

VIRGIN

INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE
MONTAGE UND WARTUNG
INSTALLATION AND MAINTENANCE
INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO
INSTALLATION ET ENTRETIEN



 **ZAZZERI**

INDEX

1 - FORNITURA - PARTS SUPPLIED - LIEFERUNG - MATERIAL SUMINISTRADO - FOURNITURE

1.1 - PARTE IDRAULICA Pag. 06

Hydraulics - Hydraulischer teil - Parte hidráulica - Partie hydraulique

1.2 - PARTE ELETTRICA Pag. 08

Electrical system - Elektrischer Teil - Parte eléctrica - Partie électrique

2 - DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

2.1 - IMPIANTO IGIENICO SANITARIO E ELETTRICO Pag. 10

Sanitation system - Sanitäre Anlage - Instalación higiénico-sanitaria - Installation hygiénique/sanitaire

2.2 - CURVE DI PORTATA Pag. 12

Flow curves - Wasserflussmengenkurven - Curvas de caudal - Courbes de débit

2.3 - SCHEMI QUOTATI - PARTE IDRAULICA (SOFFIONE 1200 V403 A00) Pag. 15

*Dimensioned diagrams - hydraulics (showerhead) - Maßzeichnungen - hydraulischer Teil (Kopfbrause)
Diagramas acotados. Parte hidráulica (rociador) - Schémas avec cotes - partie hydraulique (pommeau)*

2.4 - SCHEMI QUOTATI - PARTE IDRAULICA (TERMOSTATICO IN LINEA) Pag. 16

*Dimensioned diagrams - hydraulics (in line thermostat) - Maßzeichnungen - hydraulischer Teil
(Thermostatmischbatterie in Reihe) - Diagramas acotados. Parte hidráulica (termostático en línea) -
Schémas avec cotes - partie hydraulique (thermostatique en ligne)*

2.5 - SCHEMI QUOTATI - PARTE ELETTRICA (CENTRALINA-RELÈ) Pag. 17

*Dimensioned diagrams - Electrical parts (Control unit - relay) - Maßzeichnungen - Elektrischer Teil
(elektrische An- und Ausschalter) - Diagramas acotados - Parte eléctrica (Mandos eléctricos)
Schémas cotés - Partie électrique (Boîtier de puissance - relais)*

2.6 - SCHEMI QUOTATI - PARTE ELETTRICA (COMANDI ELETTRICI 1200 EL00 A00) Pag. 18

*Dimensioned diagrams - electrical parts (Electrical controls) - Maßzeichnungen - elektrischer Teil
(Steuergerät-Relais) - Diagramas acotados - Parte eléctrica (Centralita relé) - Schémas cotés - partie
électrique (Commandes électriques)*

3 - AVVERTENZA DI SICUREZZA Pag. 19

Safety warning - Sicherheitshinweis - Advertencias de seguridad - Règles de sécurité

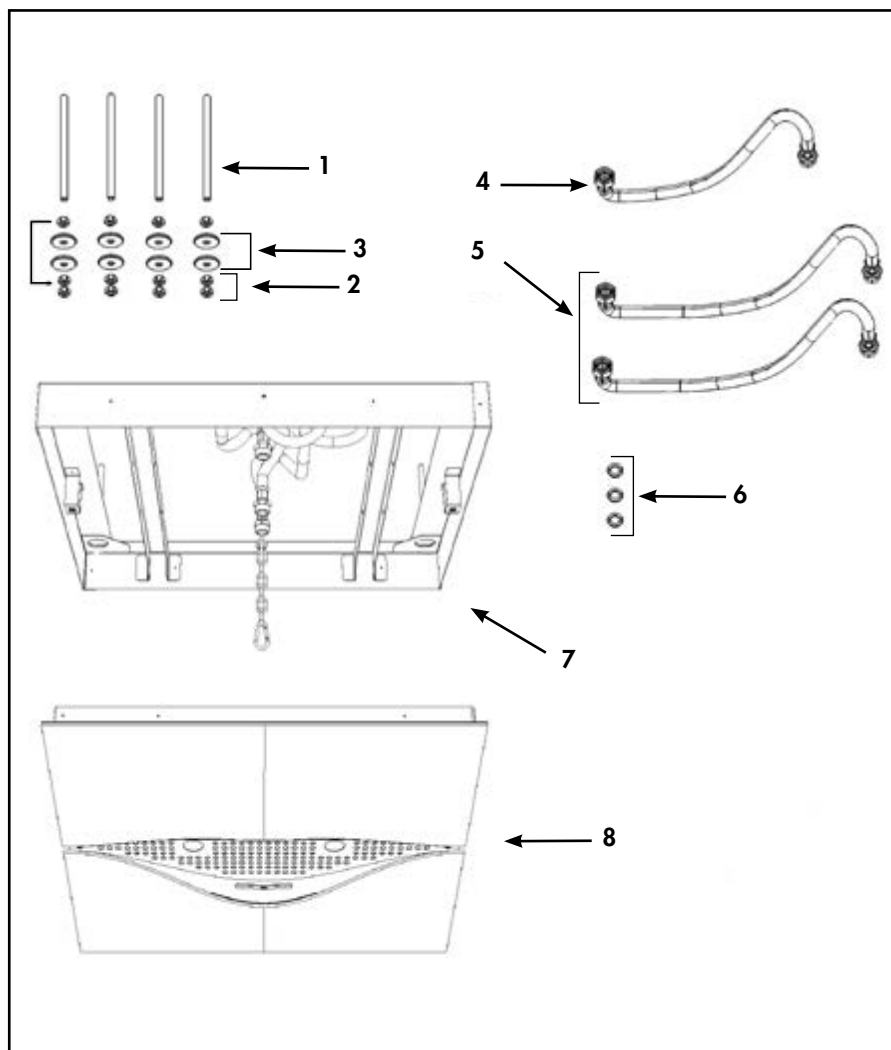
4 - INSTALLAZIONE - INSTALLATION - MONTAGE - INSTALACIÓN - INSTALLATION

- 4.1 - SIMBOLOGIA** Pag. 20
Symbol - Zeichnung - Simbolos - Symbols
- 4.2 - ATTREZZI** Pag. 21
Tools - Werkzeuge - Herramientas - Outils
- 4.3 - SCHEMA D'ASSIEME DI INSTALLAZIONE (PARTE IDRAULICA)** Pag. 22
*Assembly diagram for installation (hydraulics) - Gesamtschema der Installation (hydraulischer Teil)
Diagrama de conjunto de instalación (parte hidráulica) - Schéma d'ensemble d'installation (partie hydraulique)*
- 4.4 - POSSIBILI COMBINAZIONI DI INSTALLAZIONE** Pag. 23
*Possible installation combinations - Mögliche installationskombinationen
Posibles combinaciones de instalación - Combinaisons d'installation possibles*
- 4.5 - INSTALLAZIONE TERMOSTATICO IN LINEA (PARTI GREZZE)** Pag. 27
*In line thermostat installation (rough parts) - Installation der Thermostatmischbatterie in Reihe (Rohteile)
Instalación termostático en línea (partes sin acabado) - Installation thermostatique en ligne (parties brutes)*
- 4.6 - INSTALLAZIONE TERMOSTATICO IN LINEA (PARTI ESTERNE)** Pag. 30
*In line thermostat installation (external parts) - Installation der Thermostatmischbatterie in Reihe (Aufputzteile)
Instalación termostático en línea (partes externas) - Installation thermostatique en ligne (parties externes)*
- 4.7 - INSTALLAZIONE PARTE ELETTRICA FORNITURA E MATERIALE** Pag. 34
*Electrical installation, parts and materials supplied - Installation des elektrischen Teils der Lieferung und des Materials
Instalación material parte eléctrica - Installation partie électrique fourniture et matériel*
- 4.8 - SCHEMA D'ASSIEME DI INSTALLAZIONE ELETTRICA (PULSANTIERA)** Pag. 37
*Assembly diagram for electrical installation (pushbutton panel) - Gesamtschema der elektrischen
Installation (Tastatur) - Diagrama de conjunto de instalación eléctrica (botonera) -
Schéma d'ensemble d'installation électrique (boîtier de commande)*
- 4.9 - INSTALLAZIONE COMANDI ELETTRICI 1200 EL00 A00** Pag. 41
*Installation of electrical controls - Installation der elektrischen An- und Ausschalter
Instalación mandos eléctricos - Installation commandes électriques*
- 4.10 - INSTALLAZIONE SOFFIONE VIRGIN 1200 V403 A00** Pag. 44
*Installation of virgin showerhead - Installation der Kopfbrause virgin
Instalación rociador virgin - Installation pommeau virgin*

4.11 - INSTALLAZIONE SOFFIONCINO 1200 0530 A00	Pag. 47
<i>Installation of small revolving showerhead - Installation der schwenkbaren kleinen Kopfbrause</i>	
<i>Instalación rociador orientable - Installation petit pommeau orientable</i>	
4.12 - INSTALLAZIONE DOCCETTA MAGNETICA 1200 0414 A00	Pag. 48
<i>Installation of magnetic hand shower - Installation der magnetischen Handbrause</i>	
<i>Instalación ducha de mano imantada - Installation douchette magnétique</i>	
5 - MANUTENZIONE - MAINTENANCE - WARTUNG - MANTENIMIENTO - ENTRETIEN	
5.1 - PULIZIA E SOSTITUZIONE FILTRI DELLA CARTUCCIA TERMOSTATICA	Pag. 50
<i>Cleaning and replacement of thermostat cartridge filters - Reinigung und Austausch der Filter der Thermostatkartusche - Limpieza y cambio de filtros del cartucho termostático - Nettoyage et remplacement filtres de la cartouche thermostatique</i>	
5.2 - SOSTITUZIONE VITONI DI ARRESTO	Pag. 55
<i>Screw replacement - Austausch der Ventileinsätze - Cambio de roscas - Remplacements têtes de robinet</i>	
5.3 - PULIZIA ALA E FERITORIA GETTO A CASCATA	Pag. 59
<i>Cleaning of waterfall spout slot and wing - Reinigung des Flügels und des Austrittsschlitzes des Kaskadeneinlaufs</i>	
<i>Limpieza ala y ranura chorro en cascada - Nettoyage ailette et fente bec cascade</i>	
PULIZIA	Pag. 62
<i>Cleaning - Reinigung</i>	
<i>Limpieza - Nettoyage</i>	
GARANZIA ZAZZERI	Pag. 66
<i>Zazzeri guarantee - Die Garantie von Zazzeri</i>	
<i>Garantía Zazzeri - Garantie Zazzeri</i>	
CODICI UTILI PER ASSISTENZA TECNICA	Pag. 77
<i>Useful codes for technical assistance</i>	
<i>Nützliche Kodierungen für die technische Unterstützung</i>	
<i>Codigos útil para la asistencia técnica</i>	
<i>References a rappeler pour le service apres vente</i>	

1.1 - PARTE IDRAULICA

Hydraulics - Hydraulischer teil - Parte hidráulica - Partie hydraulique



DESCRIZIONE

- 1 - BARRA FILETTATA M10x195 INOX
 2 - DADO M10 INOX UNI 4032
 3 - RONDELLA PIANA (d1Ø10,5 x d2Ø40 x 4 mm)
 4 - FLEX INOX Dn.13 - 3/4" M - 3/4" F - L = 880mm
 5 - FLEX INOX Dn.13 - 3/4" M - 3/4" F - L = 530mm
 6 - GUARNIZIONE ESENTE AMIANTO G3/4"
 7 - TELAIO FISSO
 8 - TELAIO MOBILE

NR

- 4
12
8
1
2
3
1
1

CODICE

- 10V11766000
 10DA0596000
 10AN1526000
 10CZ0556000
 10CZ0546000
 10GA0036000
 1200F403A00
 1200M403A00

DESCRIPTION	NR	CODE
1 - THREADED BAR M10x195 INOX	4	10V1176 6000
2 - NUT M10 INOX UNI 4032	12	10DA0596000
3 - FLAT WASHER (d1Ø10,5 x d2Ø40 x 4 mm)	8	10AN1526000
4 - FLEX INOX Dn.13 - 3/4"M - 3/4"F - L = 880mm	1	10CZ0556000
5 - FLEX INOX Dn.13 - 3/4"M - 3/4"F - L = 530mm	2	10CZ0546000
6 - GASKET WITHOUT ASBESTOS G3/4"	3	10GA0036000
7 - FIXED FRAME	1	1200F403A00
8 - MOBILE FRAME	1	1200M403A00

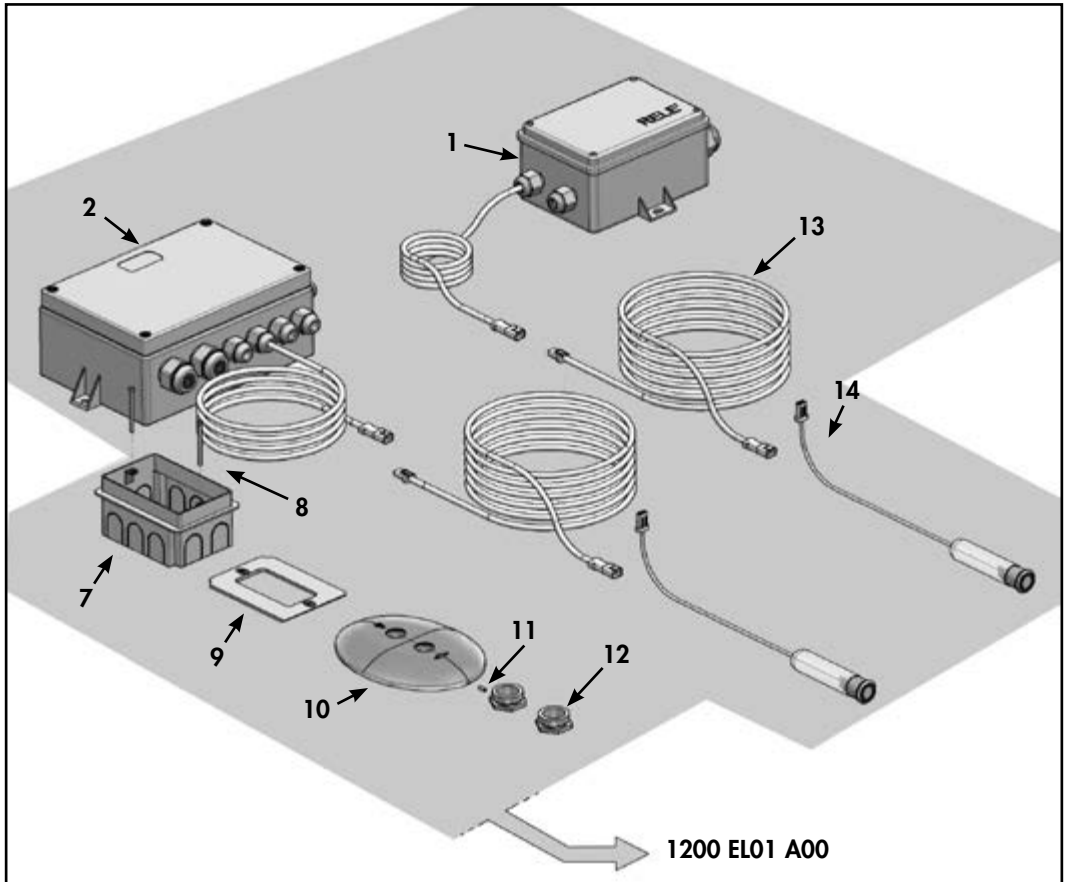
BESCHREIBUNG	NR	KODIERUNGEN
1 - GEWINDESTANGE M10x195 INOX	4	10V1176 6000
2 - MUTTER M10 INOX UNI 4032	12	10DA0596000
3 - FLACHE UNTERLEGSCHEIBE (d1Ø10,5 x d2Ø40 x 4 mm)	8	10AN1526000
4 - FLEX INOX Dn.13 - 3/4"M - 3/4"F - L = 880mm	1	10CZ0556000
5 - FLEX INOX Dn.13 - 3/4"M - 3/4"F - L = 530mm	2	10CZ0546000
6 - ASBESTFREIE DICHTUNG G3/4"	3	10GA0036000
7 - FESTES GESTELL	1	1200F403A00
8 - BEWEGLICHES GESTELL	1	1200M403A00

DESCRIPCIÓN	NR	CÓDIGO
1 - BARRA ROSCADA M10x195 INOX	4	10V1176 6000
2 - TUERCA M10 INOX UNI 4032	12	10DA0596000
3 - ARANDELA PLANA (d1Ø10,5 x d2Ø40 x 4 mm)	8	10AN1526000
4 - FLEX INOX Dn.13 - 3/4"M - 3/4"F - L = 880mm	1	10CZ0556000
5 - FLEX INOX Dn.13 - 3/4"M - 3/4"F - L = 530mm	2	10CZ0546000
6 - JUNTA SIN AMIANTO G3/4"	3	10GA0036000
7 - BASTIDOR FIJO	1	1200F403A00
8 - BASTIDOR MÓVIL	1	1200M403A00

DESCRIPTION	NR	RÉFÉRENCE
1 - BARRE FILETÉE M10x195 INOX	4	10V1176 6000
2 - ÉCROU M10 INOX UNI 4032	12	10DA0596000
3 - RONDELLE PLATE (d1Ø10,5 x d2Ø40 x 4 mm)	8	10AN1526000
4 - FLEX INOX Dn.13 - 3/4"M - 3/4"F - L = 880mm	1	10CZ0556000
5 - FLEX INOX Dn.13 - 3/4"M - 3/4"F - L = 530mm	2	10CZ0546000
6 - GARNITURE SANS AMIANTE G3/4"	3	10GA0036000
7 - CHÂSSIS FIXE	1	1200F403A00
8 - CHÂSSIS MOBILE	1	1200M403A00

1.2 - PARTE ELETTRICA

Electrical system - Elektrischer Teil - Parte eléctrica - Partie électrique



DESCRIZIONE

- 1 - RELE'
 6000
 2 - CENTRALINA
 6000
 7 - SCATOLA INCASSO PULSANTIARA
 8 - VITI SCATOLA INCASSO
 9 - PIASTRA GREZZA PULSANTIARA
 10 - BORCHIA PULSANTIARA
 11 - GRANO M3X8 INOX UNI 5927
 12 - ANELLO DISTANZIALE
 13 - PROLUNGA TASTO L = 2500 mm
 14 - PULSANTE RETROILLUMINANTO

NR

- 1
 1
 1
 2
 1
 1
 1
 2
 2
 2

CODICE

- 10 LX 007
 10 LX 008
 NOT INCLUDED
 NOT INCLUDED
 10 SK 034 60 YY
 10 BI 112 60 YY
 10 VI 167 6000
 10 AN 110 60 YY
 10 LX 006 6000
 10 LX 005 6000

DESCRIPTION	NR	CODE
1 - RELAY	1	10 LX 007 6000
2 - CONTROL UNIT	1	10 LX 008 6000
7 - BUILT-IN PUSHBUTTON PANEL BOX	1	NOT INCLUDED
8 - BUILT-IN BOX SCREWS	2	NOT INCLUDED
9 - ROUGH PLATE FOR PUSHBUTTON PANEL	1	10 SK 034 60 YY
10 - PUSHBUTTON PANEL BOSS	1	10 BI 112 60 YY
11 - GRUB SCREW M3X8 INOX UNI 5927	1	10 VI 167 6000
12 - DISTANCE RING	2	10 AN 110 60 YY
13 - EXTENSION FOR PUSHBUTTON L = 2500 mm	2	10 LX 006 6000
14 - BACKLIT PUSHBUTTON	2	10 LX 005 6000

BESCHREIBUNG	NR	KODIERUNGEN
1 - RELAIS	1	10 LX 007 6000
2 - STEUERGERÄT	1	10 LX 008 6000
7 - EINBAUKASTEN TASTATUR	1	NOT INCLUDED
8 - SCHRAUBEN EINBAUKASTEN	2	NOT INCLUDED
9 - ROHPLATTE TASTATUR	1	10 SK 034 60 YY
10 - ABDECKPLATTE TASTATUR	1	10 BI 112 60 YY
11 - STIFT M3X8 INOX UNI 5927	1	10 VI 167 6000
12 - DISTANZRING	2	10 AN 110 60 YY
13 - VERLÄNGERUNGSKABEL TASTATUR L = 2500 mm	2	10 LX 006 6000
14 - HINTERGRUNDBELEUCHTETE TASTE	2	10 LX 005 6000

DESCRIPCIÓN	NR	CÓDIGO
1 - RELÉ	1	10 LX 007 6000
2 - CENTRALITA	1	10 LX 008 6000
7 - CAJA DE EMPOTRAR BOTONERA	1	NOT INCLUDED
8 - TORNILLOS CAJA DE EMPOTRAR	2	NOT INCLUDED
9 - PLANCHA BOTONERA SIN ACABADO	1	10 SK 034 60 YY
10 - COBERTURA BOTONERA	1	10 BI 112 60 YY
11 - CLAVIJA M3X8 INOX UNI 5927	1	10 VI 167 6000
12 - ARANDELA DISTANCIADORA	2	10 AN 110 60 YY
13 - BOTÓN MÁS CABLE ALARGADOR L = 2500 mm	2	10 LX 006 6000
14 - BOTÓN RETROILUMINADO	2	10 LX 005 6000

DESCRIPTION	NR	RÉFÉRENCE
1 - RELAIS	1	10 LX 007 6000
2 - BOÎTIER DE PUISSANCE	1	10 LX 008 6000
7 - BOÎTE À ENCASTRER POUR BOÎTIER DE COMMANDE	1	NOT INCLUDED
8 - VIS BOÎTE À ENCASTRER	2	NOT INCLUDED
9 - PLAQUE BRUTE BOÎTIER DE COMMANDE	1	10 SK 034 60 YY
10 - BOSSETTE BOÎTIER DE COMMANDE	1	10 BI 112 60 YY
11 - VIS SANS TÊTE M3X8 INOX UNI 5927	1	10 VI 167 6000
12 - ANNEAU D'ESPACEMENT	2	10 AN 110 60 YY
13 - RALLONGE BOUTON POUSSOIR L = 2500 mm	2	10 LX 006 6000
14 - BOUTON POUSSOIR RÉTROECLAIRÉ	2	10 LX 005 6000

2.1 - IMPIANTO IGIENICO SANITARIO

Portata Virgin pressione idraulica di 3 bar

Getto singolo soffione	21 l/min
Getto singolo cascata	28,5 l/min
Peso a vuoto	27 Kg
Peso con cascata e soffione avviate	30 Kg
Pressione idraulica minima	2,5 bar
Pressione idraulica massima	5 bar
Temperatura massima	60°C

IMPIANTO ELETTRICO

Allacciamento elettrico	230V - 60HZ
Faretti per cromotherapy	RGB
Tipo di protezione	IP 65
Marchi di sicurezza	CE

2.1 - SANITATION SYSTEM

Virgin flow rate, hydraulic pressure 3 bar

Single showerhead spout	21 l/min
Single waterfall spout	28,5 l/min
Empty weight	27 Kg
Weight with waterfall and showerhead	30 Kg
Minimum hydraulic pressure	2,5 bar
Maximum hydraulic pressure	5 bar
Maximum temperature	60°C

ELECTRICAL SYSTEM

Electrical connection	230V - 60HZ
Spotlights for chromotherapy	RGB
Type of protection	IP 65
Safety brands	CE

2.1 - SANITÄRE ANLAGE

Wasserflussmenge Virgin Wasserdruck 3 bar

Einzelner Einlauf Kopfbrause	21 l/min
Einzelner Einlauf Kaskade	28,5 l/min
Leergewicht	27 Kg
Gewicht, wenn Kaskade und Kopfbrause angestellt sind	30 Kg
Minimaler Wasserdruck	2,5 bar
Maximaler Wasserdruck	5 bar
Höchsttemperatur	60°C

ELEKTRISCHEN ANLAGEN

Elektrischer Anschluss	230V - 60HZ
Strahler für Chromotherapie	RGB
Schutzart	IP 65
Sicherheitsmarken	CE

2.1 - INSTALACIÓN HIGIÉNICO-SANITARIA*Caudal Virgin presión hidráulica de 3 bar*

<i>Chorro único rociador</i>	21 l/min
<i>Chorro único cascada</i>	28,5 l/min
<i>Peso en vacío</i>	27 Kg
<i>Peso con cascada y rociador funcionando</i>	30 Kg
<i>Presión hidráulica mínima</i>	2,5 bar
<i>Presión hidráulica máxima</i>	5 bar
<i>Temperatura máxima</i>	60°C

ÉLECTRICAS INSTALACIONES

<i>Conexión eléctrica</i>	230V - 60HZ
<i>Focos para cromoterapia</i>	RGB
<i>Tipo de protección</i>	IP 65
<i>Marcas de seguridad</i>	CE

2.1 - INSTALLATION HYGIÉNIQUE/SANITAIRE*Débit Virgin pression hydraulique de 3 bars*

<i>Bec simple pommeau</i>	21 l/min
<i>Bec simple cascade</i>	28,5 l/min
<i>Poids à vide</i>	27 Kg
<i>Poids avec cascade et pommeau en service</i>	30 Kg
<i>Pression hydraulique minimale</i>	2,5 bar
<i>Pression hydraulique maximale</i>	5 bar
<i>Température maximale</i>	60°C

ÉLECTRIQUES INSTALLATION

<i>Raccordement électrique</i>	230V - 60HZ
<i>Spots pour chromothérapie</i>	RGB
<i>Type de protection</i>	IP 65
<i>Marquages de sécurité</i>	CE

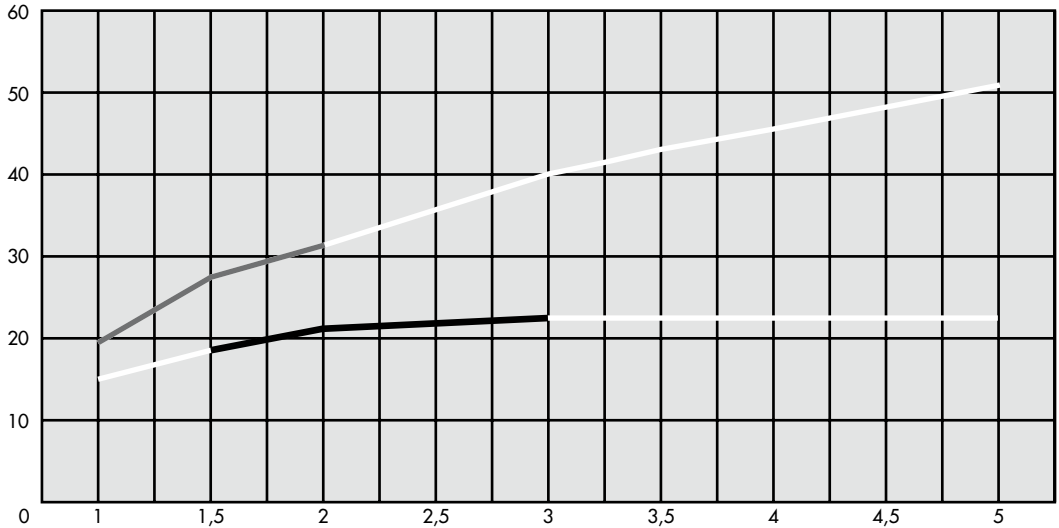
2.2 - CURVE DI PORTATA

Flow curves - Wasserflussmengenkurven - Curvas de caudal - Courbes de débit

UtENZE singole a bocca libera

Single plumbing points (with free intake) - Einzelne Wasserausgänge (bei direktem, freiem einlauf)

Grifos individuales (caudal directo) - Utilisateurs individuels (à l'embouchure libre)



Cascata singola - Single waterfall - einzelne Kaskade - Cascada única - Cascade individuelle

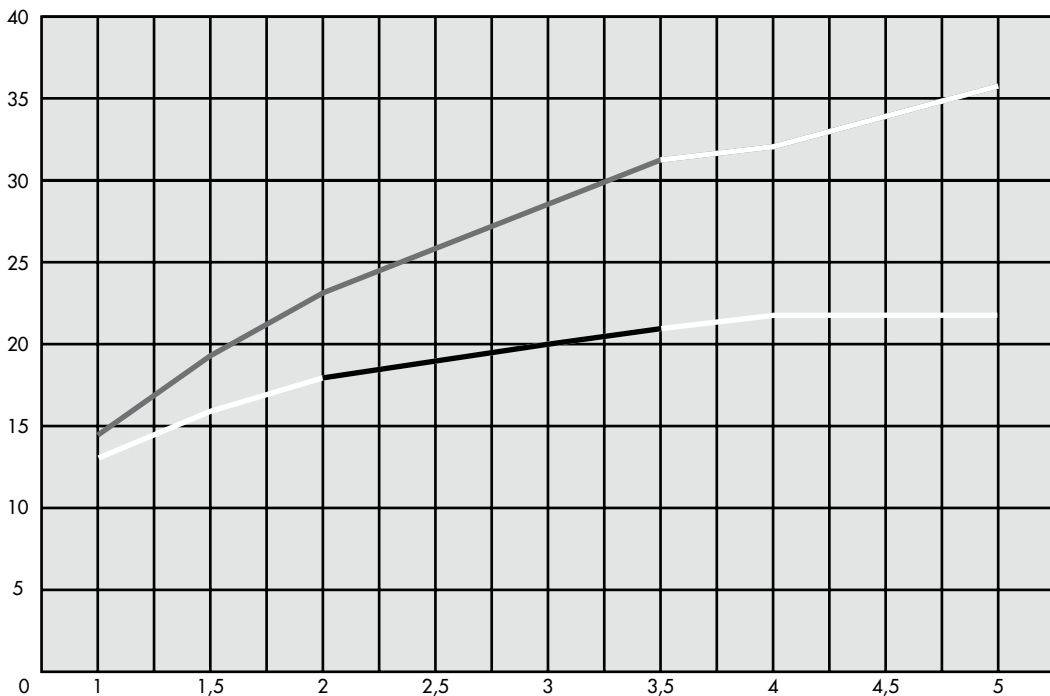
Soffione - Showerhead - Kopfbrause - Alcachofa - Pomme

Pressione (bar) Pressure - Betriebsdruck Presion - Presion	Portata l/m (a bocca libera) Flow rate l/m (with free intake) - Wasserflussmenge l/m (bei direktem, freiem Einlauf) Caudal directo l/m - Débit l/m (à l'embouchure libre)	
	Cascata 1 e 2 Waterfall 1 & 2 - Wasserfall 1 & 2 Cascada 1 & 2 - Cascade 1 & 2	Soffione Showerhead - Kopfbrause Alcachofa - Pomme
0,5	-	-
1	15	19,6
1,5	18,6	26,6
2	21	32,2
2,5	21,5	36,4
3	22	39,9
3,5	22	43,4
4	22	44,87
4,5	22	47,6
5	22	50,4
	Range di utilizzo consigliato Recommended range of utilization - Empfohlene einsatzspanne Límites de uso aconsejados - Plage d'utilisation conseillée	
	MIN 18 l/m - MAX 22 l/m	MIN 19 l/m - MAX 32 l/m

UTENZE SINGOLE
 Single plumbing points
 Einzelne Wasserausgänge
 Grifos individuales - Utilisateurs individuels

Utenze singole con alimentazione al termostatico

Single plumbing points feeding thermostatic unit - einzelne Wasserausgänge mit Thermostat-Speisung
Grifos individuales con alimentación al termostático - Sorties séparées avec alimentation au thermostatique

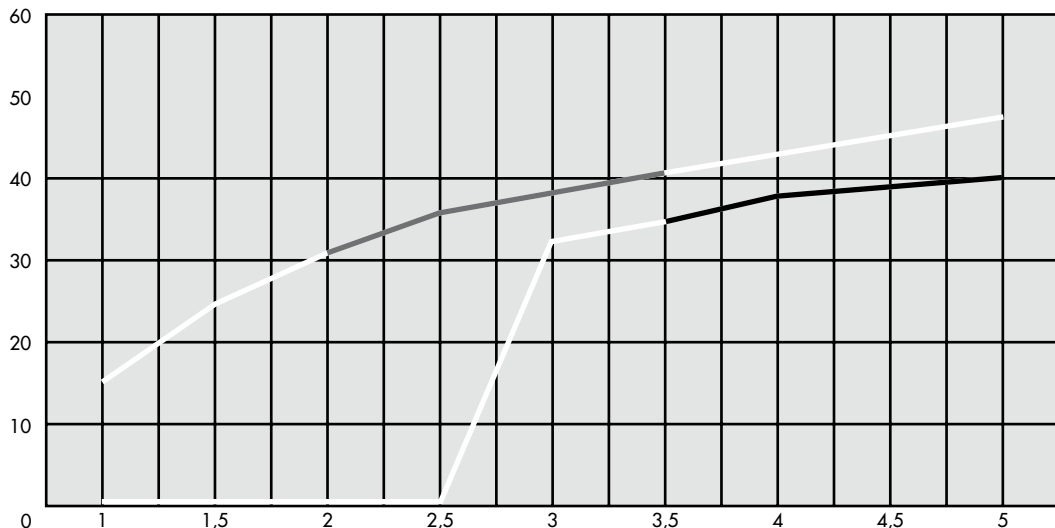


Cascata singola - Single waterfall - einzelne Kaskade - Cascada única - Cascade individuelle
 Soffione - Showerhead - Kopfbrause - Alcachofa - Pomme

Pressione (bar) Pressure - Betriebsdruck Presion - Pression	Portata l/m (al gruppo termostatico) Flow rate l/m (to thermostat set) - wasserflussmenge l/m (an der thermostatschbatterie) Caudal hacia l/m el grupo termostático - débit l/m (au groupe thermostatique)	
	Cascata singola Single waterfall - einzelne Kaskade Cascada única - Cascade individuelle	Soffione Showerhead - Kopfbrause Alcachofa - Pomme
0,5	-	-
1	15,5	14
1,5	17,5	19
2	19	23
2,5	20	26
3	21	28,5
3,5	22	31
4	22	32
4,5	22	34
5	22	36
	Range di utilizzo consigliato Recommended range of utilization - Empfohlene einatzspanne Límites de uso aconsejados - Plage d'utilisation conseillée	
	MIN 18 l/m - MAX 22 l/m	MIN 19 l/m - MAX 31 l/m

UTENZE SINGOLE
 Single plumbing points
 Einzelne Wasserausgänge
 Grifos individuales - Utilisateurs individuels

Coppie di utenze consigliate (alimentazione dal termostatico)
Recommended pairs of plumbing points (to thermostat set) - Paare empfohlener Wasserausgänge
(an der thermostatischbatterie) - Pares de grifos aconsejados (el grupo termostático)
Paires d'utilisateurs conseillés (au groupe thermostatique)



Cascata 1 + 2 - Waterfall 1 & 2 - Wasserfall 1 & 2 - Cascada 1 & 2 - Cascade 1 & 2
 Cascata singola + Soffione - Single waterfall & Showerhead - Einzelne wasserfall & kopfbrause
Cascada individual & alcachofa - Individuel cascade & pomme

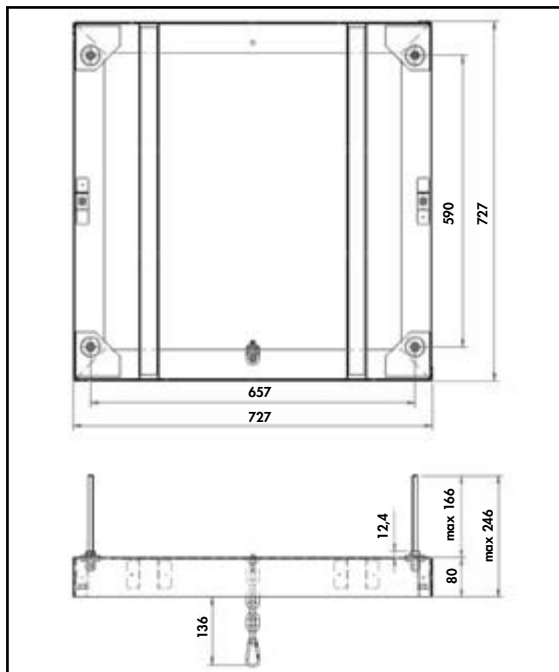
Pressione (bar) Pressure - Betriebsdruck Presion - Pression	Portata l/m (al gruppo termostatico) Flow rate l/m (to thermostat set) - wasserflussmenge l/m (an der thermostatischbatterie) Caudal hacia l/m el grupo termostático - débit l/m (au groupe thermostatique)	
	Cascata 1 e 2 (*) Waterfall 1 & 2 - Wasserfall 1 & 2 Cascada 1 & 2 - Cascade 1 & 2	Cascata singola con Soffione Single waterfall & Showerhead - Einzelne wasserfall & kopfbrause - Cascada individual & alcachofa - Individuel cascade & pomme
0,5	-	-
1	-	15
1,5	-	25
2	-	30,5
2,5	-	35
3	33	37,5
3,5	35	40
4	37	43
4,5	38,5	46
5	40	48
	Range di utilizzo consigliato Recommended range of utilization - Empfohlene einsatzspanne Limites de uso aconsejados - Plage d'utilisation conseillée	
↑	MIN 35 l/m - MAX 40 l/m	MIN 30,5 l/m - MAX 40 l/m

COPIE DI UTENZE CONSIGLIATE
 Recommended pairs of plumbing points
 Paare empfohlener Wasserausgänge
 Pares de grifos aconsejados
 Paires d'utilisateurs conseillés

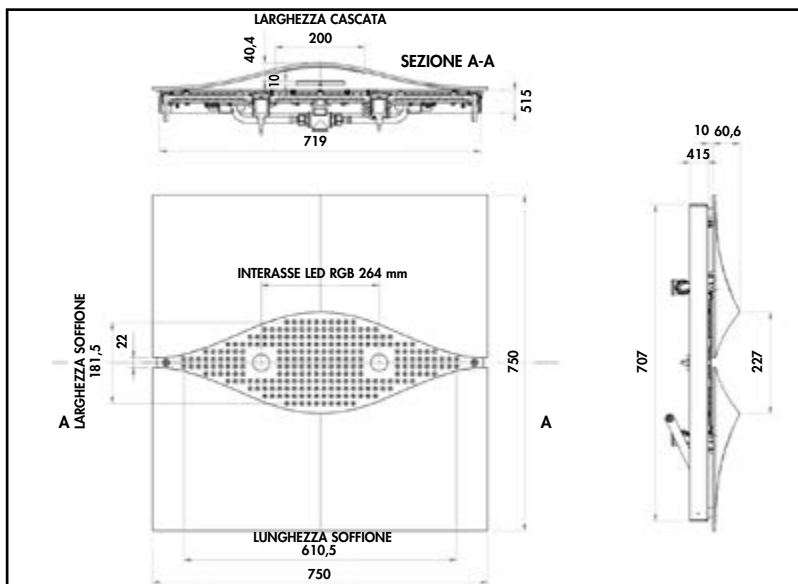
(* Nota: Per l'utilizzo in contemporanea di N° 2 cascate si consigliano altre portate per avere un getto ottimale. - Note: when using 2 waterfalls at the same time, high flow rates are recommended to ensure an optimum jet - Hinweis: Für die gleichzeitige Benutzung von Nr. 2 Kaskaden werden für einen optimalen Einlauf hohe Wasserflussmengen empfohlen - Nota: para utilizar simultáneamente dos cascadas, se aconseja gran caudal para disipar de un chorro abundante. - N.B.: pour l'utilisation simultanée de 2 cascades, il est conseillé d'avoir des débits élevés pour un jet optimal

2.3 - SCHEMI QUOTATI - PARTE IDRAULICA (SOFFIONE 1200 V403 A00)

Dimensioned diagrams-hydraulics (showerhead) - Maßzeichnungen-hydraulischer Teil (Kopfbrause)
Diagramas acotados-Parte hidráulica (rociador) - Schémas avec cotes-partie hydraulique (pommeau)



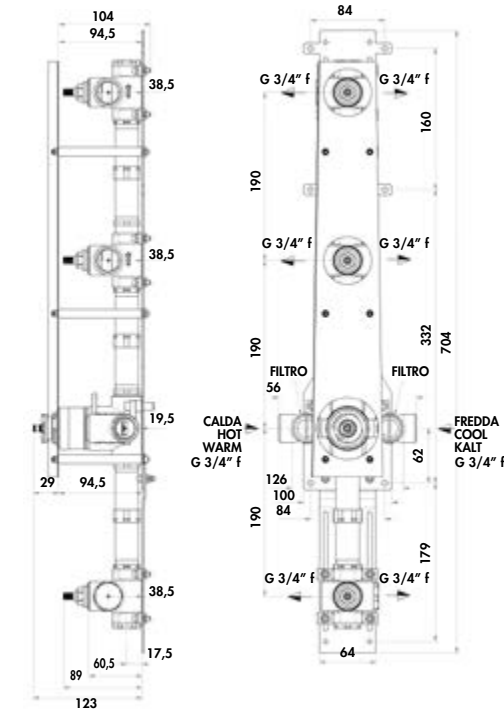
1200 F403 A00



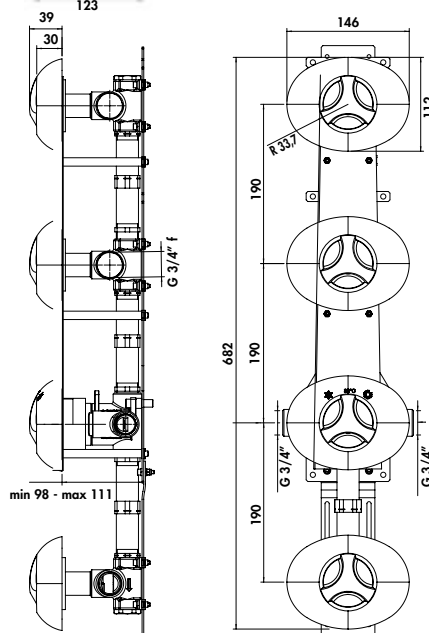
1200 M403 A00

2.4 - SCHEMI QUOTATI - PARTE IDRAULICA (TERMOSTATICO IN LINEA)

Dimensioned diagrams-hydraulics (in line thermostat) - Maßzeichnungen-hydraulischer Teil
(Thermostatmischbatterie in Reihe) - Diagramas acotados-Parte hidráulica (termostático en línea)
Schémas avec cotes-partie hydraulique (thermostatique en ligne)



1200 0803 A00



1200 0803 A00
+
1200 Y407 AA0
+
1200 T550 A00

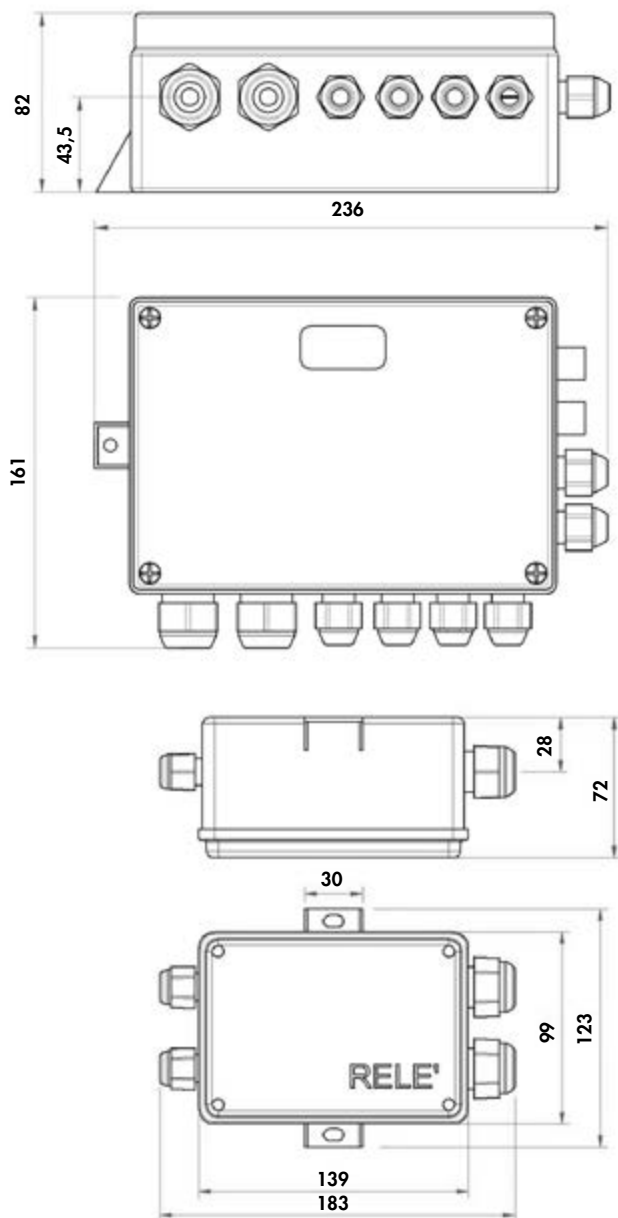
2.5 - SCHEMI QUOTATI - PARTI ELETTRICHE (CENTRALINA RELÈ)

Dimensioned diagrams - Electrical parts (Control unit - relay) - Maßzeichnungen

Elektrischer Teil (elektrische An- und Ausschalter)

Diagramas acotados - Parte eléctrica (Mandos eléctricos)

Schémas cotés - Partie électrique (Boîtier de puissance - relais)



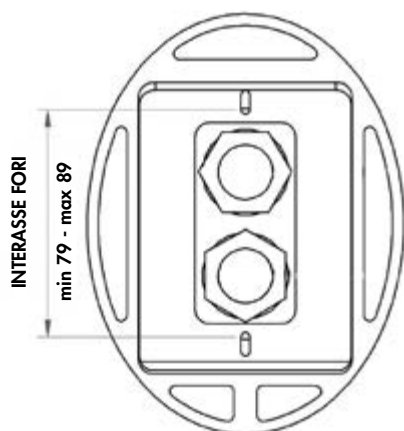
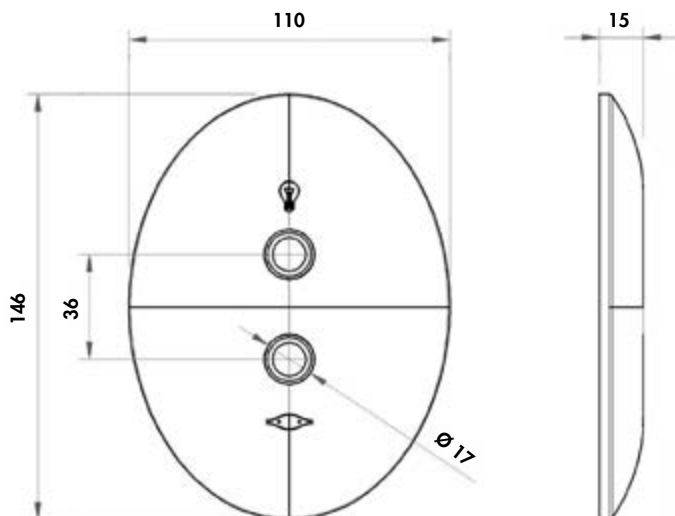
2.6 - PARTI ELETTRICHE (COMANDI ELETTRICI 1200 ELOO A00)

Dimensioned diagrams - electrical parts (Electrical controls)

Maßzeichnungen - elektrischer Teil (Steuergerät-Relais)

Diagramas acotados - Parte eléctrica (Centralita relé)

Schémas cotés - partie électrique (Commandes électriques)



3 - AVVERTENZA DI SICUREZZA

La responsabilità verrà assunta solo se il montaggio è stato compiuto da un installatore qualificato.

È necessario assicurare una statica sufficiente per un fissaggio solido di VIRGIN (30 Kg).

Le dotazioni di serie comprendono quattro barre filettate per i carichi pesanti M10, con dadi e rondelle, per quanto riguarda il fissaggio su calcestruzzo o solai in legno o altri tipi di solai, la scelta di opportuni tasselli o sistemi di fissaggio deve essere stabilito da un ingegnere calcolatore.

Gli impianti idrici ed elettrici devono essere eseguiti da tecnici qualificati autorizzati in conformità alle norme nazionali e internazionali vigenti in materia.

3 - SAFETY WARNING

The company shall only assume liability where assembly has been carried out by a qualified installer.

Adequate static resistance is necessary to ensure the solid attachment of VIRGIN (30Kg).

The standard supply includes four threaded bars for heavy loads M10, with nuts and washers. For attaching the product to concrete or wooden floors or other types of floors, the choice of suitable rawl-plugs or fastening systems should be made by a specialist engineer .

The water and electrical systems should be installed by qualified authorized technicians in compliance with the relevant current national and international regulations.

3 - SICHERHEITSHINWEIS

Eine Haftung kann nur übernommen werden, sofern die Montage von einem qualifizierten Installateur vorgenommen wurde. Für eine solide Befestigung von VIRGIN (30kg) ist es unbedingt erforderlich, eine ausreichende Statik zu gewährleisten. Die serienmäßige Ausstattung umfasst vier Gewindestangen für Schwerlasten M10 (mit Muttern und Unterlegscheiben); soweit es die Befestigung auf Beton oder Holzdecken oder anderen Arten von Decken anbelangt, muss die Wahl geeigneter Dübel oder Befestigungssysteme von einem qualifizierten Fachingenieur für Statik getroffen werden.

Die hydraulischen und elektrischen Anlagen müssen von qualifizierten Technikern ausgeführt werden, welche in Übereinstimmung mit den geltenden einschlägigen, sowohl nationalen als auch internationalen, Normen autorisiert sind.

3 - ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

La firma se hará responsable únicamente si el montaje ha sido efectuado por un instalador autorizado.

Para anclar firmemente VIRGIN (30 kg) se necesita un soporte suficientemente estático.

De serie, se entregan cuatro barras roscadas para cargas pesadas M10, con tuercas y arandelas. En lo que respecta al anclaje en hormigón o solados de madera o de otro tipo, corresponde al ingeniero especializado establecer el tipo de tarugos o de sistemas de anclaje idóneos. Las instalaciones hidráulicas y eléctricas deben ser efectuadas por técnicos autorizados de conformidad con las normas nacionales e internacionales vigentes sobre la materia.

3 - REGLES DE SÉCURITÉ

La responsabilité ne sera prise en charge que si le montage a été exécuté par un installateur qualifié.

Il est nécessaire de garantir une statique suffisante pour une fixation solide de VIRGIN (30 kg).

L'équipement de série comprend quatre barres filettées pour charges lourdes M10, avec écrous et rondelles, pour ce qui concerne la fixation sur béton ou planchers en bois ou autres types de plancher, le choix de chevilles appropriées ou de systèmes de fixation doit être effectué par un ingénieur calculateur. Les installations hydriques et électriques doivent être réalisées par des techniciens qualifiés agréés conformément aux normes nationales et internationales en vigueur en la matière.

4.1 - SIMBOLOGIA

Symbol - Zeichnung - Simbolos - Symboles

Acqua calda
Hot water
Warmwasser
Agua caliente
Eau chaude



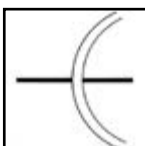
Acqua fredda
Cold water
Kaltwasser
Agua fria
Eau froide

Attenzione
Caution
Achtung
Cuidado
Attention



Segnare
Take note
Markieren
Marcar
Marquer

Allineare
Align
Ausrichten
Alinear
Aligner



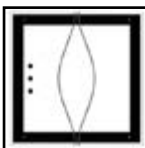
Pulire
Clean
Säubern
Limpiar
Nettoyer

Murare
Wall up
Einmauern
Albañilería
Maçonner



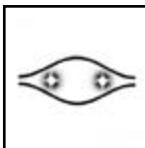
Nuovo componente
New component
Neuer Bestandteil Nuevo elemento
Nouveau composant

Dima soffione
Showerhead template (jig)
Schablone (Maske) Kopfbrause
Gálíbo rociador
Gabarit (masque) pomme



Comando luce bagno
Bathroom light control
Lichtschalter badezimmer
Interruptor luz baño
Commande éclairage salle de bain

Comando RGB cromoterapia
Rgb chromotherapy control
Schalter für die rgb-chromotherapie
Interruptor rgb cromoterapia
Commande rgb chromothérapie

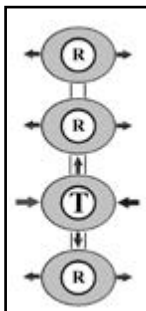


Relè
Relay
Relais
Relé
Relais

Centralina
Control unit
Steuergerät
Centralita
Boîtier de puissance

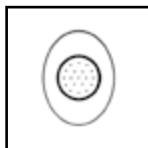
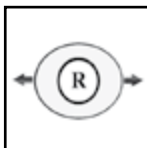


Lasciare per 12 ore a bagno di aceto
Soak cartridge in vinegar for 12 hours
Für 12 Stunden in einem Essigbad ruhen lassen
Dejar todo el cartucho en un baño
de vinagre por 12 horas
Laisser tremper la cartouche dans du vinaigre
pendant 12 heures



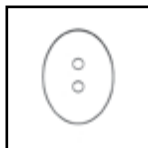
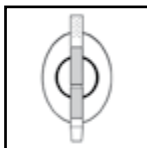
1200 0803 A00

1200 Y407 AA0
+
2900 Y407 AK0



1200 0530 AA0

1200 0414 AA0



1200 EL00 A00

Anticalcare - Liquido Gel
Anti-limescale - Liquid Gel
Kalkentferner - flüssig oder Gel
Anticalcáreo. Líquido gel
Anti-calcaire - Liquide Gel



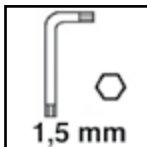
Scotchbrite

4.2 - ATTREZZI

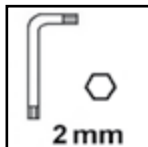
Tools - Werkzeuge - Herramientas - Outils

Brugola

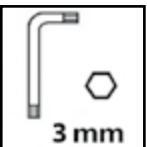
Allen key
Inbusschlüssel
Llave Allen
Clé pour vis à six pans creux



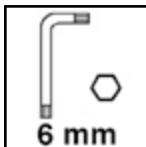
1,5 mm



2 mm



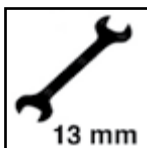
3 mm



6 mm

Chiave inglese

Adjustable wrench
Engländer zu
Llave inglesa
Clé anglaise



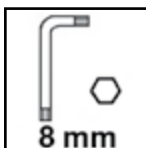
13 mm



17 mm



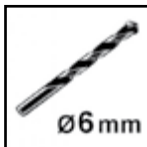
30 mm



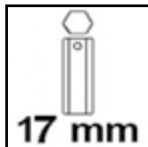
8 mm

Punta trapano da Ø 6 mm

Ø 6 mm drill bit
Bohreinsatz Ø 6 mm
Punta de taladro de Ø 6 mm
Mèche perceuse de Ø 6 mm



Ø6mm



17 mm

Chiave a tubo esagonale da 17 mm

17mm hexagonal box spanner
Sechskantsteckschlüssel 17 mm
Llave de tubo hexagonal de 17 mm
Clé à pipe hexagonale de 17 mm

Chiave a tubo esagonale da 38 mm

38 mm hexagonal box spanner
Sechskantsteckschlüssel 38 mm
Llave de tubo hexagonal de 38 mm
Clé à pipe hexagonale de 38 mm



38 mm

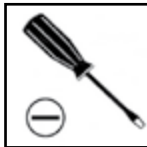


Cacciavite a stella

Crosshead screwdriver
Kreuzschraubenzieher
Destornillador de cruz
Tournevis étoile





Cacciavite a taglio

Slotted screwdriver
Schlitz-schraubendreher
Destornillador plano
Tournevis à lame plate



Ingrassare (grasso neutro al silicone)

Grease (neutral silicon oil)
Fetten (Silikonfett, weiß-transparent)
Engrasar/lubricar (grasa de silicona neutra)
Graisser (avec graisse neutre au silicone)

Livella <i>Level</i> <i>Nivellierwaage</i> <i>Nivel</i> <i>Niveau</i>			Trapano <i>Drill</i> <i>Bohrmaschine</i> <i>Taladro</i> <i>Perceuse</i>
Guarnire <i>Seal</i> <i>Abdichten</i> <i>Poner juntas</i> <i>Calfeutrer</i>			Sigillante <i>Sealer</i> <i>Abdichter</i> <i>Sellante</i> <i>Scellant</i>

4.3 -SCHEMA D'ASSIEME D'INSTALLAZIONE (PARTE IDRAULICA)

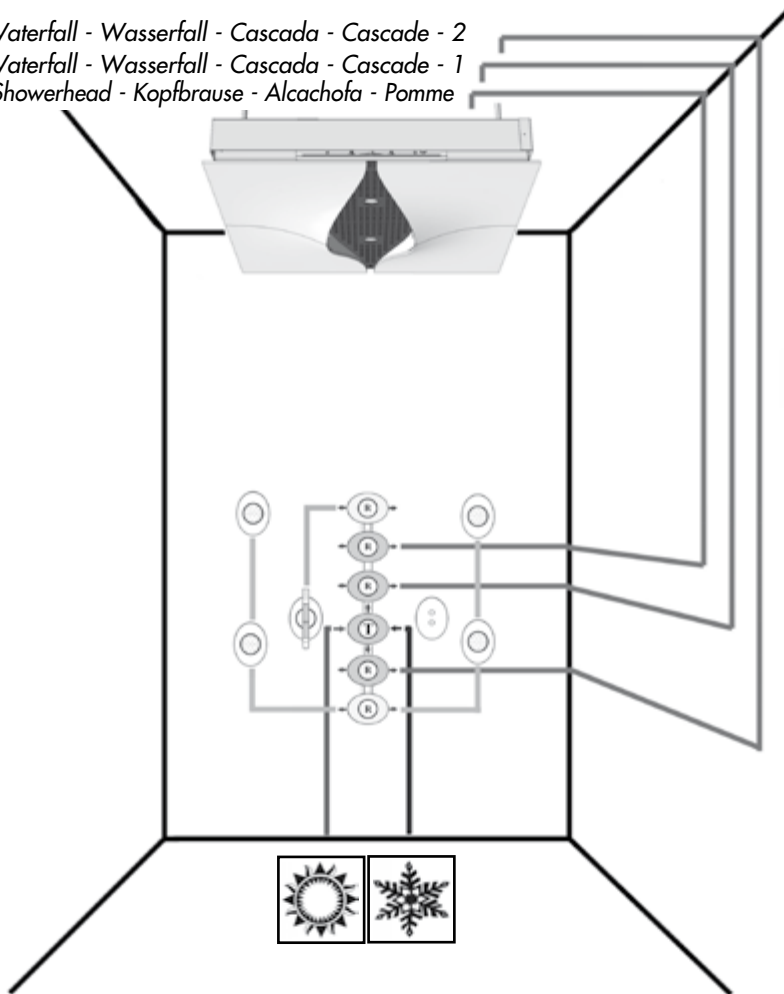
Assembly diagram for installation (hydraulics) - Gesamtschema der Installation (hydraulischer Teil)

Diagrama de conjunto de instalación (parte hidráulica) - Schéma d'ensemble d'installation (partie hydraulique)

CASCATA - *Waterfall - Wasserfall - Cascada - Cascade - 2*

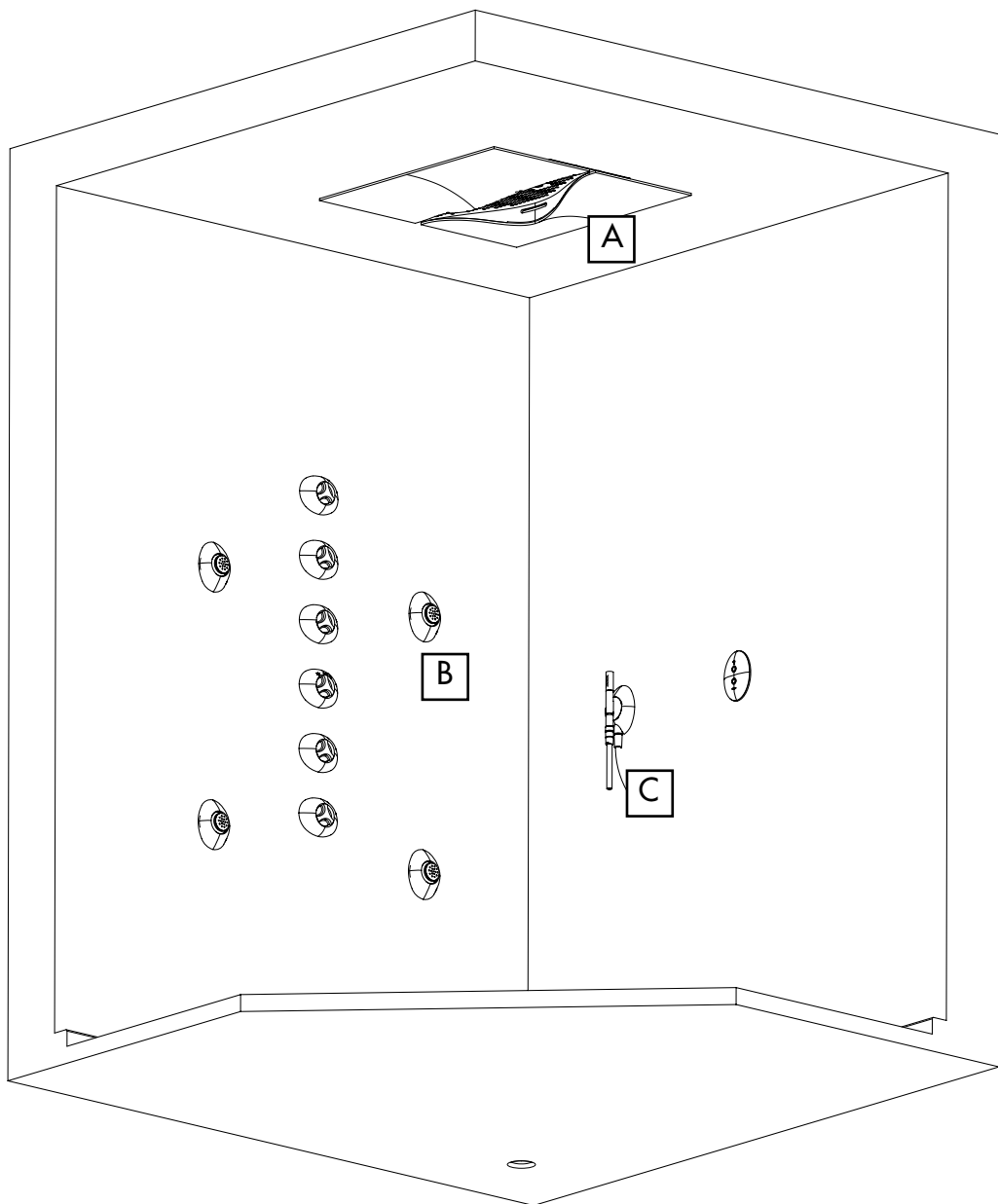
CASCATA - *Waterfall - Wasserfall - Cascada - Cascade - 1*

SOFFIONE - *Showerhead - Kopfbrause - Alcachofa - Pomme*




4.4 - POSSIBILI COMBINAZIONI DI INSTALLAZIONI

Possible installation combinations - Mögliche installationskombinationen
Posibles combinaciones de instalación - Combinaisons d'installation possibles





TERMOSTATICI AD UNA USCITA

1-outlet thermostatic units - Thermostatmischer mit 1 Ausgängen
 Grupos termostáticos con 1 salida - Mitigeurs thermostatiques à 1 sortie

Posizione / soluzione Position / solution Position / Lösung Posición / solución Position / solution	A	B	C
1		Q 4	

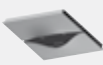
TERMOSTATICI A DUE USCITE

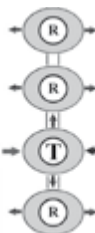
2-outlet thermostatic units - Thermostatmischer mit 2 Ausgängen
 Grupos termostáticos con 2 salidas - Mitigeurs thermostatiques à 2 sorties

Posizione / soluzione Position / solution Position / Lösung Posición / solución Position / solution	A	B	C
1		Q 4	 Q 1

TERMOSTATICI A TRE USCITE

3-outlet thermostatic units - Thermostatmischer mit 3 Ausgängen
 Grupos termostáticos con 3 salidas - Mitigeurs thermostatiques à 3 sorties

Posizione / soluzione Position / solution Position / Lösung Posición / solución Position / solution	A	B	C
1		Q 1	



CONFIGURAZIONI A 3 RUBINETTI (MINIMA PER SOFFIONE)

Si suggerisce utilizzo in contemporanea del soffione con una cascata per utenze con pressione Max 3 Bar. Per abitazioni con pressioni maggiori ai 3 Bar (fino max 5 Bar) si possono utilizzare anche due cascate contemporaneamente

3 TAP CONFIGURATION (MINIMUM FOR SHOWERHEAD)

It is recommended that the showerhead be used concomitantly with a waterfall for pressures of max 3 bar. For pressures of over 3 bar (up to max 5 bar) two waterfalls can also be used at the same time

AUFBAU MIT 3 VENTILEN (MINDESTAUFBAU FÜR KOPFBRAUSE)

Es wird die gleichzeitige Verwendung der Kopfbrause mit einer Kaskade für Wasserausgänge mit einem Druck von max. 3 bar empfohlen. Für Wohnungen mit einem Druck von mehr als 3 bar (bis max. 5 bar) kann man auch zwei Kaskaden gleichzeitig verwenden

COMBINACIÓN DE 3 GRIFOS (MÍNIMA PARA ROCIADOR)

Con presión de hasta 3 bar, se aconseja utilizar simultáneamente el rociador y una cascada. Donde se dispone de mayor presión (hasta 5 bar) se pueden utilizar 2 cascadas simultáneamente

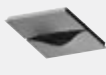

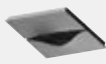

CONFIGURATION À 3 ROBINETS (MINIMUM POUR POMMEAU)

Il est suggéré d'utiliser simultanément le pommeau avec une cascade pour des utilisateurs avec pression max 3 bar. Pour des habitations avec des pressions supérieures à 3 bar (jusqu'à max 5 bar), il est aussi possible d'utiliser deux cascades simultanément.

TERMOSTATICI A QUATTRO USCITE

4-outlet thermostatic units - Thermostatmischer mit 4 Ausgängen

Grupos termostáticos con 4 salidas - Mitigeurs thermostatiques à 4 sorties

Posizione / soluzione Position / solution Position / Lösung Posición / solución Position / solution	A	B	C
1	 Q 1		 Q 1
2	 Q 1	 Q 4	

CONFIGURAZIONI A 4 RUBINETTI (SUGGERITA PER SOFFIONE CON DOCCETTA)

Si suggerisce utilizzo in contemporanea del soffione con una cascata per utenze con pressione Max 3 Bar

Per abitazioni con pressioni maggiori ai 3 Bar (fino max 5 Bar) si possono utilizzare anche due cascate contemporaneamente

4 TAP CONFIGURATION (RECOMMENDED FOR SHOWERHEAD WITH HAND SHOWER)

It is recommended that the showerhead be used concomitantly with a waterfall for pressures of max 3 bar.

For pressures of over 3 bar (up to max 5 bar) two waterfalls can also be used at the same time

AUFBAU MIT 4 VENTILEN (EMPFOHLEN FÜR KOPFBRAUSE MIT HANDBRAUSE)

Es wird die gleichzeitige Verwendung der Kopfbrause mit einer Kaskade für Wasserausgänge mit einem Druck von max.

3 bar empfohlen Für Wohnungen mit einem Druck von mehr als 3 bar (bis max. 5 bar) kann man auch zwei Kaskaden gleichzeitig verwenden

COMBINACIÓN DE 4 GRIFOS (ACONSEJADA PARA ROCIADOR CON DUCHA DE MANO).

Con presión de hasta 3 bar, se aconseja utilizar simultáneamente el rociador y una cascada.

Donde se dispone de mayor presión (hasta 5 bar) se pueden utilizar 2 cascadas simultáneamente

CONFIGURATION À 4 ROBINETS (SUGGÉRÉE POUR POMMEAU AVEC DOUCHETTE)

Il est suggéré d'utiliser simultanément le pommeau avec une cascade pour des utilisateurs avec pression max 3 bar.

Pour des habitations avec des pressions supérieures à 3 bar (jusqu'à max 5 bar), il est aussi possible d'utiliser deux cascades simultanément

CONFIGURAZIONI A 4 RUBINETTI (SUGGERITA PER SOFFIONE E FINO A NUM. 4 SOFFIONCINI)

Si suggerisce utilizzo in contemporanea del soffione con una cascata o con al massimo num 4 soffioncini per utenze con pressione Max 3 Bar . Per abitazioni con pressioni maggiori ai 3 Bar (fino max 5 Bar) si possono utilizzare anche due cascate contemporaneamente

4 TAP CONFIGURATION (RECOMMENDED FOR SHOWERHEAD AND UP TO 4 SMALL SHOWERHEADS)

It is recommended that the showerhead be used concomitantly with a waterfall or max. 4 small showerheads for pressures of max 3 bar. For pressures of over 3 bar (up to max 5 bar) two waterfalls can also be used at the same time

MIT 4 VENTILEN (EMPFOHLEN FÜR KOPFBRAUSE UND BEI BIS ZU 4 KLEINEN KOPFBRAUSEN)

Es wird die gleichzeitige Verwendung der Kopfbrause mit einer Kaskade oder mit höchstens 4 kleinen Kopfbrausen für Wasserausgänge mit einem Druck von max. 3 bar empfohlen. Für Wohnungen mit einem Druck von mehr als 3 bar (bis max. 5 bar) kann man auch zwei Kaskaden gleichzeitig verwenden.

COMBINACIÓN DE 4 GRIFOS (ACONSEJADA PARA ROCIADOR CON HASTA 4 ROCIADORES PEQUEÑOS)

Con presión de hasta 3 bar, se aconseja utilizar simultáneamente el rociador con una cascada o con 4 (máximo) rociadores pequeños. Donde se dispone de mayor presión (hasta 5 bar) se pueden utilizar 2 cascadas simultáneamente.

CONFIGURATION À 4 ROBINETS (SUGGÈRE POUR POMMEAU ET JUSQU'À 4 PETITS POMMEAUX)

Il est suggéré d'utiliser simultanément le pommeau avec une cascade ou jusqu'à un maximum de 4 petits pommeaux pour des utilisateurs avec pression max 3 bar. Pour des habitations avec des pressions supérieures à 3 bar (jusqu'à max 5 bar), il est aussi possible d'utiliser deux cascades simultanément.

TERMOSTATICI A CINQUE USCITE

3-outlet thermostatic units - Thermostatmischer mit 3 Ausgängen

Grupos termostáticos con 3 salidas - Mitigeurs thermostatiques à 3 sorties

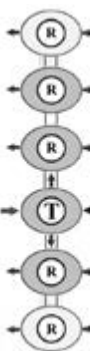
Posizione / soluzione

Position / solution

Position / Lösung

Posición / solución

Position / solution

A**B****C****1****Q 1****Q 4****Q 1****CONFIGURAZIONI A 5 RUBINETTI (SUGGERITA PER SOFFIONE E FINO A NUM. 4 SOFFIONCINI)**

Si suggerisce utilizzo in contemporanea del soffione con una cascata o con al massimo 4 soffioncini per utenze con pressioni max 3 bar per utenze con pressioni max 3 bar

Per abitazioni con pressioni maggiori ai 3 bar (fino a max 5 bar) si possono utilizzare anche due cascate contemporaneamente

5 TAP CONFIGURATION (RECOMMENDED FOR SHOWERHEAD WITH UP TO 4 SMALL SHOWERHEADS)

It is recommended that the showerhead be used concomitantly with a waterfall or maximum 4 small showerheads for pressures of max 3 bar. For pressures of over 3 bar (up to max 5 bar) two waterfalls can also be used at the same time

AUFBAU MIT 5 VENTILEN (EMPFOHLEN FÜR KOPFBRAUSE UND BEI BIS ZU 4 KLEINEN KOPFBRAUSEN)

Es wird die gleichzeitige Verwendung der Kopfbrause mit einer Kaskade oder mit höchstens 4 kleinen Kopfbrausen für Wasserausgänge mit einem Druck von max. 3 bar empfohlen. Für Wohnungen mit einem Druck von mehr als 3 bar (bis max. 5 bar) kann man auch zwei Kaskaden gleichzeitig verwenden

COMBINACIÓN DE 5 GRIFOS (ACONSEJADA PARA ROCIADOR CON HASTA 4 ROCIADORES PEQUEÑOS)

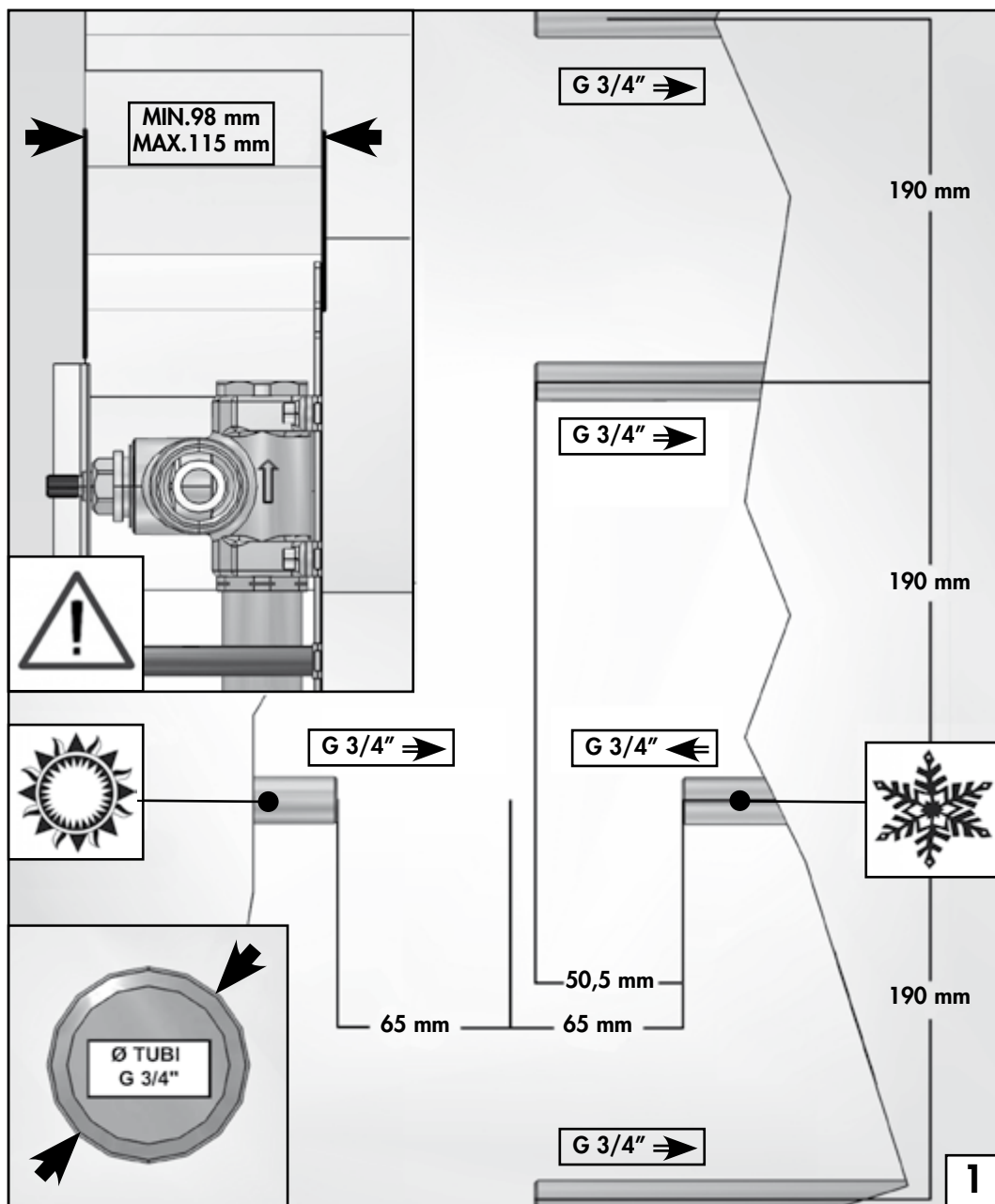
Con presión máxima de 3 bar, se aconseja utilizar simultáneamente el rociador con una cascada o con 4 (máximo) rociadores pequeños. Donde se dispone de mayor presión (hasta 5 bar) se pueden utilizar 2 cascadas simultáneamente

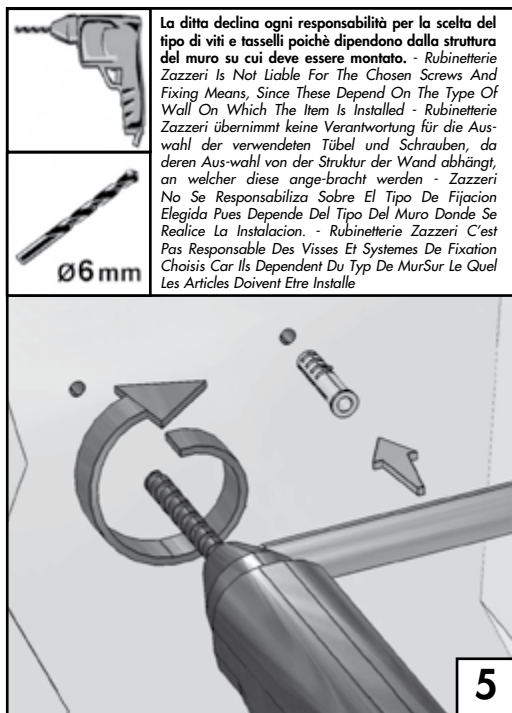
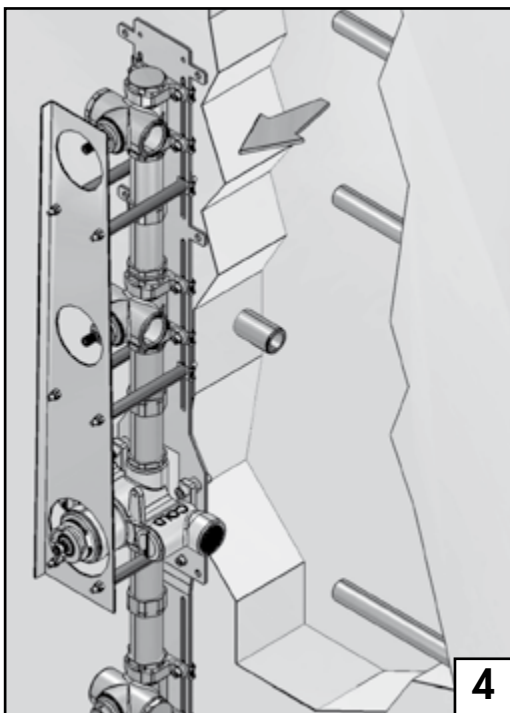
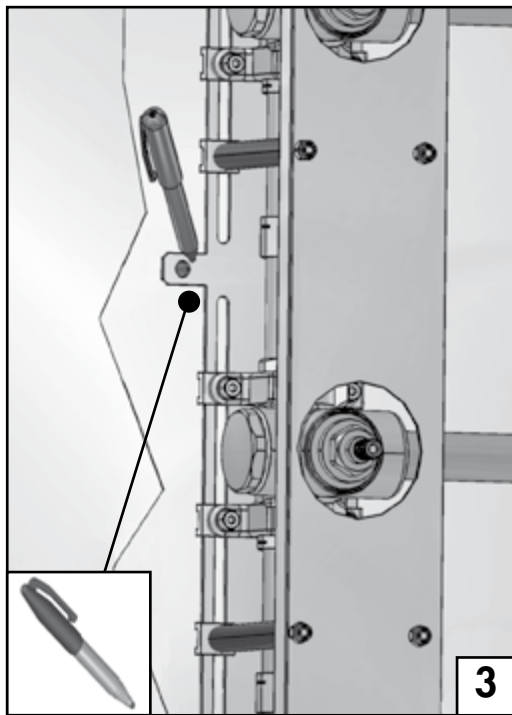
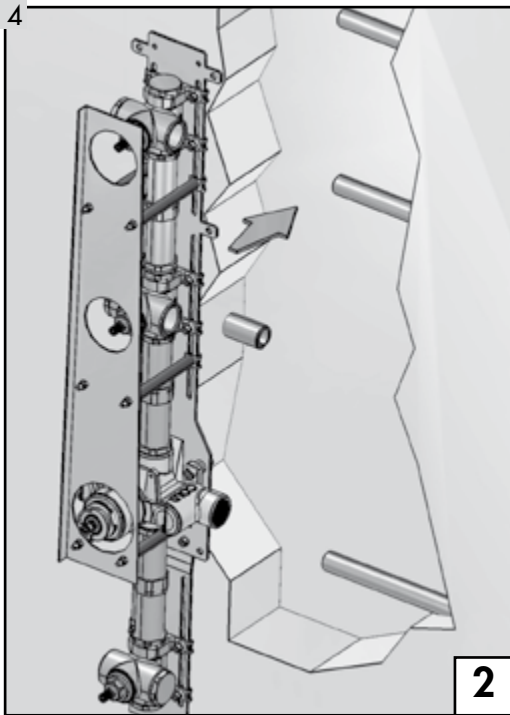
CONFIGURATION À 3 ROBINETS (MINIMUM POUR POMMEAU)

Il est suggéré d'utiliser simultanément le pommeau avec une cascade pour des utilisateurs avec pression max 3 bar. Pour des habitations avec des pressions supérieures à 3 bar (jusqu'à max 5 bar), il est possible d'utiliser deux cascades simultanément

4.5 - INSTALLAZIONE TERMOSTATICO IN LINEA (PARTI GREZZE)

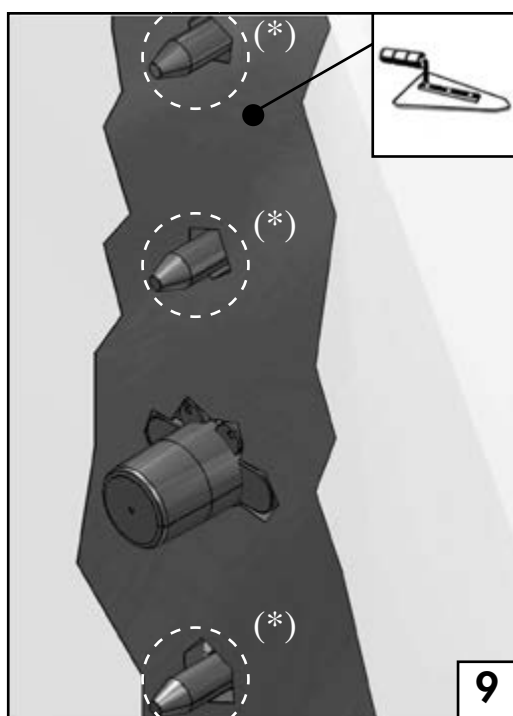
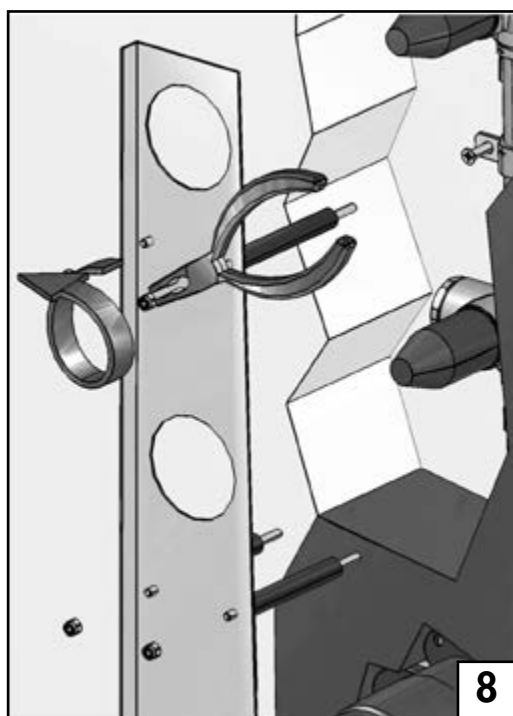
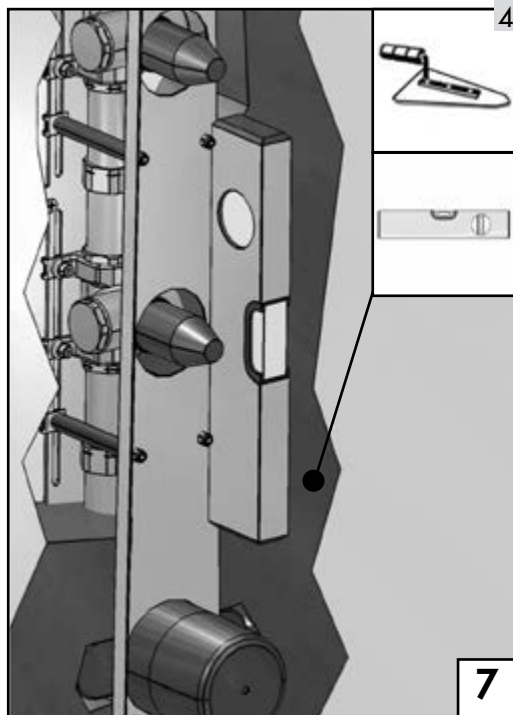
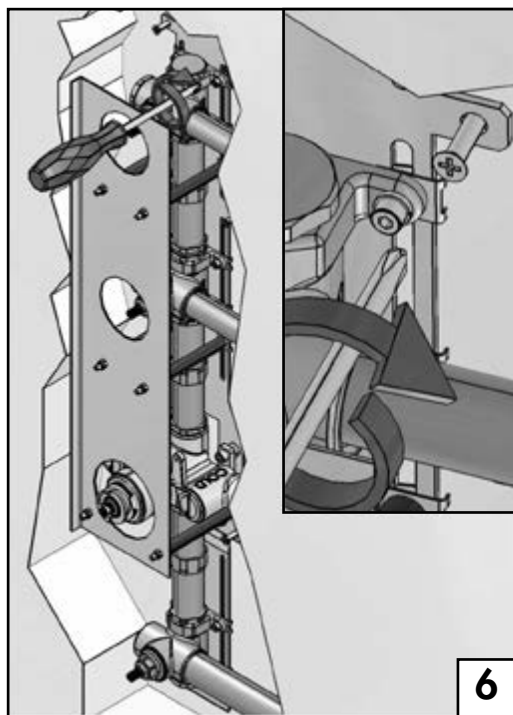
In line thermostat installation (rough parts) - Installation der Thermostatmischbatterie in Reihe (Rohteile)
Instalación termostático en línea (partes sin acabado) - Installation thermostatique en ligne (parties brutes)

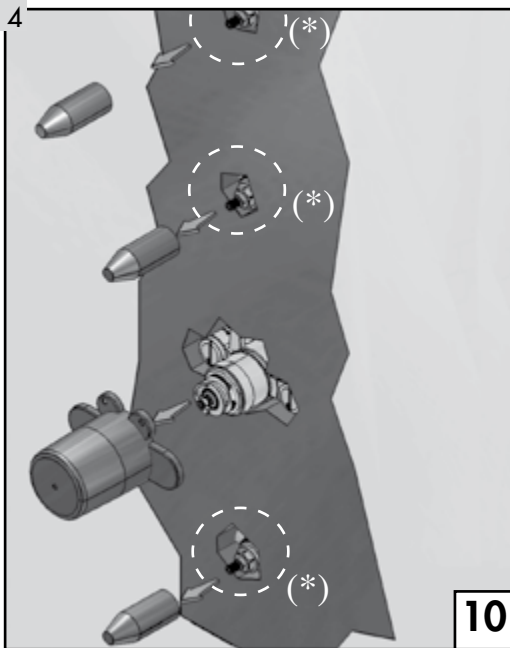




La ditta declina ogni responsabilità per la scelta del tipo di viti e tasselli poiché dipendono dalla struttura del muro su cui deve essere montato. - Rubinerie Zazzari Is Not Liable For The Chosen Screws And Fixing Means, Since These Depend On The Type Of Wall On Which The Item Is Installed - Rubinerie Zazzari übernimmt keine Verantwortung für die Auswahl der verwendeten Tübel und Schrauben, da deren Auswahl von der Struktur der Wand abhängt, an welcher diese angebracht werden - Zazzari No Se Responsabiliza Sobre El Tipo De Fijacion Elegida Pues Depende Del Tipo Del Muro Donde Se Realice La Instalacion. - Rubinerie Zazzari C'est Pas Responsable Des Visser Et Systemes De Fixation Choisis Car Ils Dependent Du Type De Mur Sur Le Quel Les Articles Doivent Etre Installe



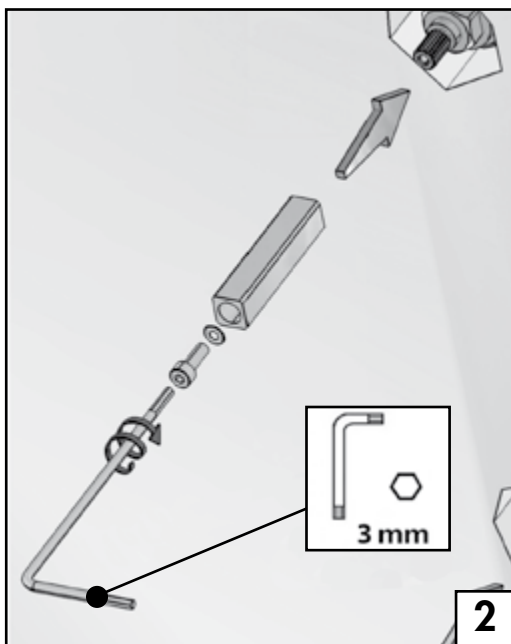
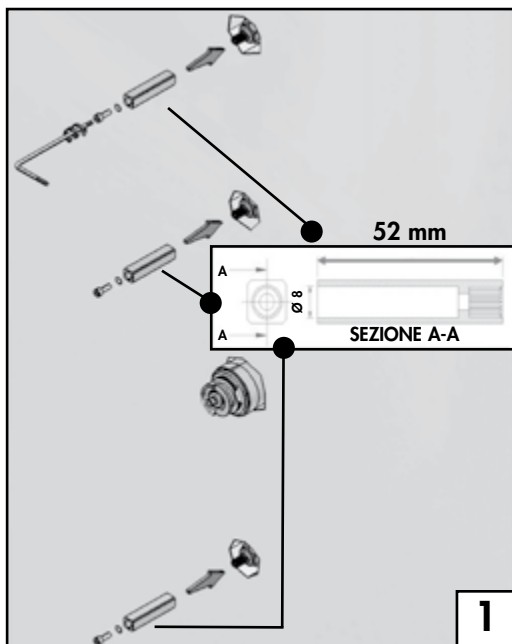


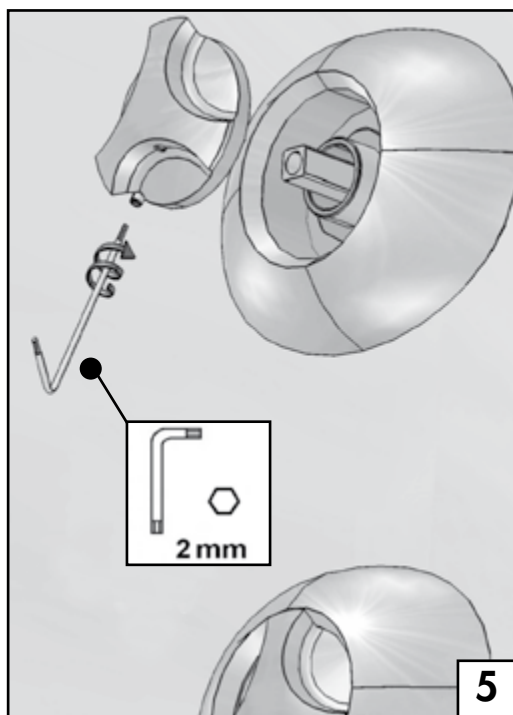
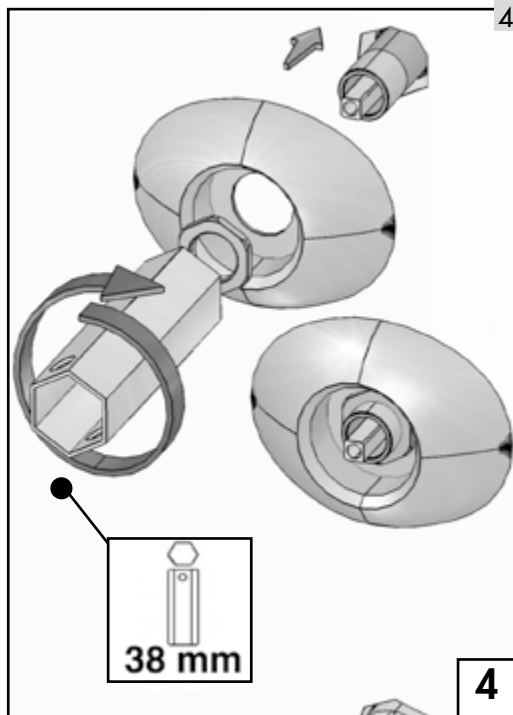
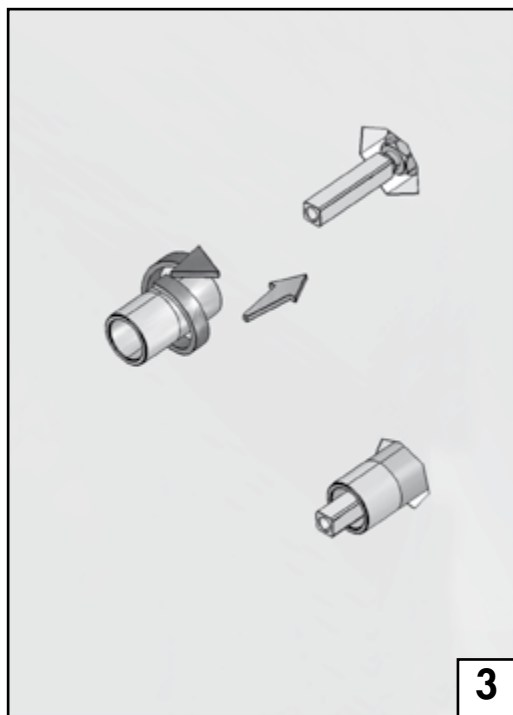


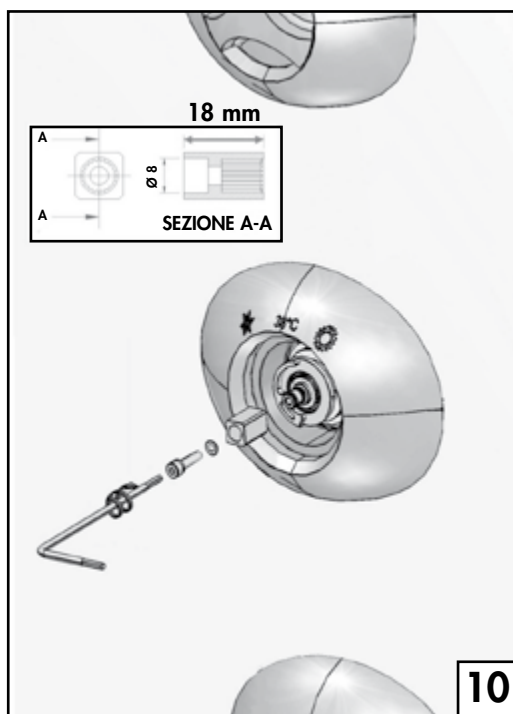
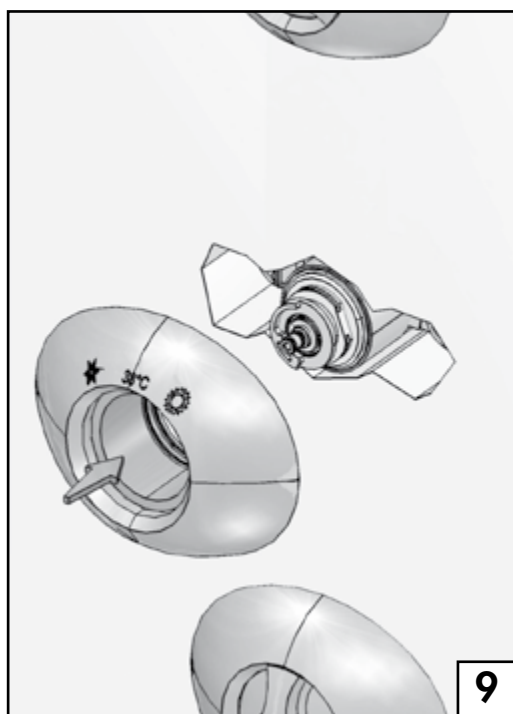
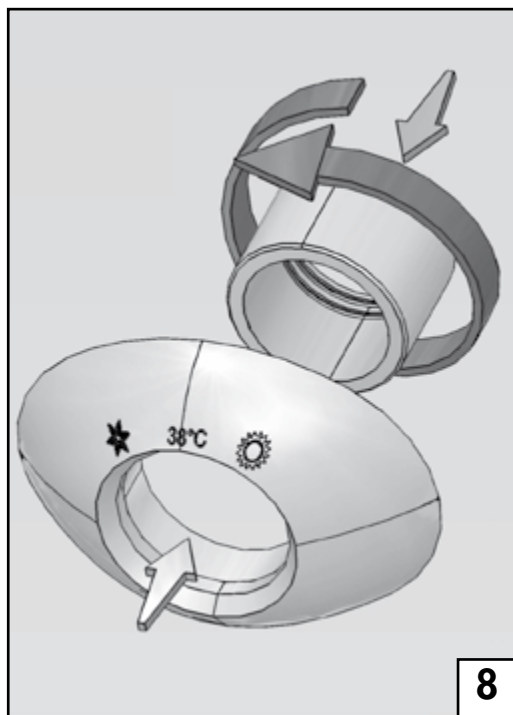
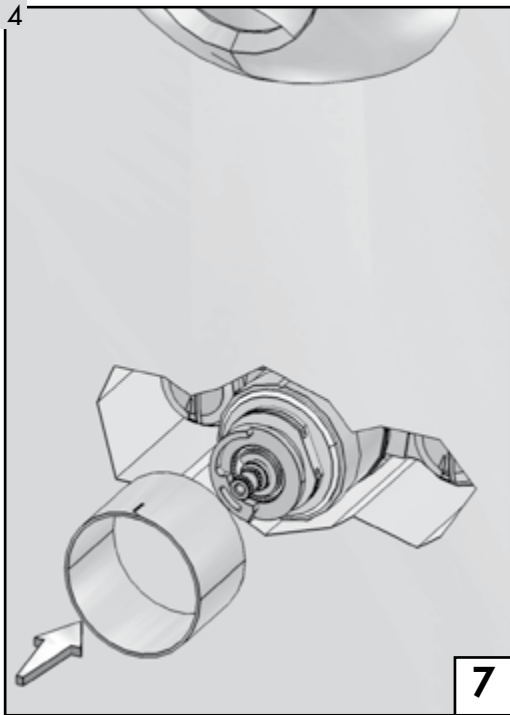
- (*) Lasciare libero intorno alla protezione plastica un foro di Diametro
Min Ø 40mm – Max Ø50mm
Leave a free space around the protective plastic insert a hole of diameter
Min Ø 40mm – Max Ø50mm
Einen ausreichenden Freiraum um dem schützenden Kunststoffeinsatz hinterlassen loch mit einem durchmesser von
Min Ø 40mm – Max Ø50mm
Laisser un espace autour de la protection en plastique a trou de diamètre
Min Ø 40mm – Max Ø50mm
Salir un espacio libre en torno a la protección de plástico agujero de diametro Min Ø 40mm – Max Ø50mm

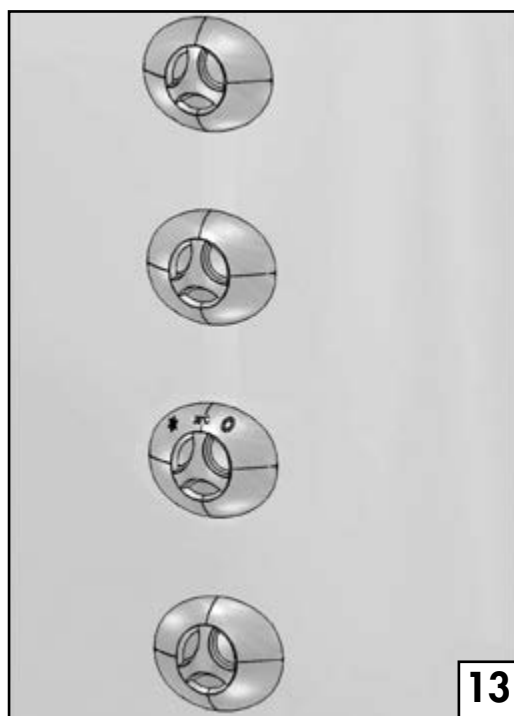
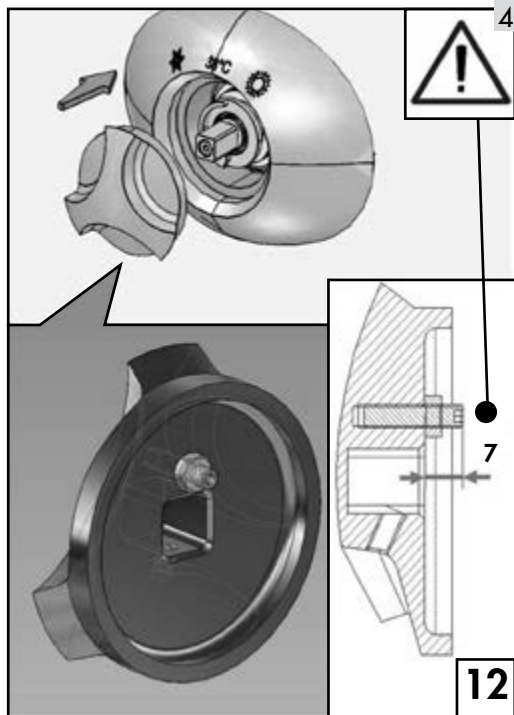
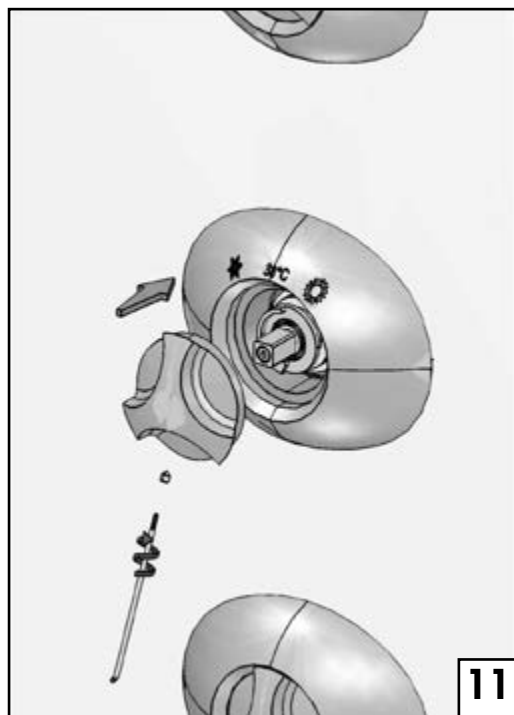
4.6 - INSTALLAZIONE TERMOSTATICO IN LINEA (PARTI ESTERNE)

*In line thermostat installation (external parts) - Installation der Thermostatmischbatterie in Reihe (Aufputzteile)
Instalación termostático en línea (partes externas) - Installation thermostatique en ligne (parties externes)*



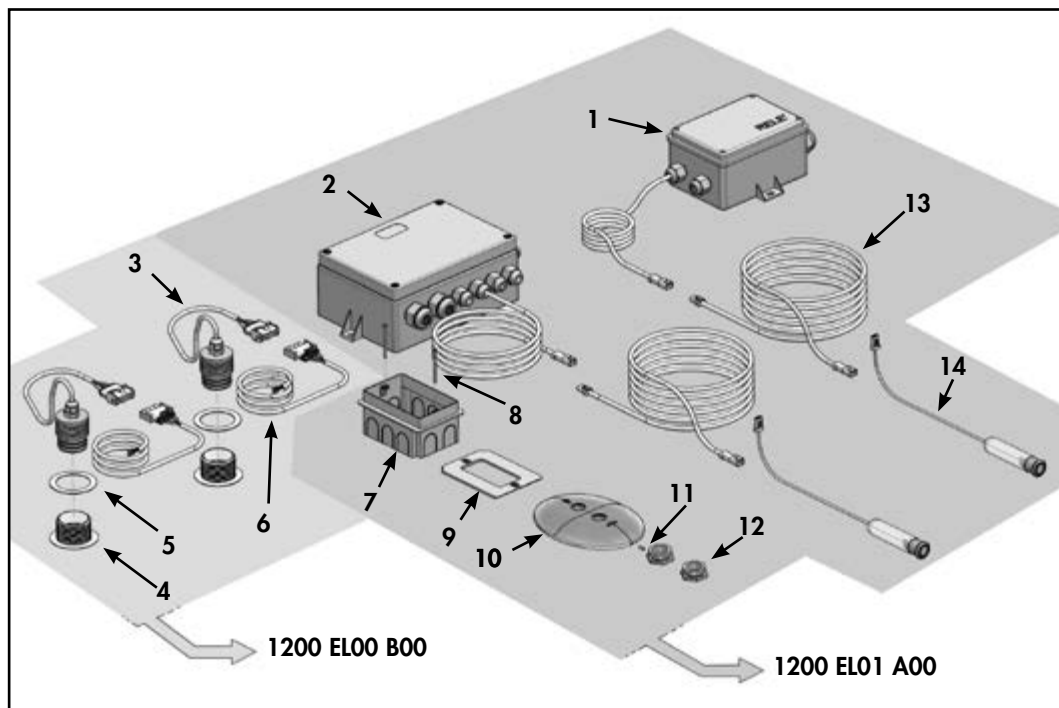






4.7 - INSTALLAZIONE PARTE ELETTRICA FORNITURA E MATERIALE

Electrical installation, parts and materials supplied - Installation des elektrischen Teils der Lieferung und des Materials
Instalación material parte eléctrica - Installation partie électrique fourniture et matériel



1200 EL00 B00: In dotazione con soffioni VIRGIN 1200 V403 A00

1200 EL01 A00: Comandi elettrici completi

DESCRIZIONE

DESCRIZIONE	NR	CODICE
1 - RELE'	1	10 LX 007 6000
2 - CENTRALINA	1	10 LX 008 6000
3 - LED RGB	2	10 LX 001 6000
4 - VETRO PER FARETTO RGB	2	10 LX 002 6000
5 - GUARNIZIONE PER FARETTO RGB	2	10 LX 003 6000
6 - CAVO COLLEGAMENTO FARETTO	2	10 LX 010 6000
7 - SCATOLA INCASSO PULSANTIARA	1	NOT INCLUDED
8 - VITI SCATOLA INCASSO	2	NOT INCLUDED
9 - PIASTRA GREZZA PULSANTIERA	1	10 SK 034 60 YY
10 - BORCHIA PULSANTIERA	1	10 BI 112 60 YY
11 - GRANO M3X8 INOX UNI 5927	1	10 VI 167 6000
12 - ANELLO DISTANZIALE	2	10 AN 110 60 YY
13 - PROLUNGA TASTO L = 2500 mm	2	10 LX 006 6000
14 - PULSANTE RETROILLUMINANTO	2	10 LX 005 6000

1200 EL00 B00: Supplied with VIRGIN showerheads 1200 V403 A00

1200 EL01 A00: Complete electrical controls

DESCRIPTION	NR	CODE
1 - RELAY	1	10 LX 007 6000
2 - CONTROL UNIT	1	10 LX 008 6000
3 - LED RGB	2	10 LX 001 6000
4 - GLASS FOR RGB SPOTLIGHT	2	10 LX 002 6000
5 - GASKET FOR RGB SPOTLIGHT	2	10 LX 003 6000
6 - SPOTLIGHT CONNECTION CABLE	2	10 LX 010 6000
7 - BUILT-IN PUSHBUTTON PANEL BOX	1	NOT INCLUDED
8 - BUILT-IN BOX SCREWS	2	NOT INCLUDED
9 - ROUGH PLATE FOR PUSHBUTTON PANEL	1	10 SK 034 60 YY
10 - PUSHBUTTON PANEL BOSS	1	10 BI 112 60 YY
11 - GRUB SCREW M3X8 INOX UNI 5927	1	10 VI 167 6000
12 - DISTANCE RING	2	10 AN 110 60 YY
13 - EXTENSION FOR PUSHBUTTON L = 2500 mm	2	10 LX 006 6000
14 - BACKLIT PUSHBUTTON	2	10 LX 005 6000

1200 EL00 B00: Mitgeliefert mit den Kopfbrausen VIRGIN 1200 V403 A00

1200 EL01 A00: komplette elektrische An- und Ausschalter

BESCHREIBUNG	NR	KODIERUNGEN
1 - RELAIS	1	10 LX 007 6000
2 - STEUERGERÄT	1	10 LX 008 6000
3 - LED RGB	2	10 LX 001 6000
4 - GLAS FÜR RGB-STRAHLER	2	10 LX 002 6000
5 - DICHTUNG FÜR RGB-STRAHLER	2	10 LX 003 6000
6 - ANSCHLUSSKABEL FÜR STRAHLER	2	10 LX 010 6000
7 - EINBAUKASTEN TASTATUR	1	NOT INCLUDED
8 - SCHRAUBEN EINBAUKASTEN	2	NOT INCLUDED
9 - ROHPLATTE TASTATUR	1	10 SK 034 60 YY
10 - ABDECKPLATTE TASTATUR	1	10 BI 112 60 YY
11 - STIFT M3X8 INOX UNI 5927	1	10 VI 167 6000
12 - DISTANZRING	2	10 AN 110 60 YY
13 - VERLÄNGERUNGSKABEL TASTATUR L = 2500 mm	2	10 LX 006 6000
14 - HINTERGRUNDBELEUCHTETE TASTE	2	10 LX 005 6000

1200 EL00 B00: Provisto con rociadores VIRGIN 1200 V403 A00

1200 EL01 A00: Mandos eléctricos completos

DESCRIPCIÓN	NR	CÓDIGO
1 - RELÉ	1	10 LX 007 6000
2 - CENTRALITA	1	10 LX 008 6000
3 - LED RGB	2	10 LX 001 6000
4 - VIDRIO PARA FOCO RGB	2	10 LX 002 6000
5 - JUNTA PARA FOCO RGB	2	10 LX 003 6000
6 - CABLE CONEXIÓN FOCO	2	10 LX 010 6000
7 - CAJA DE EMPOTRAR BOTONERA	1	NOT INCLUDED
8 - TORNILLOS CAJA DE EMPOTRAR	2	NOT INCLUDED
9 - PLANCHA BOTONERA SIN ACABADO	1	10 SK 034 60 YY
10 - COBERTURA BOTONERA	1	10 BI 112 60 YY
11 - CLAVIJA M3X8 INOX UNI 5927	1	10 VI 167 6000
12 - ARANDELA DISTANCIADORA	2	10 AN 110 60 YY
13 - BOTÓN MÁS CABLE ALARGADOR L = 2500 mm	2	10 LX 006 6000
14 - BOTÓN RETROILUMINADO	2	10 LX 005 6000

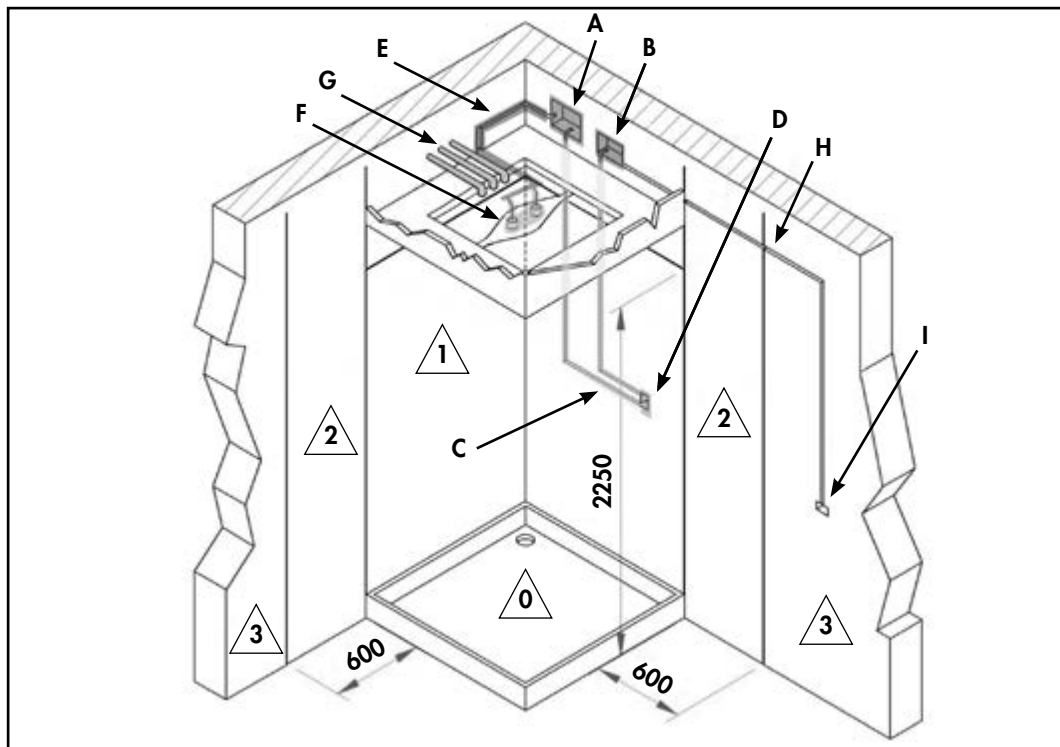
1200 EL00 B00: Fourni avec pommes VIRGIN 1200 V403 A00

1200 EL01 A00: Commandes électriques complètes

DESCRIPTION	NR	RÉFÉRENCE
1 - RELAIS	1	10 LX 007 6000
2 - BOÎTIER DE PUISSANCE	1	10 LX 008 6000
3 - LED RGB	2	10 LX 001 6000
4 - VERRE POUR SPOT RGB	2	10 LX 002 6000
5 - JOINT POUR SPOT RGB	2	10 LX 003 6000
6 - CÂBLE RACCORDEMENT SPOT	2	10 LX 010 6000
7 - BOÎTE À ENCASTRER POUR BOÎTIER DE COMMANDE	1	NOT INCLUDED
8 - VIS BOÎTE À ENCASTRER	2	NOT INCLUDED
9 - PLAQUE BRUTE BOÎTIER DE COMMANDE	1	10 SK 034 60 YY
10 - BOSSETTE BOÎTIER DE COMMANDE	1	10 BI 112 60 YY
11 - VIS SANS TÊTE M3X8 INOX UNI 5927	1	10 VI 167 6000
12 - ANNEAU D'ESPACEMENT	2	10 AN 110 60 YY
13 - RALLONGE BOUTON POUSSOIR L = 2500 mm	2	10 LX 006 6000
14 - BOUTON POUSSOIR RÉTROECLAIRÉ	2	10 LX 005 6000

4.8 - SCHEMA D'ASSIEME DI INSTALLAZIONE ELETTRICA (PULSANTIERA)

Assembly diagram for electrical installation (pushbutton panel) - Gesamtschema der elektrischen Installation (Tastatur)
 Diagrama de conjunto de instalación eléctrica (botonera) - Schéma d'ensemble d'installation électrique (boîtier de commande)



ZONA 0, 1 ,2 ,3 RIFERIMENTO NORMA CEI 64 - 8/7

ZONA	INSTALLAZIONE	CODICE
A -	CENTRALINA	10 LX 008 6000
B -	RELE'	10 LX 007 6000
C -	PROLUNGA PULSANTE	10 LX 006 6000
D1 -	BORCHIA PULSANTIERA LUCI	10 BI 112 60 YY
D2 -	PULSANTI RETROILLUMINANTI	10 LX 005 6000
D3 -	ANELLO DISTANZIALE	10 AN 110 60 YY
D4 -	PIASTRA GREZZA	10 SK 034 60 YY
D5 -	SCATOLA INCASSO PULSANTIARA	NOT INCLUDED
D6 -	VITI SCATOLA INCASSO	NOT INCLUDED
E -	CAVO COLLEGAMENTO FARETTO	10 LX 010 6000
F1 -	LED RGB	10 LX 001 6000
F2 -	VETRO PER FARETTO RGB	10 LX 002 6000
F3 -	GUARNIZIONE PER FARETTO RGB	10 LX 003 6000
G -	TUBI A MURO DA 3/4" PER ALIMENTAZIONE SOFFIONE VIRGIN	
H -	FORASSITE DI COLLEGAMENTO RELE'/PULSANTIERA LUCE BAGNO	
I -	PULSANTIERA LUCE BAGNO	

ZONE 0,1,2,3 REFERENCE REGULATION CEI 64 - 8 / 7

ZONE	INSTALLAZIONE	CODE
A -	CONTROL UNIT	10 LX 008 6000
B -	RELAY	10 LX 007 6000
C -	EXTENSION FOR PUSHBUTTON	10 LX 006 6000
D1 -	LIGHT PUSHBUTTON BOSS	10 BI 112 60 YY
D2 -	BACKLIT PUSHBUTTONS	10 LX 005 6000
D3 -	DISTANCE RING	10 AN 110 60 YY
D4 -	ROUGH PLATE	10 SK 034 60 YY
D5 -	BUILT-IN PUSHBUTTON PANEL BOX	NOT INCLUDED
D6 -	BUILT-IN BOX SCREWS	NOT INCLUDED
E -	SPOTLIGHT CONNECTION CABLE	10 LX 010 6000
F1 -	LED RGB	10 LX 001 6000
F2 -	GLASS FOR RGB SPOTLIGHT	10 LX 002 6000
F3 -	GASKET FOR RGB SPOTLIGHT	10 LX 003 6000
G -	3/4" WALL PIPES FOR FEEDING VIRGIN SHOWERHEAD	
H -	RELAY CONNECTION CONDUIT	
I -	BATHROOM LIGHT PUSHBUTTON	

ZONE 0,1,2,3 REFERENZNORM CEI 64 - 8 / 7

ZONE	INSTALLAZIONE	KODIERUNGEN
A -	STEUERGERÄT	10 LX 008 6000
B -	RELAIS	10 LX 007 6000
C -	VERLÄNGERUNGSKABEL TASTE	10 LX 006 6000
D1 -	ABDECKPLATTE TASTATUR BELEUCHTUNG	10 BI 112 60 YY
D2 -	HINTERGRUNDBELEUCHTETE TASTEN	10 LX 005 6000
D3 -	DISTANZRING	10 AN 110 60 YY
D4 -	ROHPLATTE	10 SK 034 60 YY
D5 -	EINBAUKASTEN TASTATUR	NOT INCLUDED
D6 -	SCHRAUBEN EINBAUKASTEN	NOT INCLUDED
E -	ANSCHLUSSKABEL FÜR STRAHLER	10 LX 010 6000
F1 -	LED RGB	10 LX 001 6000
F2 -	GLAS FÜR RGB-STRALER	10 LX 002 6000
F3 -	DICHTUNG FÜR RGB-STRALER	10 LX 003 6000
G -	WANDROHRE 3/4" FÜR SPEISUNG DER KOPFBRAUSE VIRGIN	
H -	WELLSCHLAUCH FÜR DEN ANSCHLUSS DES RELAIS	
I -	TASTATUR BADEZIMMERBELEUCHTUNG	

ZONA 0, 1, 2, 3 REFERENCIA NORMA CEI 64 - 8/7

ZONA	INSTALLAZIONE	CÓDIGO
A -	CENTRALITA	10 LX 008 6000
B -	RELÉ	10 LX 007 6000
C -	ALARGUE BOTÓN	10 LX 006 6000
D1 -	CUBIERTA BOTONERA LUCES	10 BI 112 60 YY
D2 -	BOTONES RETROILUMINADOS	10 LX 005 6000
D3 -	ARANDELA DISTANCIADORA	10 AN 110 60 YY
D4 -	PLANCHA SIN ACABADO	10 SK 034 60 YY
D5 -	CAJA DE EMPOTRAR BOTONERA	NOT INCLUDED
D6 -	TORNILLOS CAJA DE EMPOTRAR	NOT INCLUDED
E -	CABLE CONEXIÓN FOCO	10 LX 010 6000
F1 -	LED RGB	10 LX 001 6000
F2 -	VIDRIO PARA FOCO RGB	10 LX 002 6000
F3 -	JUNTA PARA FOCO RGB	10 LX 003 6000
G -	TUBOS DE PARED DE 3/4" PARA ALIMENTACIÓN ROCIADOR VIRGIN	
H -	TUBO CORRUGADO DE CONEXIÓN RELÉ	
I -	BOTONERA LUZ BA—O	

ZONE 0,1,2,3 RÉFÉRENCE NORME CEI 64 - 8 / 7

ZONE	INSTALLAZIONE	RÉFÉRENCE
A -	BOÎTIER DE PUISSANCE	10 LX 008 6000
B -	RELAIS	10 LX 007 6000
C -	PROLONGE BOUTON	10 LX 006 6000
D1 -	BOSSETTE BOÎTIER COMMANDE ÉCLAIRAGE	10 BI 112 60 YY
D2 -	BOUTONS RÉTROÉCLAIRÉS	10 LX 005 6000
D3 -	ANNEAU D'ESPACEMENT	10 AN 110 60 YY
D4 -	PLAQUE BRUTE	10 SK 034 60 YY
D5 -	BOÎTE À ENCASTRER POUR BOÎTIER DE COMMANDE	NOT INCLUDED
D6 -	VIS BOÎTE À ENCASTRER	NOT INCLUDED
E -	CÂBLE RACCORDEMENT SPOT	10 LX 010 6000
F1 -	LED RGB	10 LX 001 6000
F2 -	VERRE POUR SPOT RGB	10 LX 002 6000
F3 -	JOINT POUR SPOT RGB	10 LX 003 6000
G -	TUBES AU MUR DE 3/4" POUR ALIMENTATION POMMEAU VIRGIN	
H -	CONDUIT DE RACCORDEMENT RELAIS	
I -	BOÎTIER COMMANDE ÉCLAIRAGE SALLE DE BAIN	

ISTRUZIONI PASSO PASSO COLLEGAMENTI ELETTRICI VIRGIN - centralina e relè

STEP BY STEP VIRGIN ISTRUCTION - gearcase and relay electrical connesions

INSTRUCTION DETAILEES PUOR LA CONNEXION ELECTRONIQUE DE LA VIRGIN - C[ntrol électronique et relais

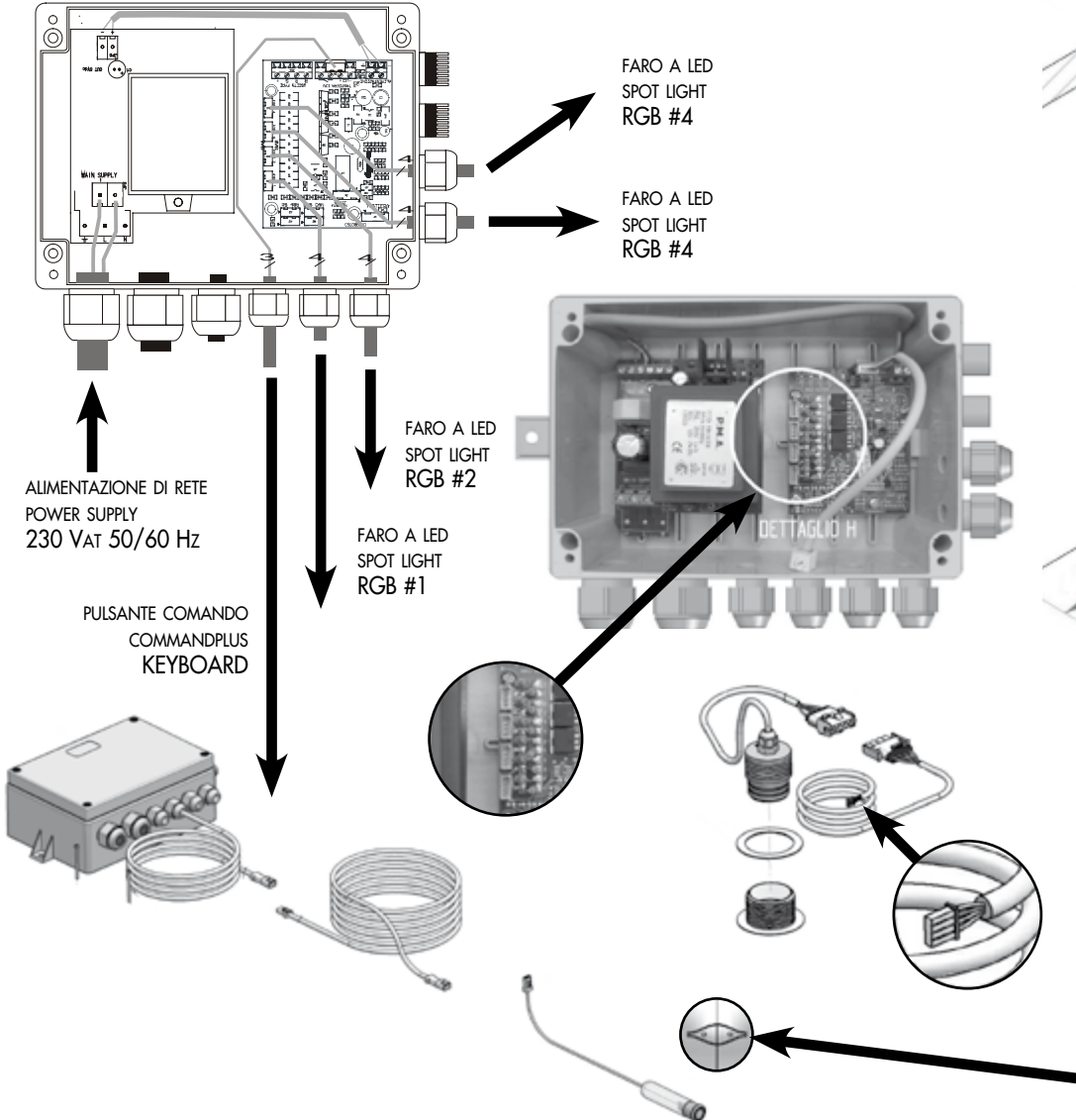
ANWEISUNGEN FÜR ELEKTRONISCHE VERBINDUNGEN DER VIRGIN - Elektronische Vermittlungsstelle und relais

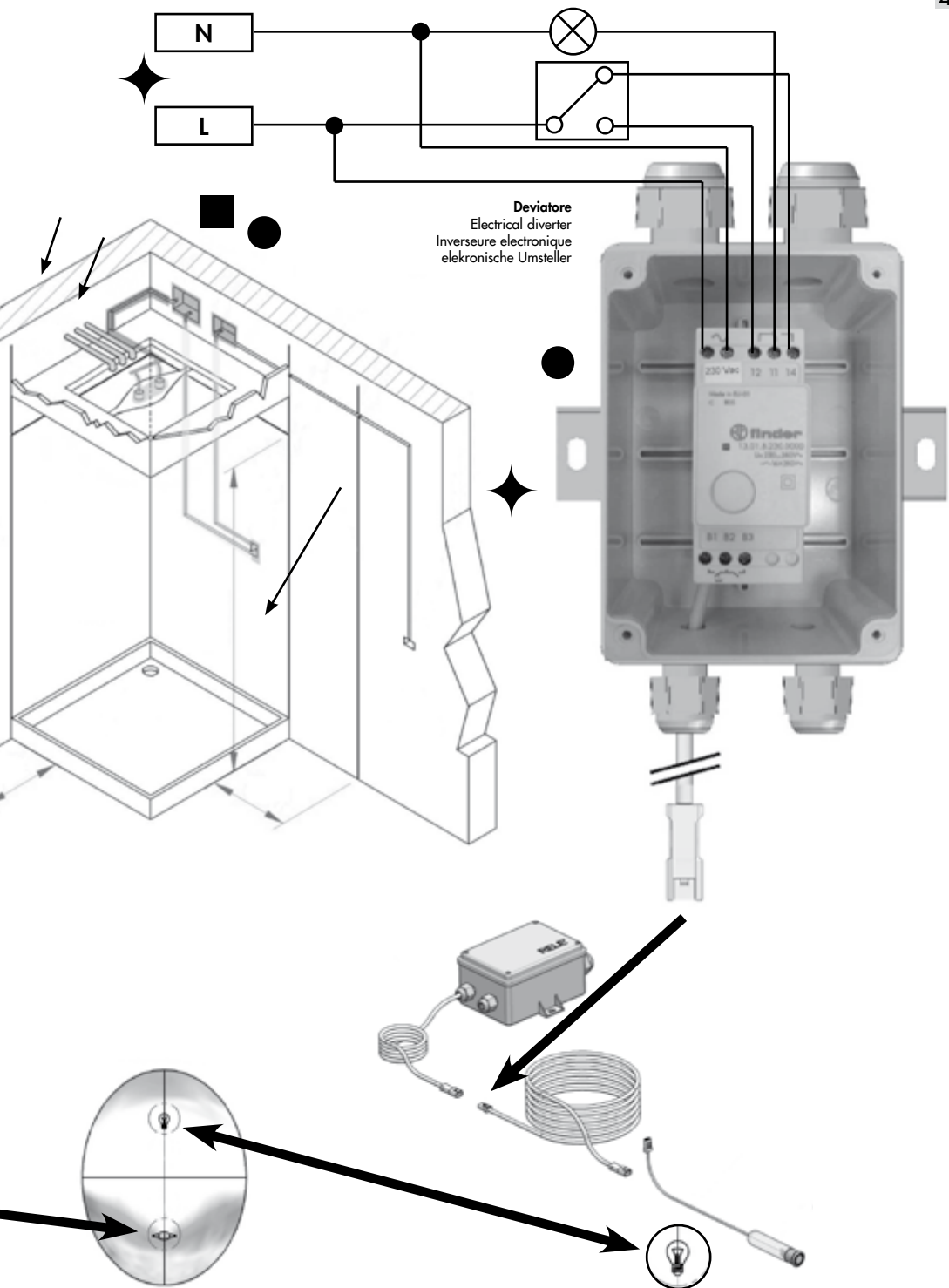
Aprire la centralina per collegare il cavo di rete ed i cavi dei faretto

Open the Gearcase to connect the et cable and the leds cables

Ouvrir la Central électronique pour connecter la réseau des câbles et les câbles des leds

Die Elektronische Vermittlungsstelle öffnen um die Netzkabel und die Ledskabein zu verbinden





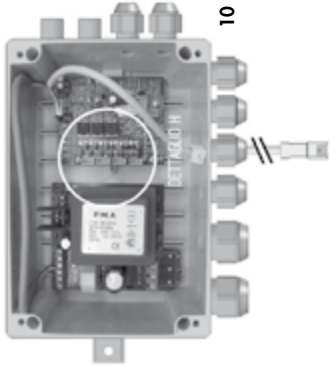


10 LX 006 60 00
(X2)



10 LX 007 60 00

10 LX 008 60 00



10 LX 001 60 00

10 LX 003 60 YY

10 LX 002 60 00

10 LX 010 60 00
(X2)

NOT INCLUDED

10 SK 034 60 YY

NOT INCLUDED
(X2)

10 BI 112 60 YY

10 VI 167 60 00

10 AN 110 60 YY

10 LX 005 60 00
(X2)

10 LX 005 60 00
(X2)

D

D

E

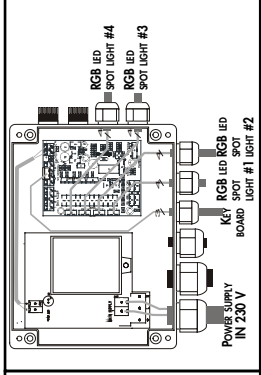
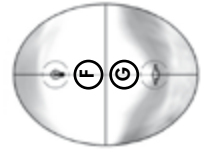
D

E

F

G

10 BI 112 60 YY



DETTAGLIO H



DETTAGLIO C



ELECTRICAL CONNECTOR

DETTAGLIO E



DETTAGLIO D



DETTAGLIO B



DETTAGLIO A



4.9 - INSTALLAZIONE COMANDI ELETTRICI (PULSANTIERA 1200 ELOO A00)

Installation of electrical controls - Installation der elektrischen An- und Ausschalter

Instalación mandos eléctricos - Installation commandes électriques

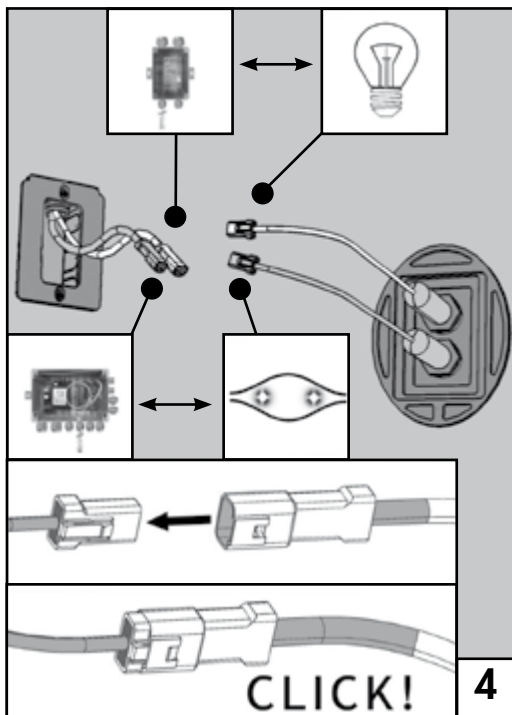
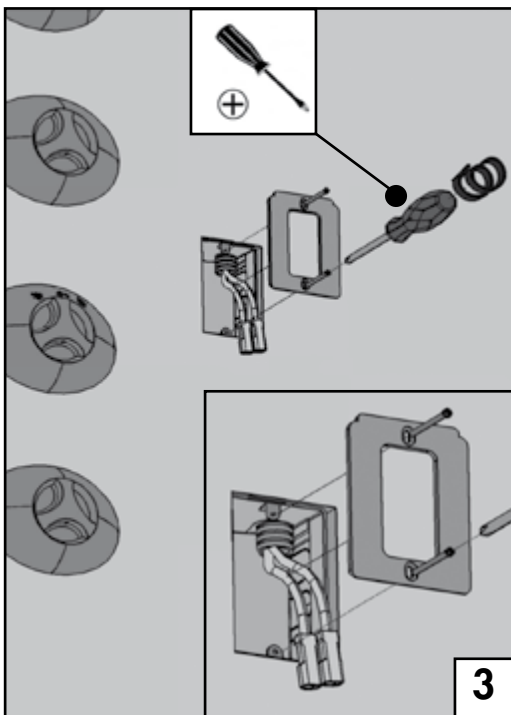
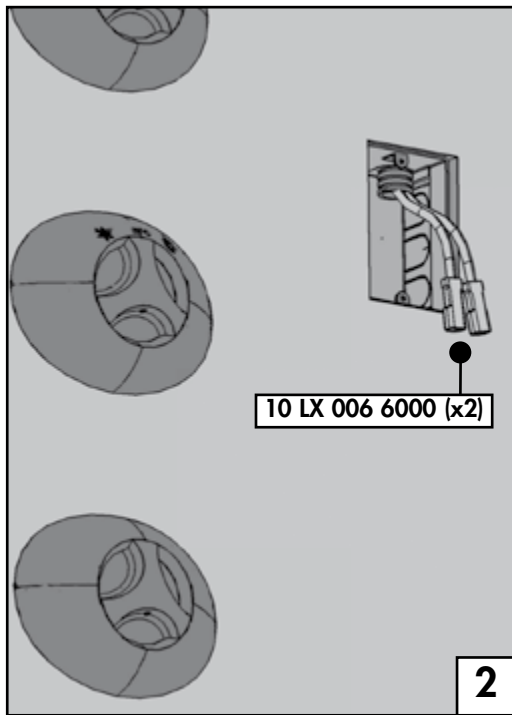
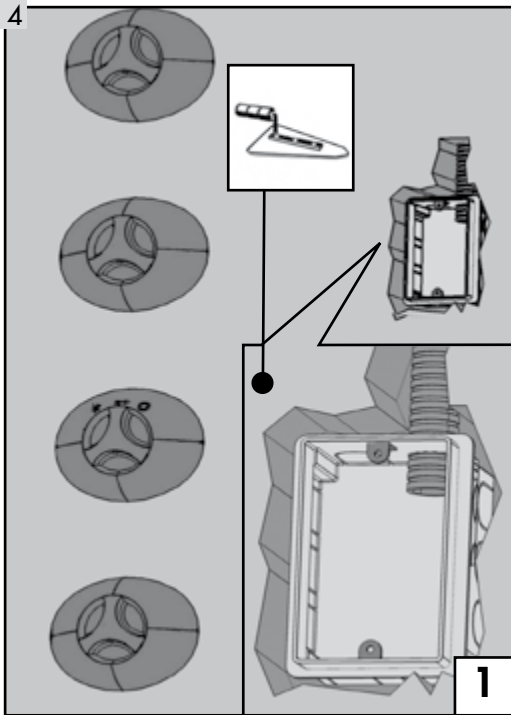
Possibilità di collegare al pulsante da 1 a 4 fari RGB. Il controllo fari **RGB** è azionato da un pulsante provvisto di back-light di segnalazione. Ad una **1° PRESSIONE** del tasto si ha l'accensione in modalità automatica del led. Ad una **2° PRESSIONE** si ha l'interruzione della commutazione automatica sul colore desiderato. Infine ad una **3° PRESSIONE** del tasto si ha lo spegnimento che avviene comunque in automatico dopo 60'. All'accensione il fari si attiva su luce bianca ed ogni 60" la sequenza è la seguente: BIANCO - GIALLO - ROSSO - VERDE - BLU - VIOLA. Poi il ciclo ricomincia.

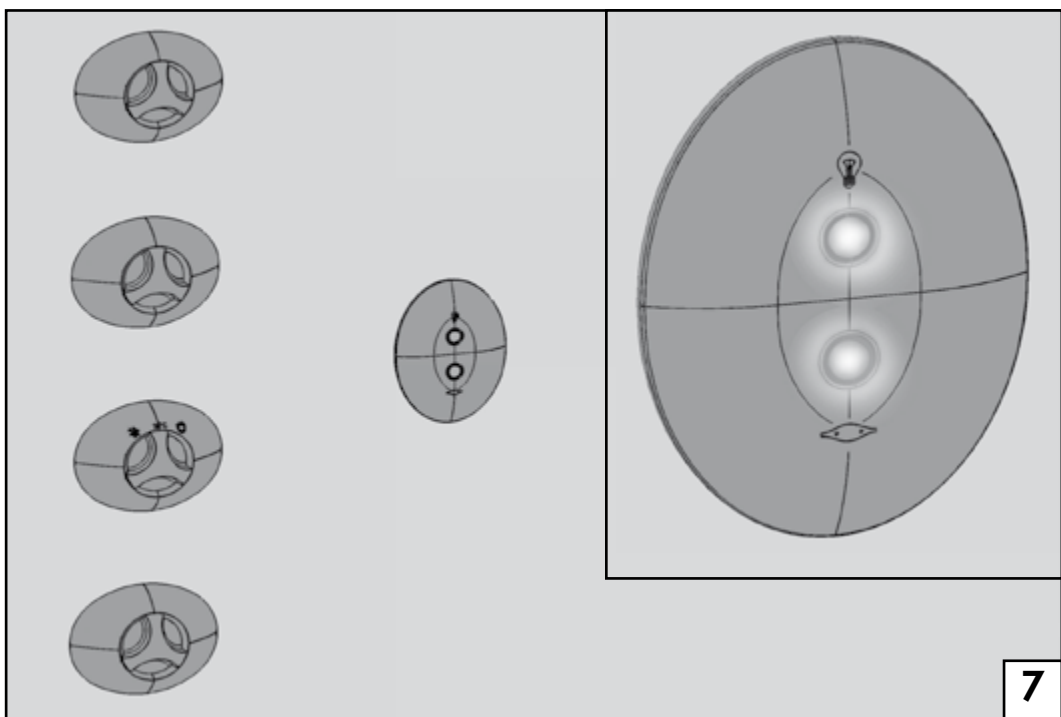
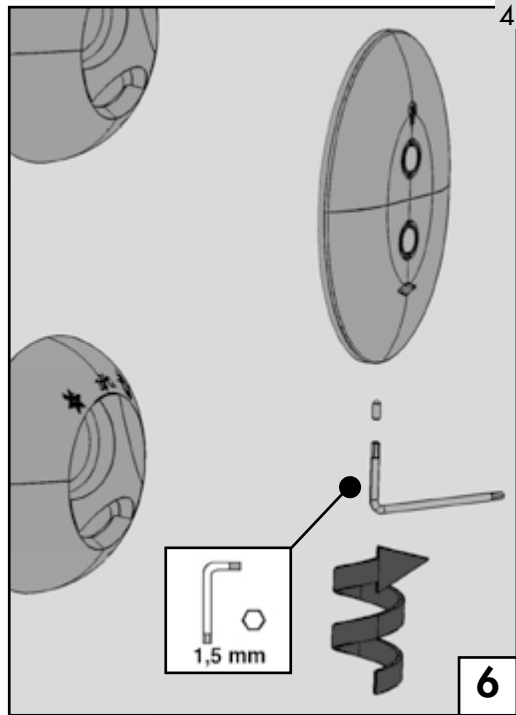
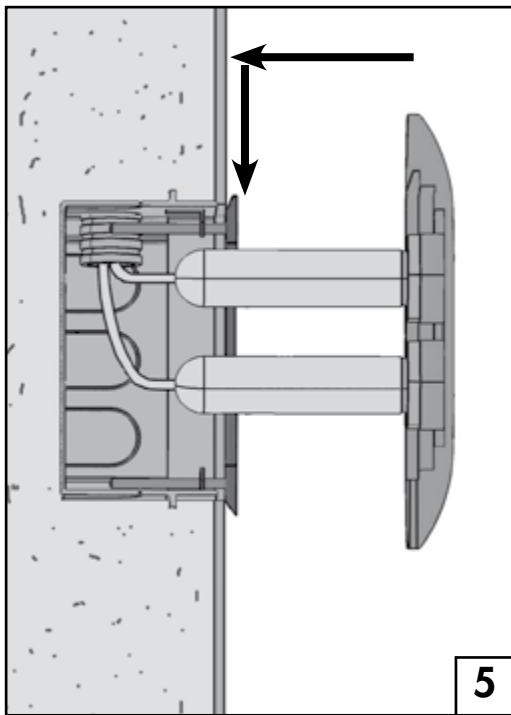
Possibility of placing 1 to 4 RGB lamps on pushbutton. The RGB lamp control is carried out using a pushbutton with backlight. By PRESSING the button ONCE the led switches on in automatic mode. By PRESSING TWICE the automatic switching stops. By PRESSING THREE times the led is switched off. This will also occur automatically after 60'. When switched on the lamp is activated with a white light. Every 60" the sequence is as follows: WHITE - YELLOW - RED - GREEN - BLUE - PURPLE. Then the cycle starts again.

Der Taste können von 1 bis 4 RGB-Leuchten zugeordnet werden. Die Bedienung der **RGB**-Leuchte erfolgt über eine Taste, die mit Hintergrundbeleuchtung für die Anzeige ausgestattet ist. Ein erstes Drücken der Taste schaltet die LED-Leuchte im Automatik-Modus ein. Ein zweites Drücken unterbricht das automatische Umschalten der Farben auf der gewünschten Farbe. Ein drittes Drücken der Taste hat das Ausschalten zur Folge, das automatisch nach 60' erfolgt. Beim Einschalten beginnt die Leuchte mit weißem Licht und alle 60" startet die nachstehende Farbenfolge: WEISS - GELB - ROT - GRÜN - BLAU - VIOLETT. Anschließend beginnt der Zyklus neu.

Al botón pueden conectarse de 1 a 4 focos **RGB**. El control del foco **RGB** se acciona mediante el botón con retroiluminación. Pulsando el botón la **PRIMERA** vez, se enciende el led en modalidad automática. Pulsando por **SEGUNDA** vez se interrumpe la conmutación automática en el color deseado. Pulsando el botón por **TERCERA** vez se apaga automáticamente al cabo de 60'. Al encenderlo, la luz del foco es blanca; cada 60" cambia en la siguiente secuencia: BLANCO - AMARILLO - ROJO - VERDE - AZUL - VIOLETA. Para volver a empezar.

Possibilité de connecter au bouton entre 1 et 4 spots RGB. La commande de spot **RGB** est actionnée par un bouton muni d'un rétro-éclairage de signalisation. Un **1° ACTIONNEMENT** de la touche commande l'allumage en mode automatique de la led. Un **2° ACTIONNEMENT** commande l'interruption de la commutation automatique sur la couleur désirée. Enfin, un **3° ACTIONNEMENT** de la touche commande l'extinction qui se produit cependant en automatique après 60 secondes. A la mise en marche, le spot s'active en lumière blanche et, toutes les 60 secondes, la séquence est la suivante: BLANC - JAUNE - ROUGE - VERT - BLEU - VIOLET. Puis le cycle recommence.

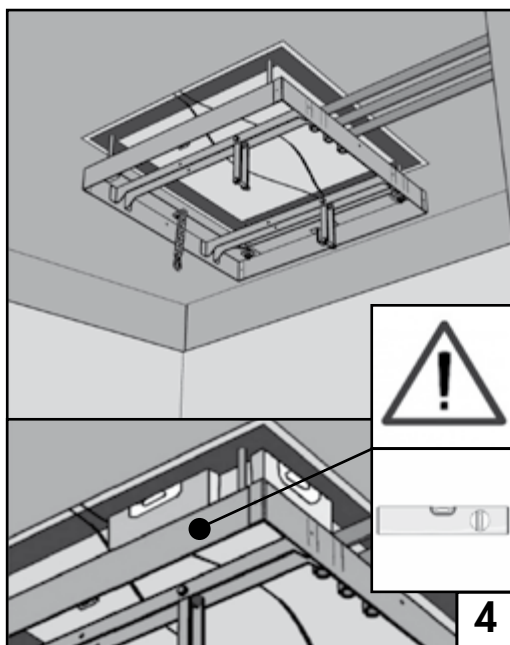
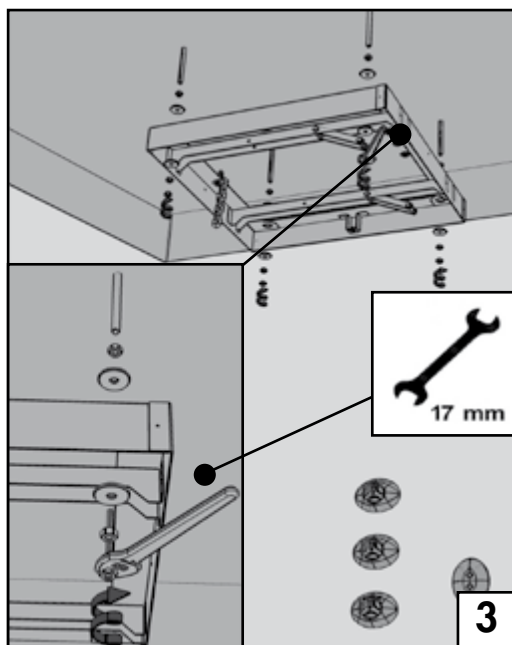
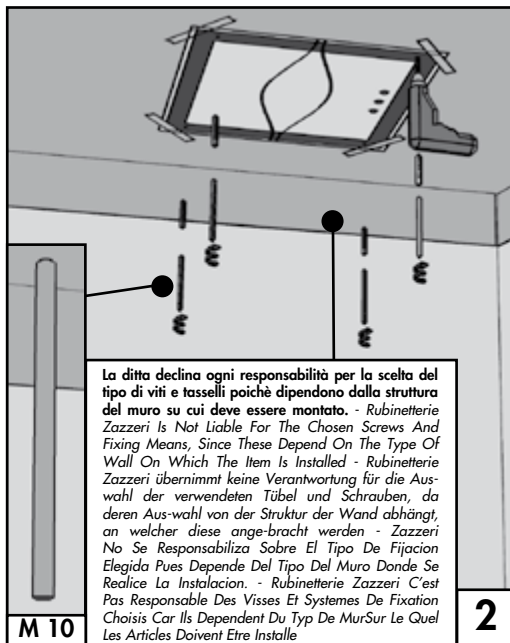
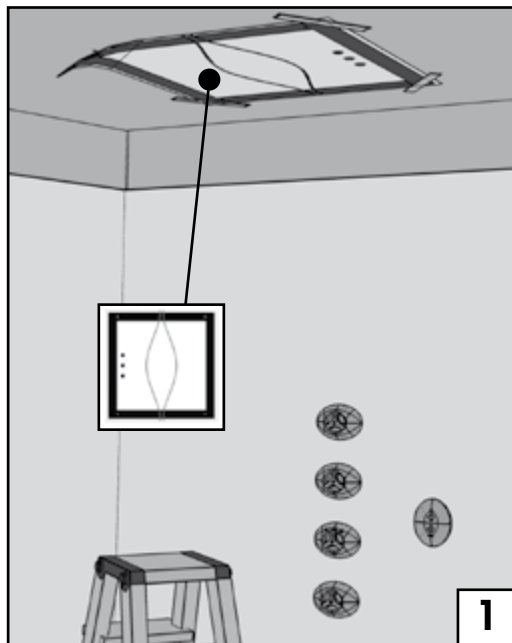


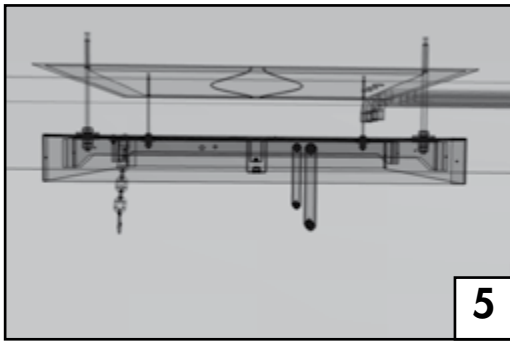


4.10 - INSTALLAZIONE SOFFIONE VIRGIN 1200 V403 A00

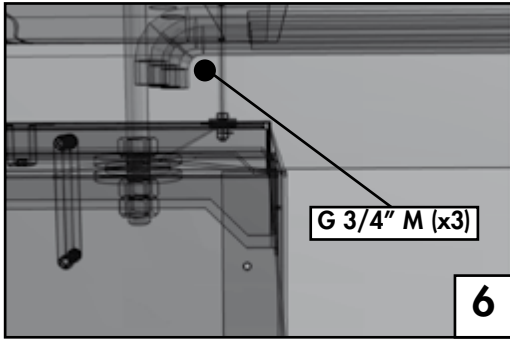
Installation of virgin showerhead - Installation der Kopfbrause virgin

Instalación rociador virgin - Installation pommeau virgin

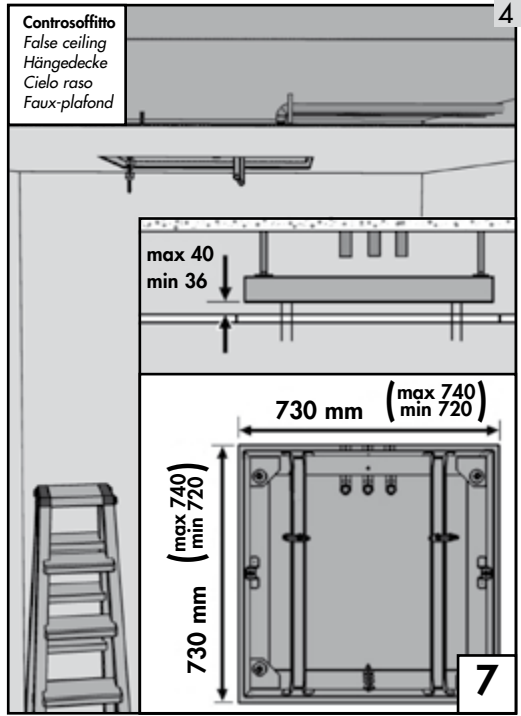




5

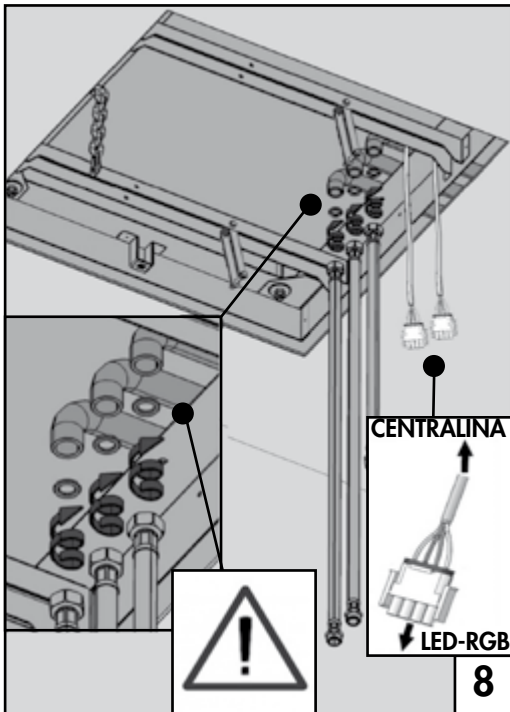


6

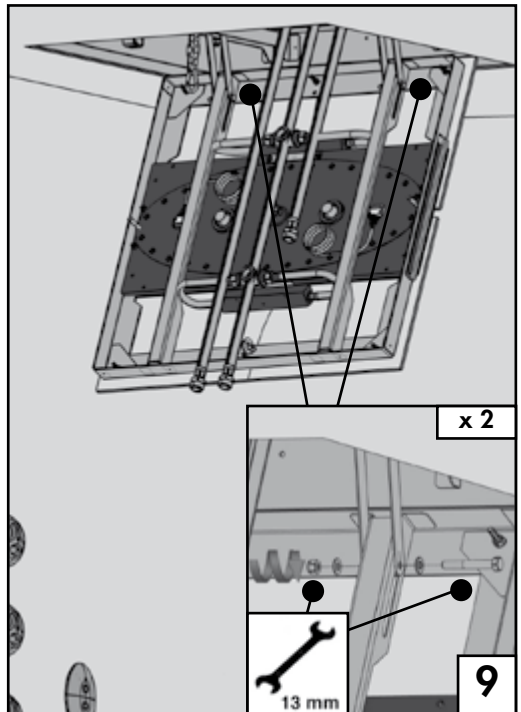


4

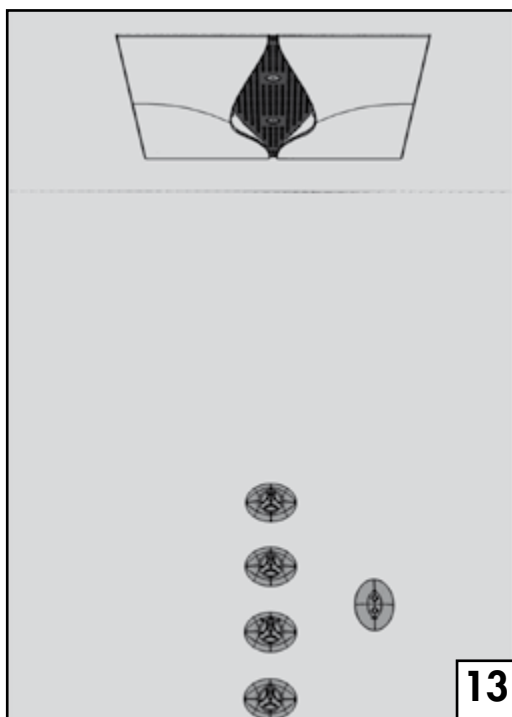
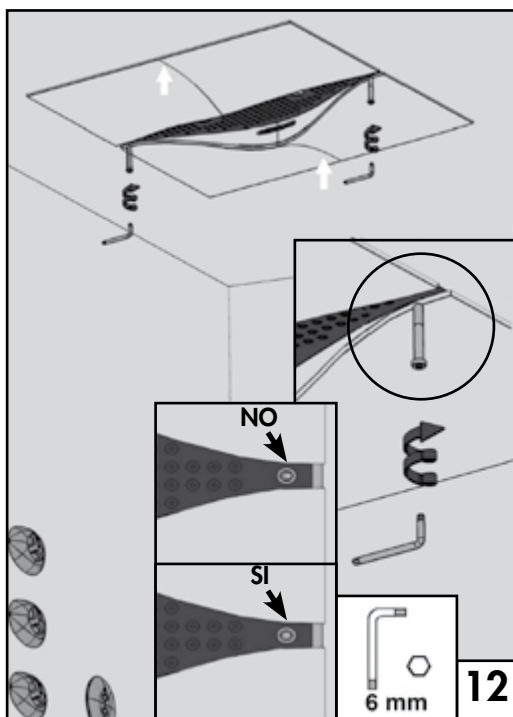
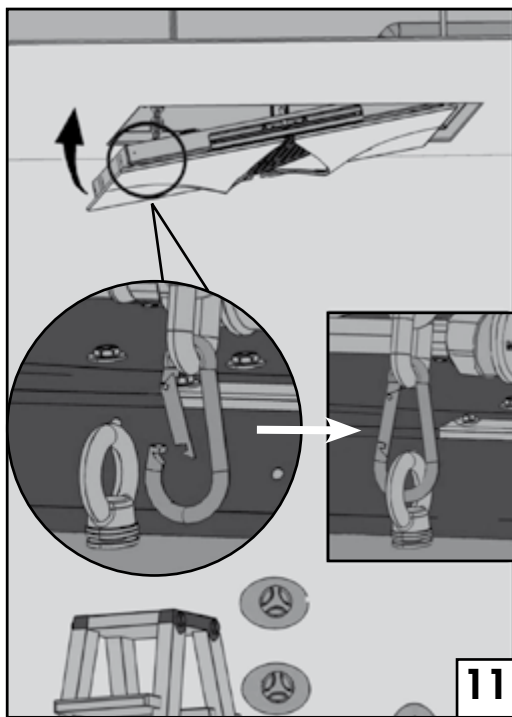
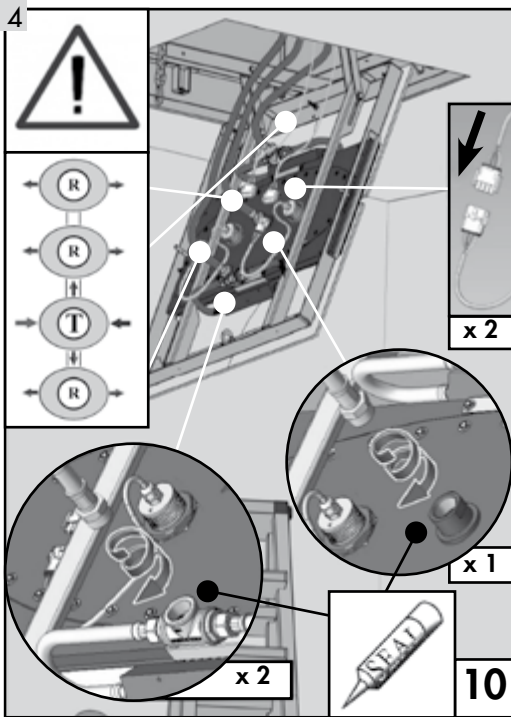
7



8

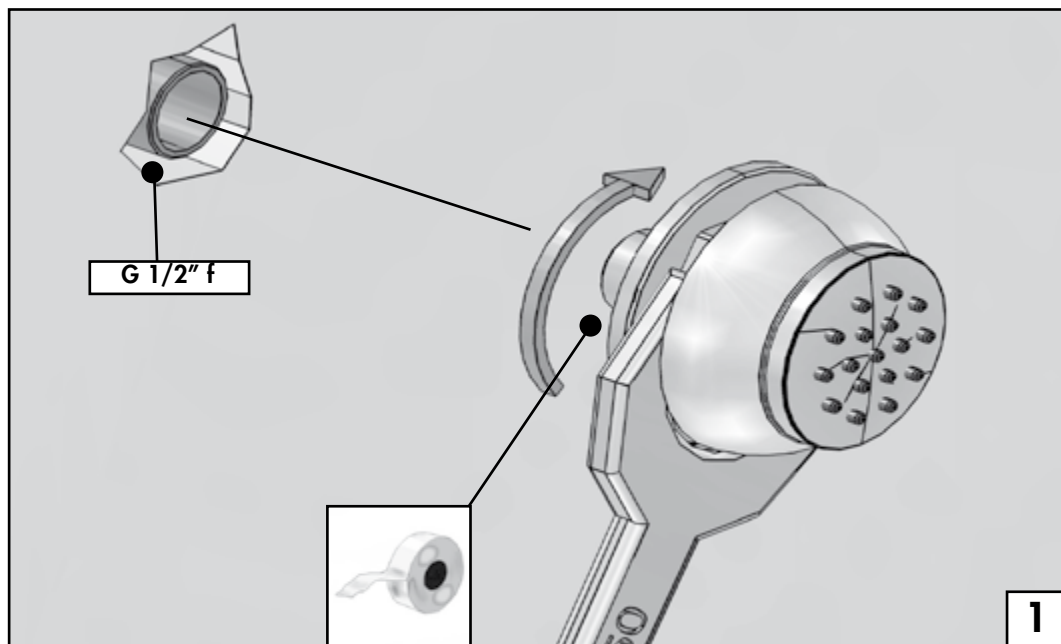


9



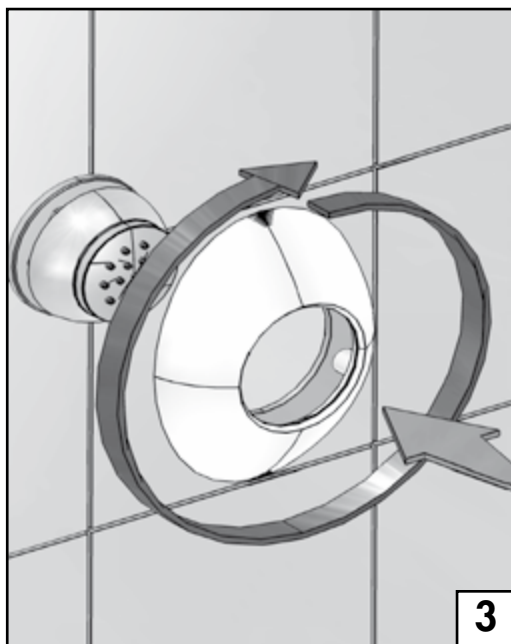
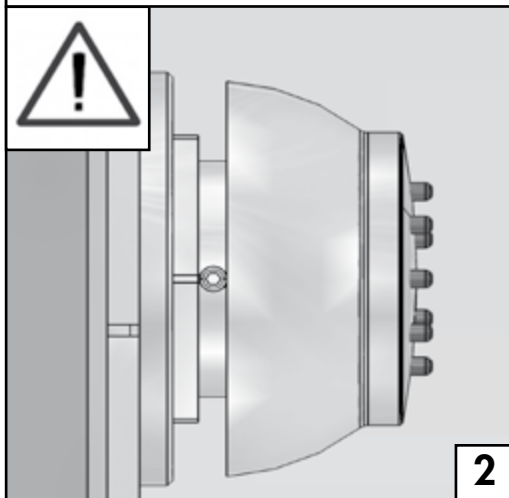
4.11 - INSTALLAZIONE SOFFIONCINO: 1200 0530 A00

Installation of small revolving showerhead - Installation der schwenkbaren kleinen Kopfbrause
 Instalación rociador orientable - Installation petit pommeau orientable



Mandare a battuta a filo esterno piastrella

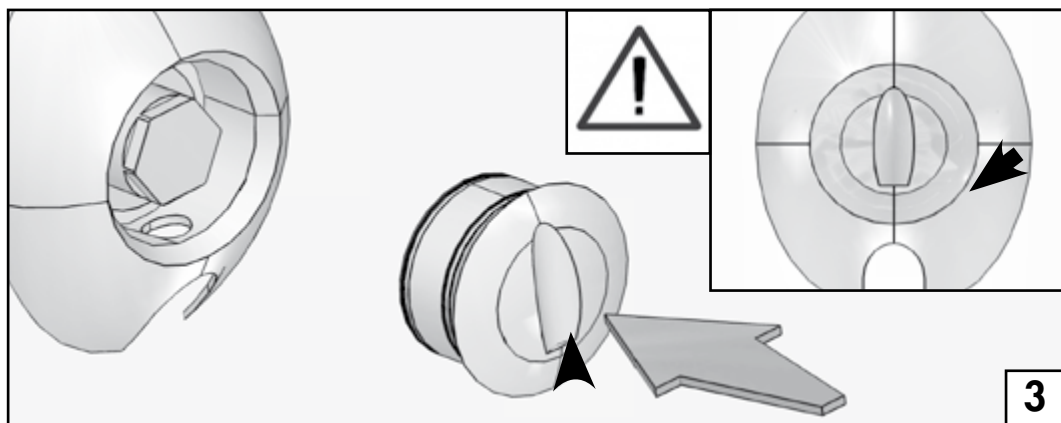
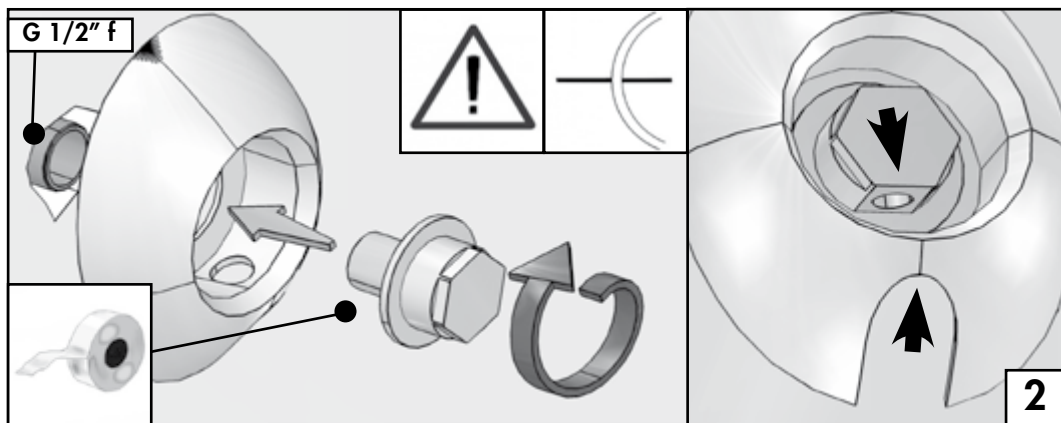
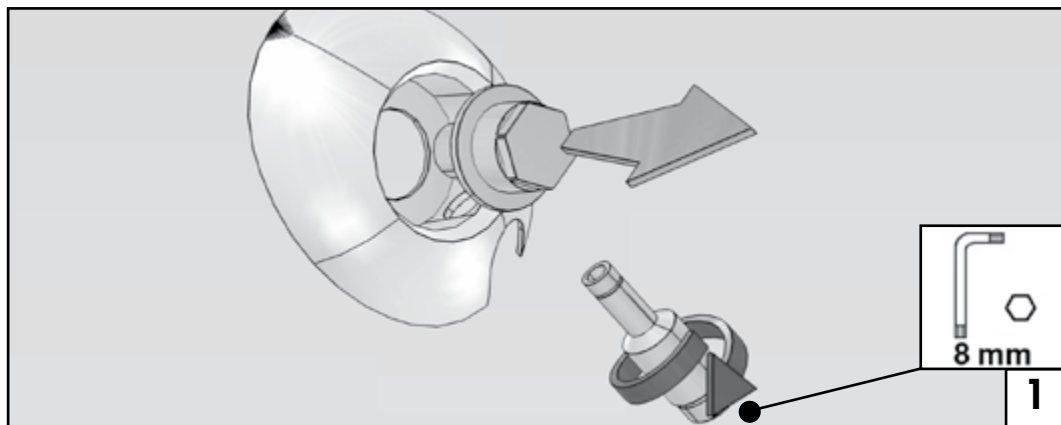
Screw in until flush with external part of tile
 Derart montieren, dass die höhe der fliese mit der höhe der platte übereinstimmt und beide eine gleichmäßige hohe fläche bilden
 Enroscar hasta que la plancha externa quede a ras de los azulejos
 Amener en butée jusqu'au bord externe du carreau

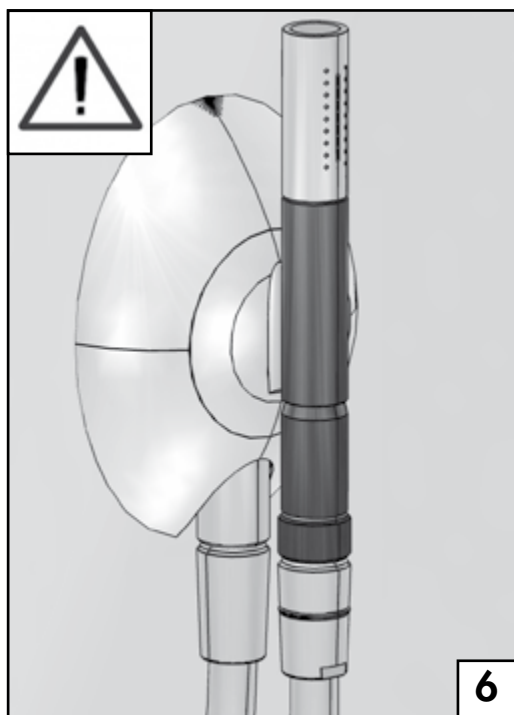
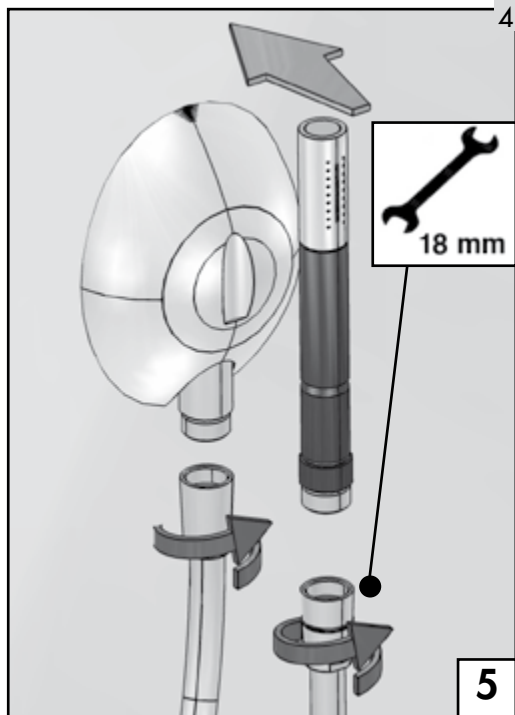
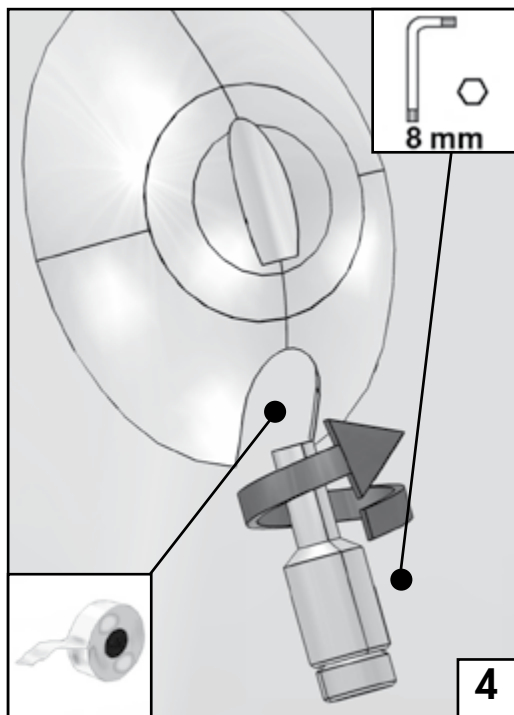


4.12 - INSTALLAZIONE DOCGETTA MAGNETICA 1200 0414 A00

Installation of magnetic hand shower - Installation der magnetischen Handbrause

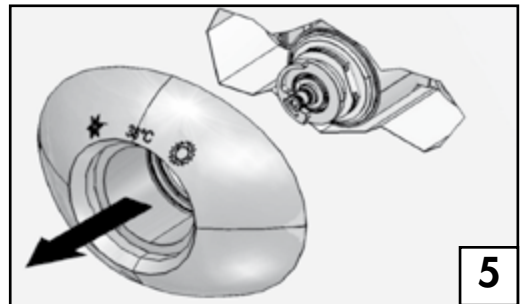
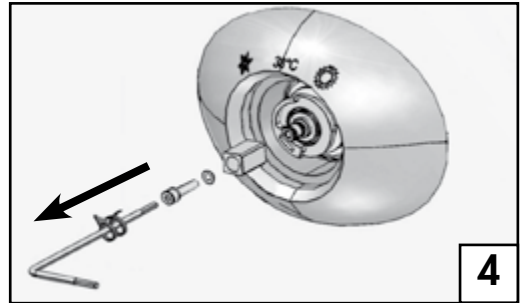
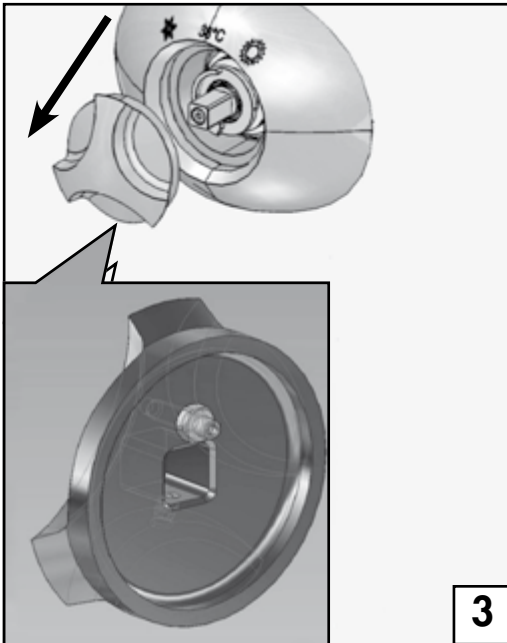
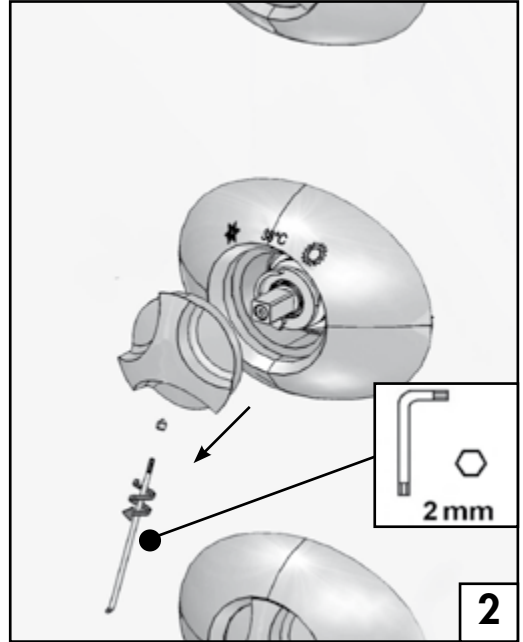
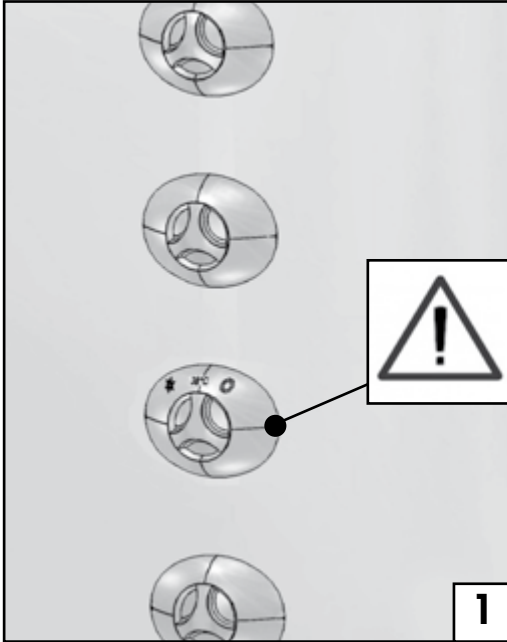
Instalación ducha de mano imantada - Installation douchette magnétique

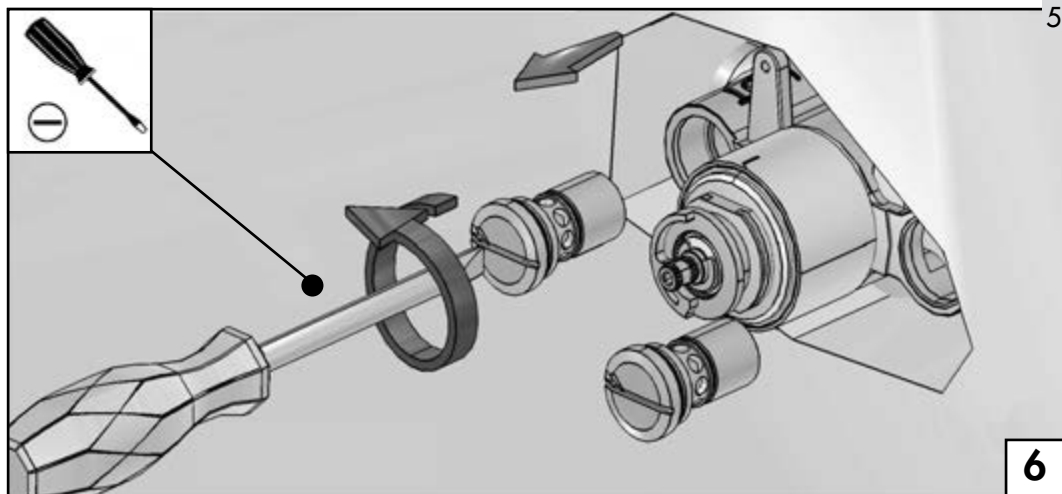




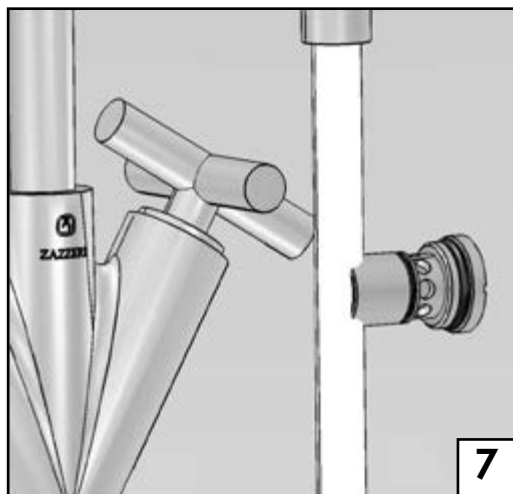
5.1 - PULIZIA E SOSTITUZIONE FILTRI E CARTUCCIA TERMOSTATICA

Cleaning and replacement of thermostat cartridge filters - Reinigung und Austausch der Filter der Thermostatkartusche
 Limpieza y cambio de filtros del cartucho termostático - Nettoyage et remplacement filtres de la cartouche thermostatique





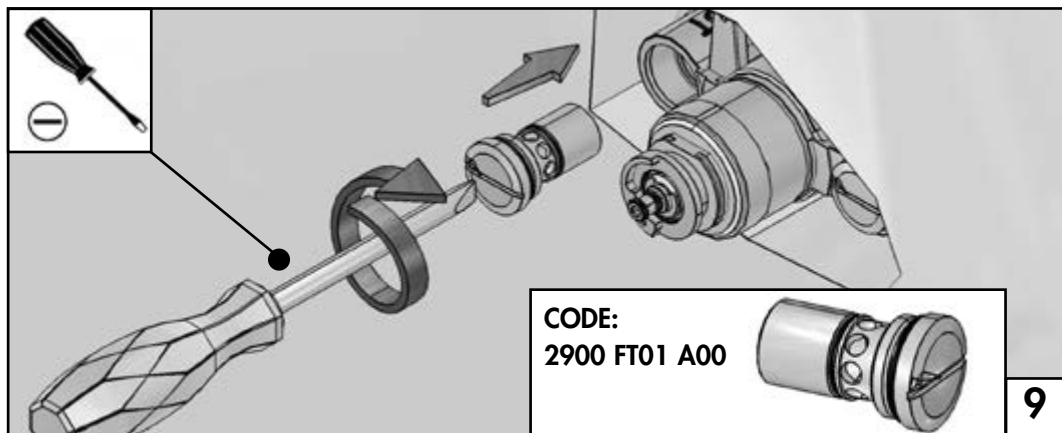
6



7

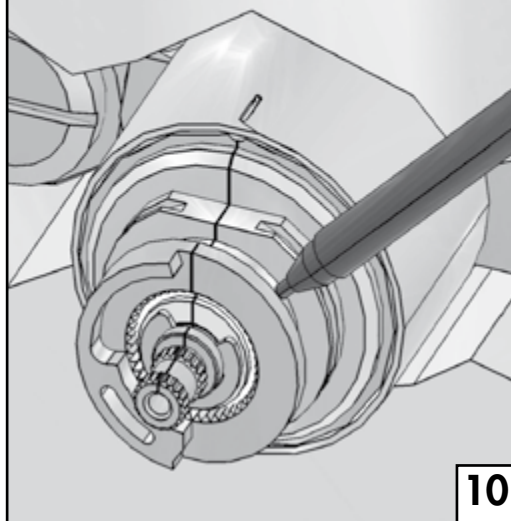


8

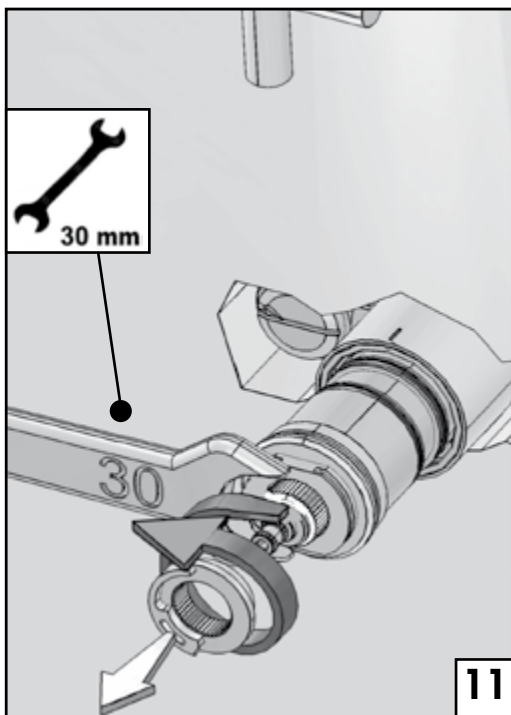


9

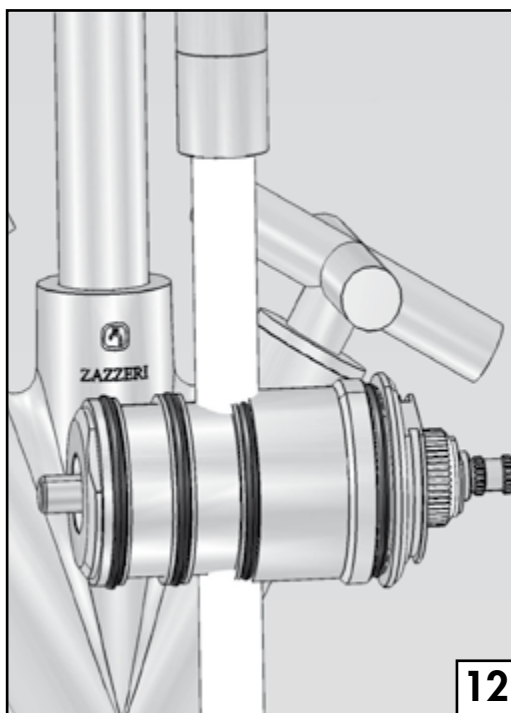
5



10



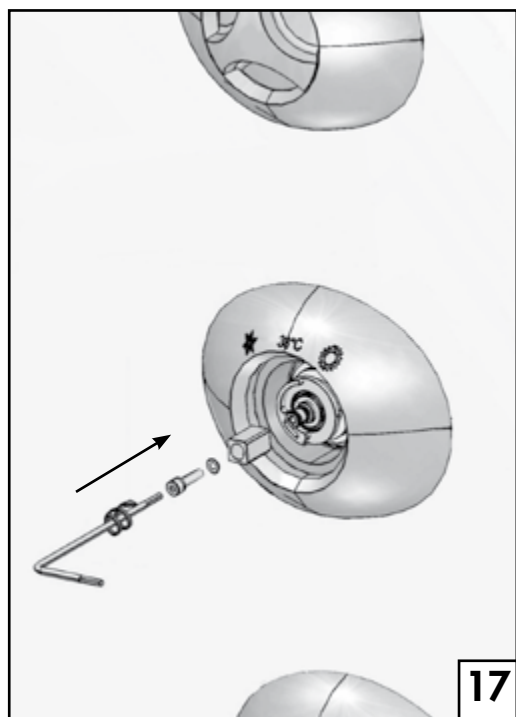
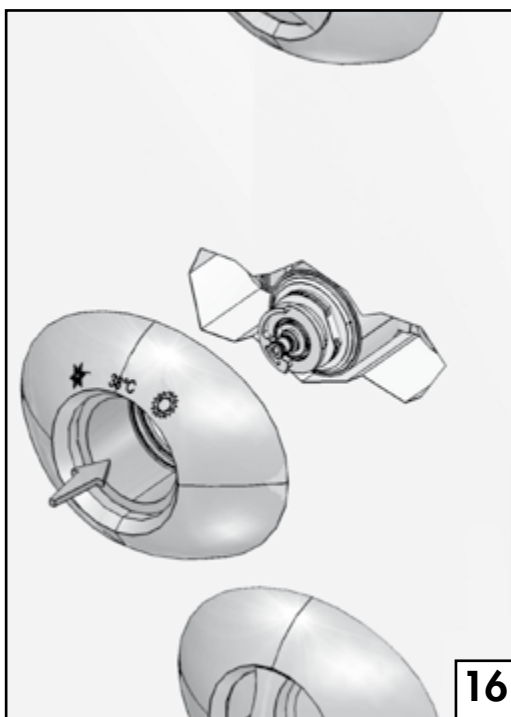
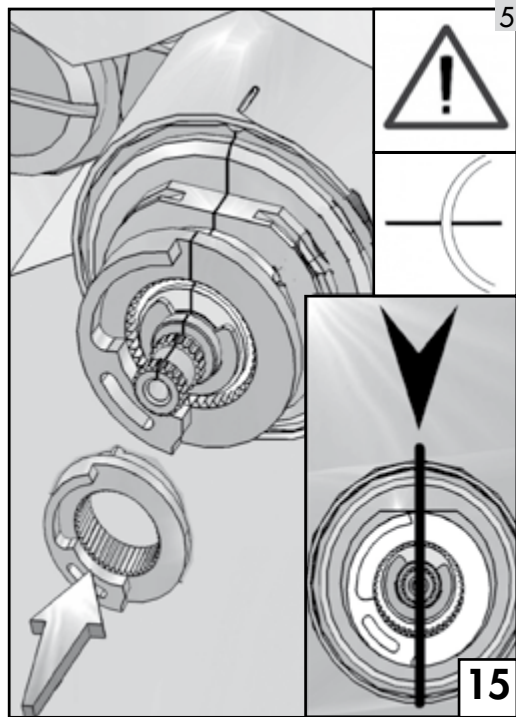
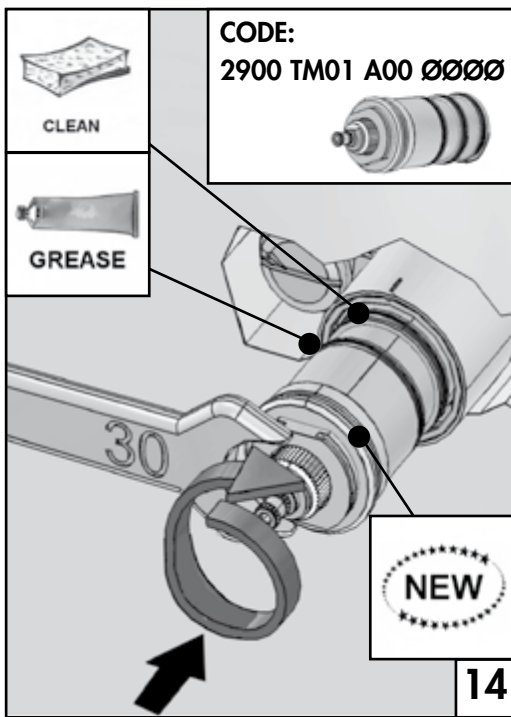
11

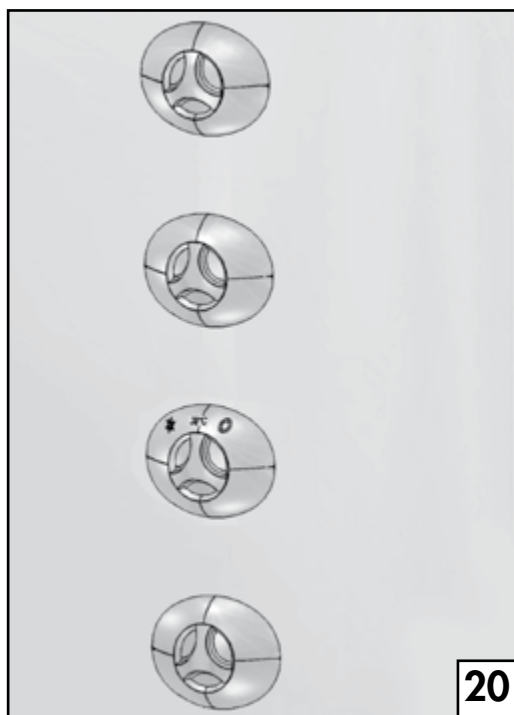
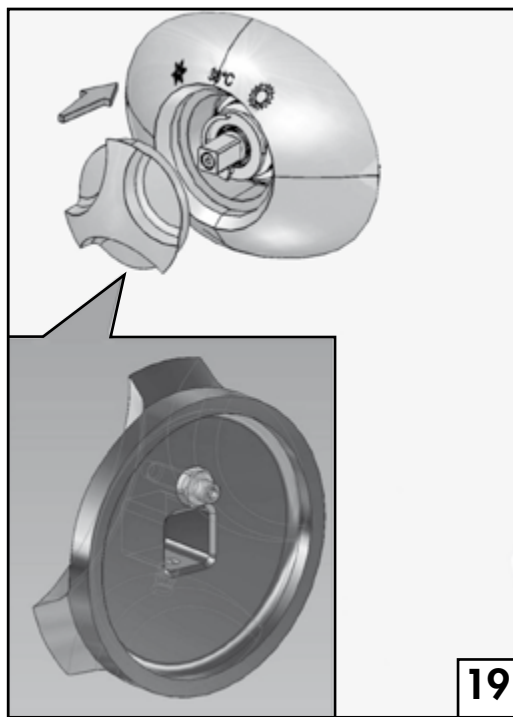
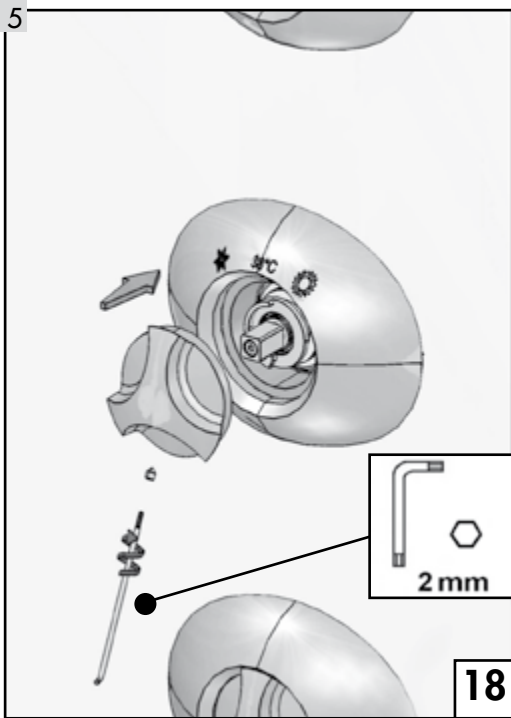


12



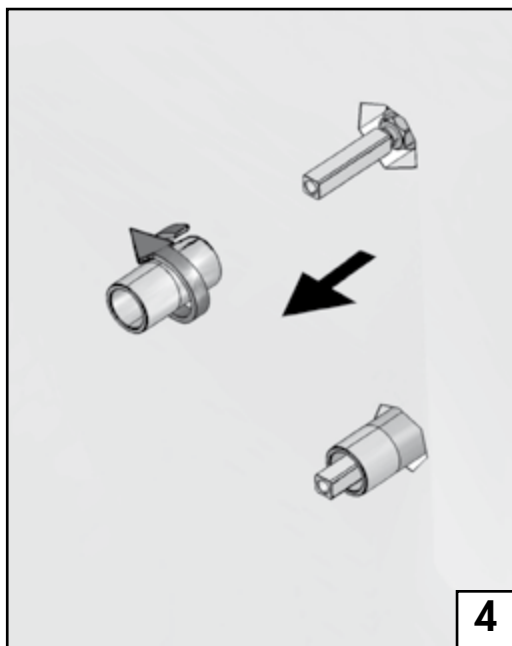
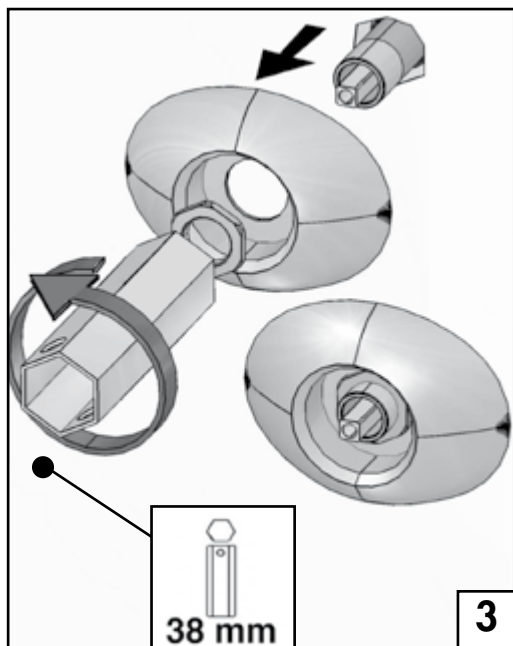
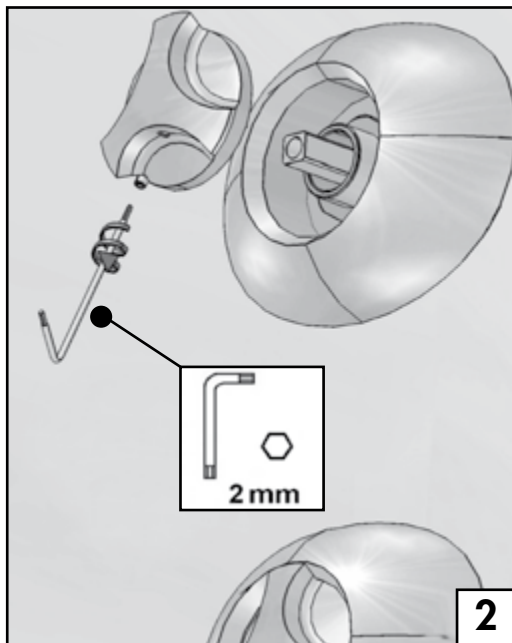
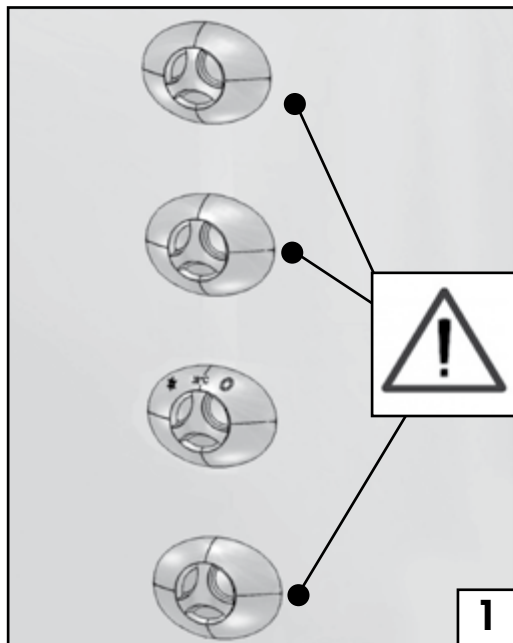
13

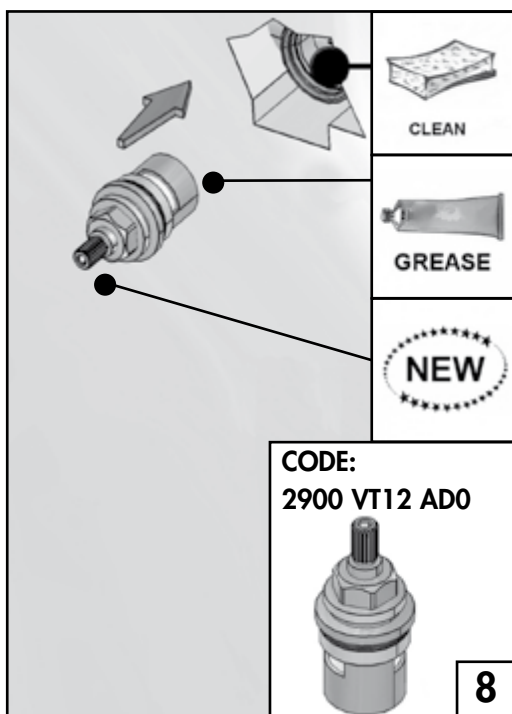
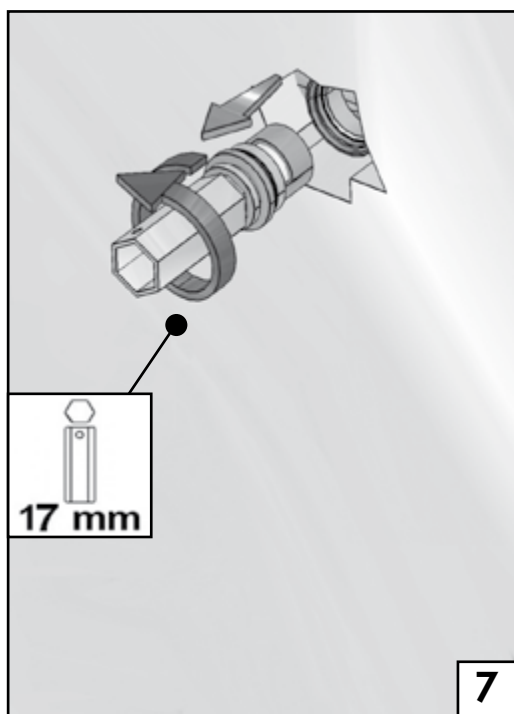
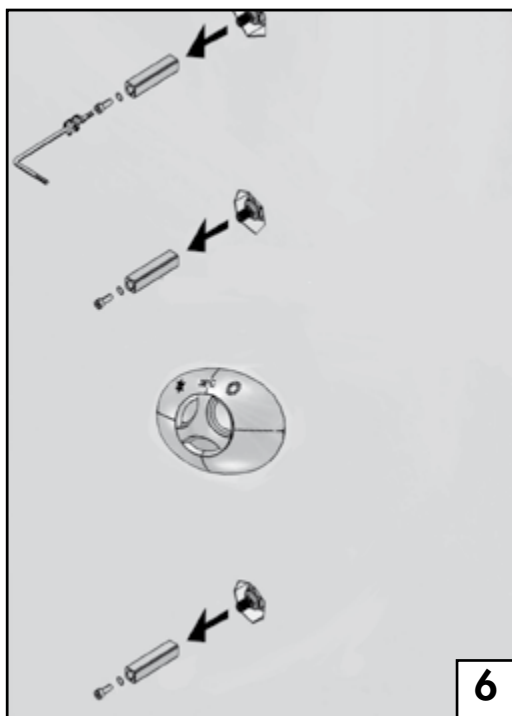
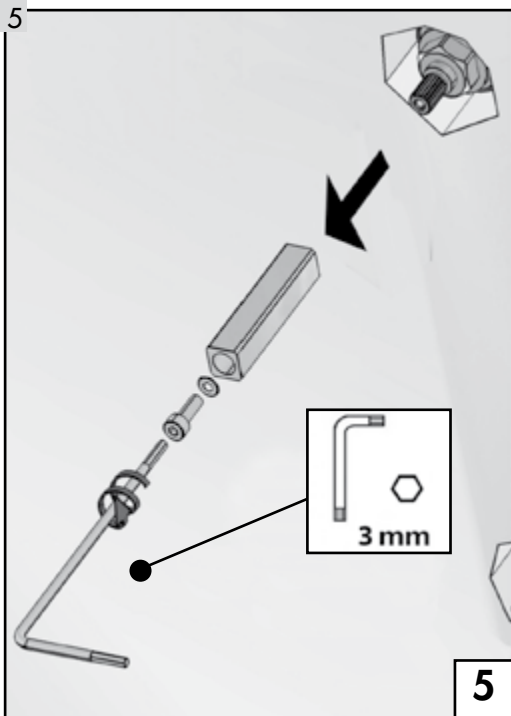


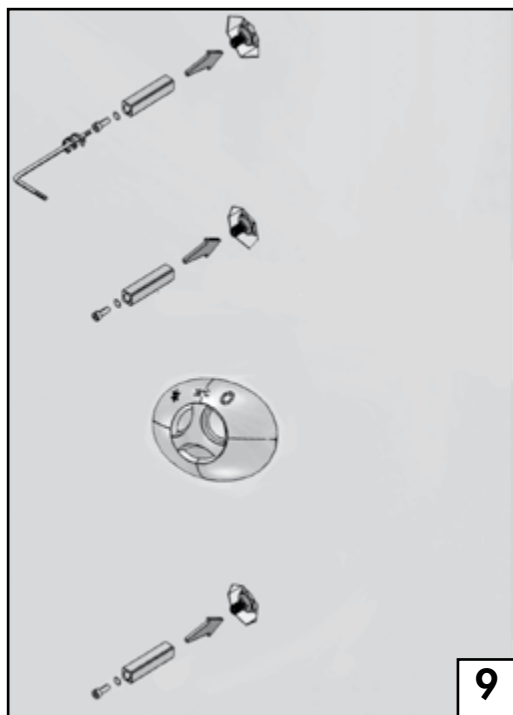


5.2 - SOSTITUZIONE VITONI DI ARRESTO

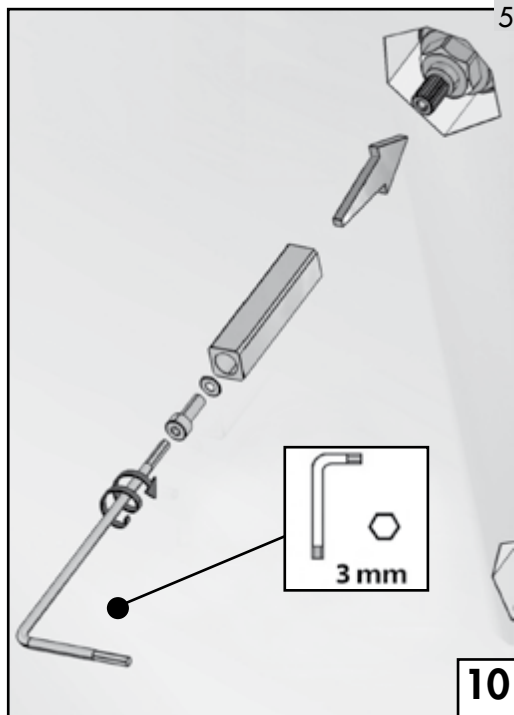
Screw replacement - Austausch der Ventileinsätze
Cambio de rosas - Remplacements têtes de robinet



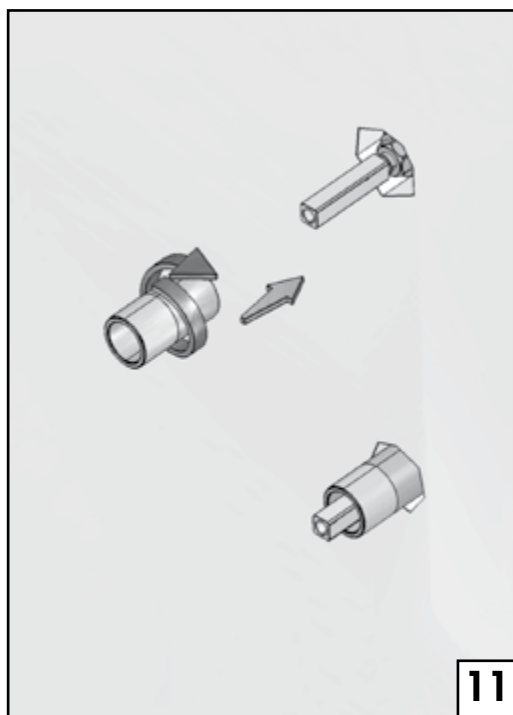




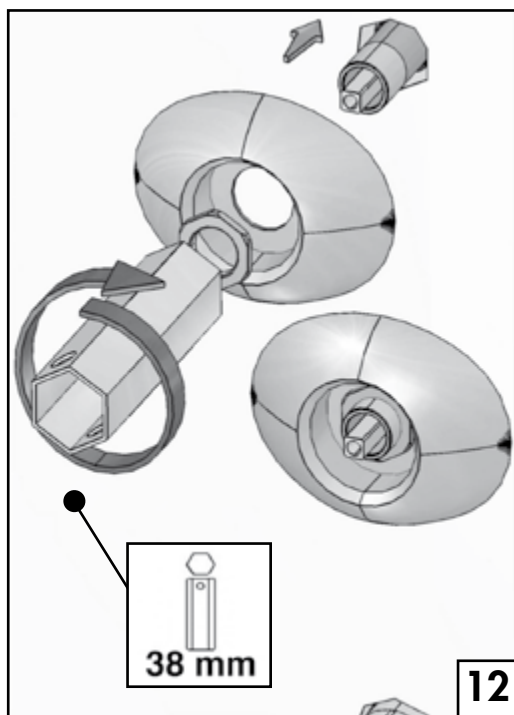
9



10

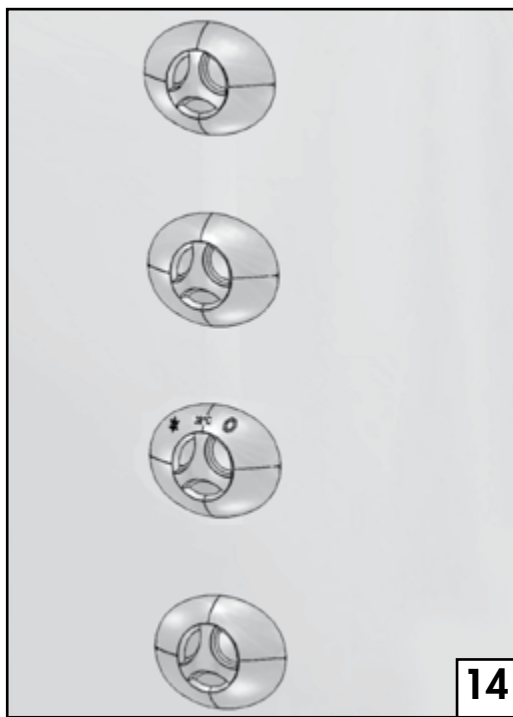
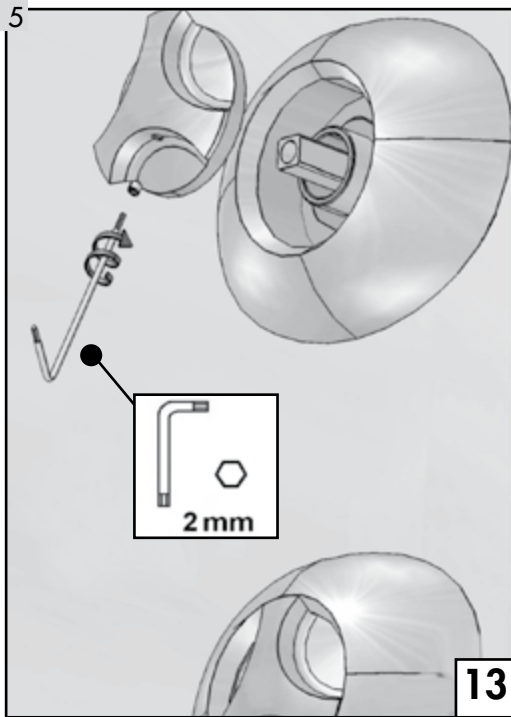


11



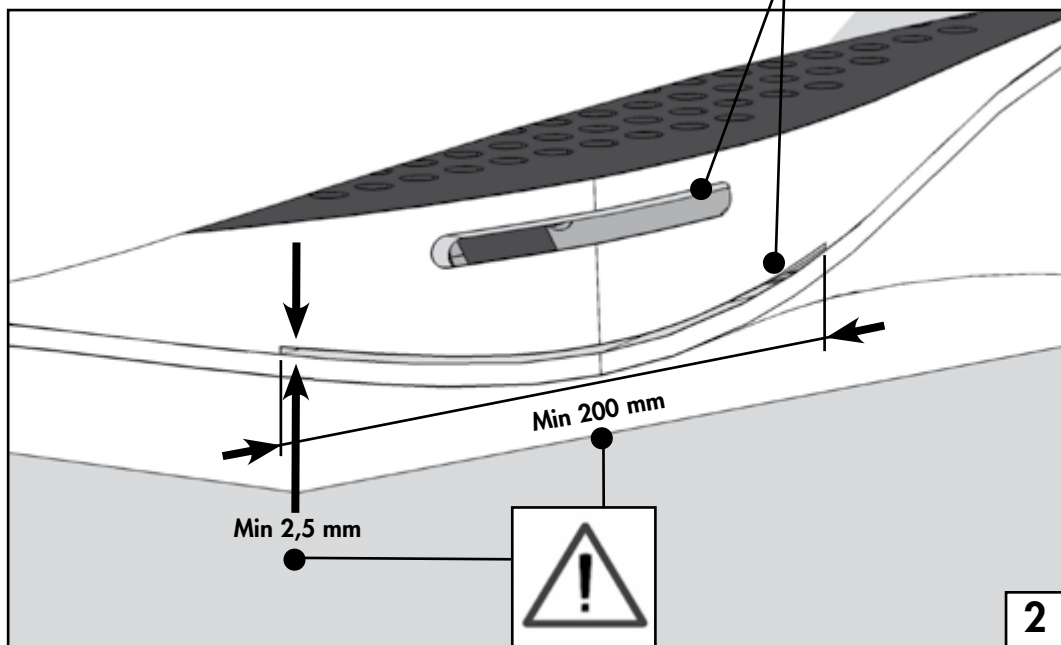
12

5



5.3 - PULIZIA ALA E FERITORIA GETTO A CASCATA

Cleaning of waterfall spout slot and wing - Reinigung des Flügels und des Austrittsschlitzes des Kaskadeneinlaufs
 Limpieza ala y ranura chorro en cascada - Nettoyage ailette et fente bec cascade



USO E CURA DEL CORIAN GUIDA ALLA RIMOZIONE DELLE MACCHIE

CORIAN: EMPLOY AND CARE GUIDE TO SPOTS REMOVAL

CORIAN : EMPLOI ET CURE GUIDE A' L' ELIMINATION DES TACHES

CORIAN: BENUTZUNG UND PFLEGE LEITUNG ZUR ABFUHR DER FLECKEN

A-B-C - MANUTENZIONE GIORNALIERA

DAILY MAINTENANCE - MANUTENTION QUOTIDIANE - TÄGLICHE HALTUNG

A-B-C-D - RESIDUI DI GRASSO, OLIO

GREASE, OIL RESIDUALS - RESIDUES DE GRAS, OIL - FETT UND OIL STÄNDE

A-B-F - ACQUA RICCA DI CALCARE, SAPONE, MINERALI

CALCAREOUS WATER, SOAP, MINERALS - EAURICHEEN CALCAIRE, SAVON, MINERALS - SPÜLTISCHE WASSER, SEIFE, MINERALEN

A-B-C-D-E - MERCURIOCROMO, SANGUE, VINO ROSSO, PROFUMO

MERCURCHROME, BLOOD, RED WINE, PARFUM - MERCURECHROME, SANG, VIN ROUGE, PARFUME
MERCURCHROME, BLUT, ROT WEIN, DUFT

A-B-C-G - SMALTO PER UNGHIE

NAIL GLAZE - VERNIS A' ONGLES - NAGELACK

A-B-C-H - FERRO O RUGGINE

IRON, RUST - FER, ROUILLE - EISEN, ROST

A-B-C-E - IODIO, MUFFA

IODINE, MILDEW - IODE, MOISI - JOD, SCHIMMEL

METODI DI PULIZIA

(Pulire facendo movimenti rotatori):

CLEANING (please proceed with round movements):

NETTOYAGE (se bouger avec des mouvements ronds):

REINIGUNG (mit drehbewegungen sich bewegen):

A - Rimuovere il residuo con un panno

Remove residuals using a cloth - Enlever résidus avec un drap - Die Stände mit einem Tuch wegräumen

B - Sciacquare la superficie con acqua calda ed asciugare con un panno morbido

Wash the surface using hot water and dry it with a soft cloth - Rincer la surface avec de l'eau chaude et essuyer avec un drap doux - Die Fläche mit warmen Wasser spu len und mit einem weichen Tuch abtrocknen

C - Usare un panno umido ed una crema abrasiva leggera (es. Cif)

Use a wet cloth and a light abrasive cream (as Cif) - Employer un drap humide avec une crème petit peu abrasive (Cif) - Einem weichen Tuch und einer leichte abrasive Kreme benutzen (Cif)

D - Usare una spugna abrasiva (tipo Scotch-Brite®) e strofinare sulla macchia con un prodotto detergente a base di ammoniaca (es. Mastro Lindo)

Employ an abrasive sponge (as Scotch Brite) by scouring on the spot using a cleaning product with ammonia (as Maestro Lindo) - Employer une éponge abrasive (Scotch Brite) et frotter sur la tache en employant un produit nettoyant avec de l'ammoniacque (Maestro Lindo) - Einem abrasive Schwamm (Scotch Brite) benutzen und mit einem Ammoniak Reinigungsprodukt (maestro Lindo) auf der Fleck reiben

E - Usare una spugna abrasiva (tipo Scotch-Brite®) e strofinare sulla macchia con candeggina (da rimuovere completamente risciacquando con abbondante acqua altrimenti potrebbe scolorire il Corian).Sciacquare più volte con acqua calda ed asciugare con un panno morbido

Employ an abrasive sponge (as Scotch Brite) by scouring on the spot using a cleaning product with bleaching (be careful to remove bleaching completely washing it a lot, to avoid any corian fading). Wash it several times with hot water and dry with a soft cloth - Employer une éponge abrasive (Scotch Brite) et frotter sur la tache en employant un produit nettoyant avec de l'eau de javel (attention à enlever et rincer le tout avec attention pour éviter que le corian va s'endommager). Rincer beaucoup des fois avec eau chaude et essuyer avec un drap doux - Einem abrasive Schwamm (Scotch Brite) benutzen und mit einem Bleichlauge Reinigungsprodukt (maestro Lindo) auf der Fleck reiben (Das Bleich komplett mit vielen Wasser reinigen, um das Corian zu bewahren). Alles mit warmen Wasser reinigen und mit einem weichen Tuch abtrocknen

F - Usare una spugna abrasiva (tipo Scotch-Brite®) e strofinare sulla macchia con un prodotto di pulizia anticalcare (tipo Viakal) o aceto. Sciacquare più volte con acqua calda ed asciugare con un panno morbido.

Employ an abrasive sponge (like Scotch Brite) by scouring on the spot using an anticalcaire cleaning product (as Viakal) or Vinegar. Wash it several times with hot water and dry with a soft cloth - Employer une éponge abrasive (Scotch Brite) et frotter sur la tache en employant un produit nettoyant avec anticalcaire (Viakal) ou Vinaigrette.

Rincer beaucoup des fois avec eau chaude et essuyer avec un drap doux - Einem abrasive Schwamm (Scotch Brite) benutzen mit einem Antikalk Reinigungsprodukt (Viakal) oder Essig auf der Fleck reiben. Alles mit warmen Wasser reinigen und mit einem weichen Tuch abtrocknen

G - Usare una spugna abrasiva (tipo Scotch-Brite®) e strofinare sulla macchia con un prodotto privo di acetone. Sciacquare più volte con acqua calda ed asciugare con un panno morbido.

Employ an abrasive sponge (like Scotch Brite) by scouring on the spot using a non acetone product. Wash it several times with hot water and dry with a soft cloth - Employer une éponge abrasive (Scotch Brite) et frotter sur la tache en employant un produit sans acétone - Rincer beaucoup des fois avec eau chaude et essuyer avec un drap doux - Einem abrasive Schwamm (Scotch Brite) benutzen mit einem ohne Aceton Reinigungsprodukt auf der Fleck reiben - Alles mit warmen Wasser reinigen und mit einem weichen Tuch abtrocknen

H - Usare una spugna abrasiva (tipo Scotch-Brite®) e strofinare sulla macchia con una paglietta o rimuovere la ruggine. Sciacquare più volte con acqua calda ed asciugare con un panno morbido.

Employ an abrasive sponge (like Scotch Brite) by scouring on the spot and removing rust. Wash it several times with hot water and dry with a soft cloth - Employer une éponge abrasive (Scotch Brite) et frotter sur la tache pour enlever la rouille- Rincer beaucoup des fois avec eau chaude et essuyer avec un drap doux - Einem abrasive Schwamm (Scotch Brite) benutzen mit einem Reinigungsprodukt gegen Rost auf der Fleck reiben - Alles mit warmen Wasserreinigen und mit einem weichen Tuch abtrocknen

PULIZIA DEI PRODOTTI IN OTTONE

L'acqua contiene calcare (in quantità variabili), che può lasciare depositi sulla superficie del prodotto in seguito all'evaporazione dell'acqua. È possibile prevenire le formazioni di depositi di calcare e mantenere i prodotti puliti, asciugandoli con un panno morbido (tipo microfibra o pelle di daino) immediatamente dopo l'uso. Non usare in alcun caso panni abrasivi e sostanze caustiche o aggressive (caustiche o acide). Non spruzzare detergenti direttamente sui prodotti ma sul panno che si utilizzerà per la loro pulizia. Non utilizzare detergenti contenenti acido cloridrico, acido formico, acido acetico, acido fluoridrico in quanto questi acidi possono provocare danni, anche se utilizzati una sola volta. Non utilizzare detergenti contenenti candeggina o acido fosforico. Evitare di mescolare più detergenti. Sciacquare sempre i prodotti dopo la loro pulizia, con abbandonate acqua corrente, ed asciugare con un panno morbido. **Cromo (CR)** - Le superfici cromate si puliscono con un detersivo delicato (privo di quanto precedentemente indicato) oppure con acqua e sapone neutro e privo di abrasivi. **Finiture Oro e Nichel Fosforo (LU-OL- NF)** - Le superfici con rivestimenti di oro come il LU & OL o nella finitura NF, si puliscono come quelle dei rubinetti cromati ma si deve usare particolare delicatezza nella pulizia. **Colore o protetti con rivestimento trasparente (10-31-BR-AS)**. Le superfici colorate o con rivestimento protettivo trasparente, vanno pulite esclusivamente con un panno morbido e acqua corrente o con un detersivo molto delicato (neutro e privo di abrasivi).

PULIZIA DEI PRODOTTI IN ACCIAIO INOX

Un panno morbido (tipo microfibra o pelle di daino) è l'ideale per la pulizia delle parti in acciaio. Non usare in alcun caso sostanze abrasive o aggressive (caustiche o acide). Disinfettanti contenenti candeggina (ipoclorito di sodio) possono danneggiare l'acciaio inossidabile se lasciati in contatto con la superficie. Le polveri abrasive lasciano graffi così come le comuni pagliette in acciaio. Le superfici in acciaio si puliscono con un detersivo neutro ricordandosi di risciacquare bene ed asciugarle con cura. Sono anche consigliati prodotti utilizzati per la pulizia dei vetri esente da cloruri. Nella pulizia tenere presente che i movimenti devono sempre essere nella direzione della spazzolatura dell'acciaio.

Panni abrasivi e/o detergenti contenenti abrasivi o alcool non devono essere MAI impiegati.

BRASS CLEANING INSTRUCTIONS

*The water contains limestone (in varying amounts), which may leave deposits on the surface of the products as a result of the water evaporation. It's possible to prevent the formation of these deposits, keeping clean the products. It deals with drying them with a soft cloth (microfiber type or buckskin) immediately after the use. Do not use in any case abrasive cloths and caustic or aggressive substances (caustic or acidic). Do not use spray cleaners directly on the products but only on the cloth used for the cleaning. Do not use detergents containing hydrochloric acid, formic acid, acetic acid, hydrofluoric acid because these acids can cause damage, even if used only once. Do not use cleaners containing bleach or phosphoric acid. Avoid to use detergent mixing purposes. Always rinse the products after their cleaning with run water, and dry with a soft cloth. **Finishes Chromium (CR):** The chromed surfaces should be cleaned with a mild detergent (devoid of what was previously indicated) or with mild soap and water and devoid of abrasive. **Finishes Gold and Nickel Phosphorus (LU-OL-NF):** Surfaces with gold coatings such as LU & OL or NF finish, must be cleaned with a special mild cleaning.*

Color or protected by a transparent coating finishes (BR-10-31-AS): The colored or the transparent protective coating surfaces, must be cleaned with a soft cloth and running water or with a very mild detergent (neutral and free of abrasives).

STAINLESS STEEL CLEANING INSTRUCTIONS

A soft cloth (microfiber type or buckskin) is ideal for the cleaning of the steel parts. Do not use in any case, abrasive or corrosive (caustic or acidic), do not use detergents containing bleach (sodium hypochlorite), whose can damage the the surface. The abrasive powders leave scratches as well as common steel wool pads. The stainless steel surfaces must be cleaned with a neutral detergent, rinsing and drying it with care, the glass cleaning chloride-free detergents are also recommended. Please note that the cleaning movements must always be in the brushing direction of the steel.

Do not use abrasive cloths and / or detergents containing abrasives or alcohol purposes.

REINIGUNG DER MESSINGTEILE

Wasser enthält (in unterschiedlichen Mengen) Kalk, welcher sich auf der Oberfläche des Produktes ablagert. Die Bildung von Kalkablagerungen kann verhindert werden, sofern die Produkte mit einem weichen Tuch (z.B aus Mikrofaser oder ein Fensterleder) sofort nach dem Gebrauch getrocknet bzw. gereinigt werden. Verwenden Sie auf keinem Fall kratzende Tücher, sowie ätzende oder säurehaltige Reinigungsmittel. Sprühen Sie den Reiniger nicht direkt auf die Produkte, sondern auf das Tuch, welches Sie zum putzen verwenden möchten. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel mit Salzsäure, Ameisensäure, Essigsäure, Flusssäure, da diese Säuren die Teile beschädigen können, auch wenn sie nur einmal verwendet werden. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Bleichmittel oder Phosphorsäure enthalten. Mischen Sie nicht mehrere Waschmittel. Die Produkte sollen nach der Reinigung immer mit reinem Wasser gespült und mit einem weichen Tuch etrocknet werden.

Chrom (CR) sollte mit einem sanften Reinigungsmittel oder nur mit Wasser und Seife gereinigt werden.

Fertigung Gold oder Nickel Phospor (LU-OL- NF) - Vergoldete Oberflächen wie LU und OL sowie die Fertigung NF reinigt man wie verchromte Armaturen. Reinigen Sie die Produkte besonders schonend.

Farbig oder mit transparentem Überzug (10-31-NS-BR-AS) Farbige Oberflächen oder Oberflächen mit einer transparent schützenden Beschichtung dürfen nur mit einem weichen Tuch und fließendem Wasser oder mit einem sehr milden Reinigungsmittel gereinigt werden.

STAHL INOX.

Für die Reinigung von Stahlteilen ist ein weiches Tuch oder ein Mikrofasertuch ideal. Verwenden Sie auf keinem Fall scheuernde, ätzende oder aggressive Substanzen. Desinfektionsmittel, welche Bleichmittel (Natriumhypochlorit) enthalten, können rostfreien Stahl beschädigen, wenn man sie auf der Oberfläche einwirken lässt. Scheuermittel können ebenso wie handelsübliche Stahlwolle die Oberfläche zerkratzen. Stahlflächen reinigt man mit einem milden Reinigungsmittel, wobei man nicht vergessen darf, sie gut zu spülen und sorgfältig abzutrocknen. Es werden auch Glasreinigungsmittel empfohlen.

Scheuertücher und/oder Reinigungstücher, die Scheuermittel oder Alkohol enthalten, dürfen NIEMALS verwendet werden.

GUIA PARA LA LIMPIEZA DEL LATÓN

El agua contiene la cal (en cantidades variables), que pueden dejar depósitos sobre la superficie del producto como resultado de la evaporación de agua. Es posible, para evitar la formación de estos depósitos, mantener los productos limpios, secándolos con un paño suave (tipo microfibra o gamuza) inmediatamente después de su uso. No utilizar en ningún caso paños abrasivos y sustancias cáusticas o agresivas (cáusticas o ácidas). No rocíe limpiadores directamente sobre los productos, sino sobre la tela que se utiliza para la limpieza. No utilice detergentes que contienen ácido clorhídrico, ácido fórmico, ácido acético, ácido fluorhídrico. Estos ácidos pueden causar daños en la superficie, incluso si se utiliza sólo una vez. No utilice limpiadores que contienen ácido lejía o fosfórico. Evitar la mezcla de más detergentes. Siempre enjuague los productos después de su limpieza, con agua corriente, y secar con un paño suave. **Acabado de Cromo (Cr):** - Las superficies cromadas deben limpiarse con un detergente suave (sin lo que se ha indicado anteriormente) o con agua y jabón suave y desprovista de sustancias abrasivas. **Acabados de oro y níquel fósforo (LU-OL-NF):** - Las superficies con recubrimiento en oro como LU y OL o acabado NF, se limpian como las de cromo, pero hay que tener especial delicadeza en la limpieza. **Acabados de color o protección con una capa transparente (BR-10-31-AS):** Las superficies de colores o cubiertas por una capa transparente, deben limpiarse con un paño suave y agua corriente o con un detergente muy suave (neutro y sin abrasivos).

GUIA PARA LA LIMPIEZA DEL ACERO INOXIDABLE

Un paño suave (tipo microfibra o piel de ante) es ideal para la limpieza de las piezas de acero. No utilice en ningún caso, abrasivos o corrosivos (cáustica o ácido). Desinfectantes que contienen lejía (hipoclorito de sodio) pueden dañar la superficie. Los polvos abrasivos dejan arañazos, así como almohadillas de lana de acero común. Las superficies de acero inoxidable se limpian con un detergente neutro y luego enjuague bien y seque con cuidado. También lo productos para la limpieza de los vidrios sin cloro son recomendados. Hay que tener en cuenta en la limpieza que los movimientos deben ser siempre en la dirección del cepillado del acero. **No utilice jamás paños y / o detergentes que contienen abrasivos o alcohol.**

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE DU BRASS

L'eau contient du calcaire (en quantités variables) qui peuvent laisser des dépôts sur la surface du produit en raison de l'évaporation de l'eau. C'est possible d'empêcher la formation de dépôts de tartre et de maintenir des produits propres, en les séchant avec un chiffon doux (type microfibre ou une cuir) immédiatement après l'utilisation. Ne pas utiliser des chiffons rêches et des substances caustiques ou agressifs (caustiques ou acides) jamais. Ne pas vaporiser directement les produits du nettoyage sur les produits, ainsi sur le tissu que vous utilisez pour le nettoyage. Ne pas utiliser des détergents contenant de l'acide chlorhydrique, l'acide formique, l'acide acétique, l'acide fluorhydrique, car ces acides peuvent causer des dommages sur la surface, même s'ils ont été utilisés une seule fois. Ne pas utiliser des produits contenant de l'eau de Javel ou de l'acide phosphorique. Éviter de mélanger plusieurs détergents. Toujours rincer les produits après leur nettoyage avec l'eau courante, et sécher avec un chiffon doux. **Finitions en Chrome (Cr) :** - Les surfaces chromées doivent être nettoyées avec un détergent doux (dépourvu de ce qui a été indiqué précédemment) ou avec du savon et de l'eau. **Finitions en or et nickel phosphore (LU-OL-NF) :** - Les surfaces avec des revêtements d'or tels que LU & OL ou la finition NF, doivent être nettoyés comme ceux des robinets chromés, mais avec une délicatesse en plus pendant le nettoyage. **Finitions en Couleur ou protégé par un revêtement transparent (BR-10-31-AS) :** Les surfaces de couleur ou avec des revêtements protecteurs transparents, doivent être nettoyées avec un chiffon doux et avec de l'eau courante, en utilisant un détergent très doux (neutre et sans d'abrasifs).

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE DE L'ACIER INOX

Un chiffon doux (type microfibre ou daim) est idéale pour le nettoyage des pièces en acier. Ne pas utiliser dans tous les cas, abrasifs ou corrosifs (caustique ou acide). Les désinfectants contenant du chlore (hypochlorite de sodium) peuvent endommager l'acier inoxydable si on les laisse en contact avec la surface. Les poudres abrasives laissent des rayures ainsi que des tampons en laine d'acier commun.

Les surfaces en acier inoxydable doivent être nettoyées avec un détergent neutre et après bien rincées et séchées avec un chiffon. Les produits pour le nettoyage des verres sans chlorure sont également recommandés. Pendant le nettoyage, garder les mouvements qui doivent toujours être dans le sens du brossage de l'acier. **Les chiffons abrasifs et / ou les détergents contenant des abrasifs ou d'alcool ne doivent jamais être utilisés.**

CONDIZIONI DI GARANZIA

A) Requisiti

Per usufruire dell'intervento in garanzia il cliente dovrà essere in grado, in fase di richiesta telefonica o scritta, di riferire in merito al codice prodotto e il relativo lotto di produzione presenti sull'etichetta della confezione e al documento fiscale di acquisto o documento simile. Tali informazioni dovranno essere verificate dal Centro di Assistenza Tecnica (da ora in avanti CAT) una volta presso il cliente e prima di dare corso all'intervento.

I documenti di garanzia dei quali i clienti potranno essere in possesso sono i seguenti: Etichetta prodotto e codice operatore presenti sulla e nella confezione rispettivamente: da diritto a garanzia con durata funzionale al tipo di guasto o difetto (consultare il paragrafo "B - relazione tra tipo di difetto e durata della garanzia ") ovvero ai ricambi gratuiti e alla prestazione gratuita.

Per usufruire dell'intervento in garanzia (*) il cliente dovrà essere in grado di dimostrare la data di acquisto della rubinetteria Zazzeri, tramite documento fiscale di acquisto o documento simile

Tali informazioni saranno verificate dal CAT una volta presso il cliente e prima di dare corso all'intervento.

B) Relazione tra tipo di difetto e durata della garanzia

Garanzia sulle superfici cromate 10 anni

Garanzia per difetti di porosità del materiale 10 anni

Garanzia su flessibili di allacciamento in acciaio, tubi di allacciamento e di collegamento in materiale plastico e metallico 5 anni

Garanzia su guarnizioni o elementi di tenuta in elastomero 2 anni

Garanzia su vetri 5 anni

Garanzia su cartucce miscelatrici , vitoni e tutte le loro parti 5 anni (**)

Garanzia su cartucce termostatiche, deviatori ed elettrovalvole e tutte le loro parti 2 anni

Garanzia su parti elettriche, termoelettriche o elettroniche 2 anni

Garanzia su doccette , flessibili per doccette , parti in materiale plastico 2 anni

Garanzia specchi, superfici metalliche in genere, legno, laminati, superfici in materiali polimerici o in resina sintetica e finiture diverse dal cromato 2 anni

Garanzia su tutte le cause di difetto non espressamente indicate o previste dalla presente tabella 2 anni

(*) La garanzia copre i costi di riparazione soltanto nelle zone servite dal servizio d'assistenza tecnica autorizzata ZAZZERI. Per maggiori informazioni riguardanti le zone coperte dai centri di assistenza tecnica autorizzata, grazie di consultare il nostro sito WEB www.zazzeri.it , sezione « Assistenza tecnica »

(**) quando siano stati installati i rubinetti filtro sottolavabo, vengano rispettati i valori di pressione di alimentazione consigliati e l'acqua presenti dei valori di durezza medi

C) Limiti ed esclusioni

- Ogni richiesta di fare valere il diritto alla garanzia sarà presa in considerazione a patto che venga dichiarata a ZAZZERI entro il periodo di garanzia .

Il cliente vedrà decaduto il diritto di garanzia qualora non abbia denunciato i vizi riscontrati

entro mesi due dalla loro scoperta

- I difetti visibili vanno dichiarati per iscritto dal cliente a ZAZZERI entro e non oltre 7 giorni dalla data di acquisto del prodotto (data di decorrenza della garanzia). Per difetti visibili si intendono quelli che se non denunciati entro i termini indicati al venditore verrebbero considerati conseguenze dell'utilizzo del prodotto e quindi non riconosciuti dalla presente garanzia (deterioramenti superficiali quali graffi, ammaccature, abrasioni o ecc.)

- Le parti danneggiate e sostituite sono di proprietà di ZAZZERI

- Il cliente deve avere provveduto affinché l'installazione del prodotto consenta accesso adeguato per le operazioni di riparazione e manutenzione, nessun risarcimento sarà riconosciuto

da ZAZZERI per eventuali rimozioni di opere murarie o infrastrutture che impedissero l'accesso di cui sopra.

- La garanzia decadrà nei casi in cui il difetto sia stato originato da:

a) Installazione non corretta

b) Uso non appropriato o comunque non conforme alle condizioni di impiego specificate sui documenti all'interno della confezione

c) Utilizzo di detergenti contenenti acidi o abrasivi

d) Riparazione errata

e) Utilizzo di ricambi non originali

f) Deterioramento delle superfici causato da depositi di calcare

g) Fenomeni atmosferici

h) Sovratensioni sull'impianto di alimentazione elettrica

i) Riparazione non autorizzata da ZAZZERI

j) Manutenzione effettuata in modo non idoneo

- La Garanzia non contempla i seguenti interventi di manutenzione ordinaria:

a) Pulizia di filtri

b) Pulizia di aeratori

c) Rimozione del calcare da doccette, soffioni o da altre superfici

- In caso di reclamo non fondato, ovvero per difetti non imputabili a ZAZZERI, i costi di accertamento, trasporto o di altra natura saranno addebitati al cliente al quale il CAT dovrà chiedere il pagamento

- La Garanzia non include la richiesta di risarcimenti per danni diretti od indiretti subiti o insorti

- La Garanzia non è rinnovabile

GUARANTEE CONDITIONS

A) Requirements

To be entitled to use the guarantee, the customer, on the telephone or through a written request, must be able to refer the product code, the production batch (both available on the box label) as well as the fiscal document used to purchase (or similar document).

Such information will have to be verified by the Center for Technical Assistance (named CAT from now on) before the guarantee procedure gets started.

The documents of guarantee the customer should own are the following:

product label and operator code available on the box and inside of it. They give right to guarantee for a duration connected to the type of breakdown or defect (for details please consult the paragraph "B - relation between the type of defect and the duration of the guarantee").

The guarantee entitles to obtain spare parts and repair (*) with no charge.

In order to use the guarantee, the customer must be able to demonstrate the date of purchase of the Zazzeri product, through fiscal document of purchase or similar document.

Such information will be verified by the CAT once it has met the customer and before initiating the repair procedure.

B) Relation between the type of defect and the duration of the guarantee

Guarantee on the chromium plated surfaces 10 years

Guarantee for defects of porosity of the material 10 years

Guarantee on steel connecting flexible parts, connection tubes in plastic and metallic materials 5 years

Guarantee on washers or holding elements in elastomer 2 years

Guarantee on glass parts 5 years

Guarantee on mixer cartridges, screw valves and all their parts 5 years (**)

Guarantee on thermostatic cartridges, diverters, electric valves and all their parts 2 years

Guarantee on electric, thermoelectric or electronic parts 2 years

Guarantee on hand-showers, hand-shower hoses, elements in plastic materials 2 years

Guarantee on mirrors, metallic surfaces, wood, laminated parts, surfaces in polymer materials or synthetic resin and all the finishes other than chromium 2 years

Guarantee on all the defects not explicitly mentioned in this table 2 years

(*)The guarantee covers the reparation service only in the areas covered by the ZAZZERI authorized technical assistance centers. For information concerning the areas covered by a authorized assistance centre please see our website www.zazzeri.it section "technical assistance".

(**) when under the sink the filter taps have been installed, the advised values of water pressure have been respected, and the water hardness is medium.

C) Limitations and esclusions

Every demand to assert the right to the guarantee will be taken in consideration only when declared to ZAZZERI within the period of guarantee.

The customer will lose his guarantee right if she/he has failed to denounce the defects

40

found within two months from the discovery.

The visible defects must be declared to ZAZZERI by the customer with a written message within and not beyond 7 days from the date of purchase of the product (which is the day when the guarantee starts).

“Visible defects” are considered all those that, if not denounced within the prescribed terms to the vendor, would be considered consequences of use of the product and therefore not included in the guarantee (superficial deteriorations such as scratches, dents, abrasions, etc.)

The damaged and replaced parts are ZAZZERI property.

The customer must install the product in a way that allows an easy access for the repair and maintenance.

No compensation will be recognized by ZAZZERI for the removal of built-in elements or infrastructures that impede the above mentioned access.

The guarantee will decay whenever the fault has been originated by:

- a) incorrect installation
- b) inappropriate use or utilization not complying with the conditions of employment specified on the documents included in the package
- c) Use of detergents containing acid or abrasives substances
- d) Previous faulty repair
- e) Use of not original spare parts
- f) Deterioration of the surfaces caused by lime-scale deposit
- g) Atmospheric phenomena
- h) Overvoltage on the electric power supply system
- i) Repair not authorized by ZAZZERI
- j) Maintenance carried out in a not suitable way

In case of an unwarranted claim, for faults not imputable to ZAZZERI, the costs of assessment, transport or other nature will be debited to the customer through the CAT.

The guarantee does not include the demand for compensations for direct or indirect damages suffered or arisen.

The Guarantee is not renewable.

GUARANTEE CONDITIONS

A) Voraussetzungen

Um die Garantie nutzen zu können, soll der Kunde die Artikelnummer und den Produktionscode (CODO FASE), die auf dem Verpackungsetikett stehen, bei der telefonischen oder schriftlichen Reklamation mitteilen können. Außerdem sollte der Kunde die Rechnung oder den Lieferschein vorlegen können. Diese Informationen werden bei dem technischen Kundendienst (später CAT genannt) geprüft, bevor die Garantieabwicklung anläuft.

Die Garantieunterlagen, die der Kunde zur Verfügung haben kann, sind folgende: Produktetikett und Bedienercode, die man auf der Verpackung finden kann. Sie berechtigen zur Garantie mit einer Dauer, die abhängig von der Art des Schadens oder des Defektes ist (bitte den Absatz „B – Verbindung zwischen Schadenart und Garantiedauer“ konsultieren) d.h. die kostenlose Zusendung der Ersatzteile und die Garantieleistung. (*) Um die Garantie nutzen zu können, muss der Kunde das Einkaufsdatum der ZAZZERI Produkte durch die Rechnung oder ein ähnliches Dokument beweisen können. Solche Informationen werden beim CAT geprüft, bevor die Garantieabwicklung anläuft.

B) Verbindung zwischen Schadensart und Garantiedauer

Garantie für Chrom Oberfläche 10 Jahre

Garantie für Porositätsfehler des Materials 10 Jahre

Garantie für Stahlanschlussschläuche Anschluss- und Verbindungsschläuche aus Plastik und aus Metall 5 Jahre

Garantie für Dichtungen und Dichtungselemente aus Elastomer 2 Jahre

Garantie für Glas 5 Jahre

Garantie für Kartuschen , Oberteile und ihre Komponenten 5 Jahre (**)

Garantie für thermostatische Kartusche, Elektroventile und alle ihre Komponenten 2 Jahre

Garantie für elektrische, thermoelektrische und elektronische Teile 2 Jahre

Garantie für Handbrause, Handbrauseschläuche, Plastikteile 2 Jahre

Garantie für Spiegel, alle Metalloberfläche, Holz, Walzprodukten, Polymer- und Kunstharzoberfläche und Oberfläche, die anders als Chrom sind 2 Jahre

Garantie für alle Schadenursache, die nicht ausdrücklich in dieser Tabelle angegeben sind 2 Jahre

(*) Die Reparaturkosten gehen auf Garantie nur in den Gebieten, wo Zazzeri ein autorisiertes Kundendienstservice hat. Für Informationen bezüglich die Gebiete, wo es ein autorisiertes Kundendienstservice gibt, bitte konsultieren Sie unser Website www.zazzeri.it unter „Technischer Kundendienst“.

(**) wenn die Filterhähne unter dem Waschbecken installiert wurden, die empfohlenen Versorgungsdruckwerte eingehalten werden und das Wasser mittlere Härtegrade aufweist.

C) Beschränkungen und Ausschließungen

- Jede Garantieforderung wird betrachtet, unter der Bedingung, dass ZAZZERI innerhalb der Garantiefrist informiert wird.

Der Kunde wird seine Garantierechte verlieren, wenn er nicht innerhalb von zwei Monaten, nach der Schadenentdeckung, den Defekte gemeldet hat.

- Sichtbare Defekte sollen vom Kunden bis spätestens 7 Tagen vom Verkaufsdatum (das Datum des Anfangs der Garantiegültigkeit) an, schriftlich an ZAZZERI mitgeteilt werden. Mit „sichtbaren Defekten“ sind alle Defekte gemeint, die, wenn nicht innerhalb der o.g. Frist zum Verkäufer mitgeteilt werden, als Konsequenz der Produktsverwendung betrachtet und deshalb nicht von dieser Garantie anerkannt werden (oberflächliche Schäden wie Kratzen, Beule, Schlieren, u.s.w.)

- Die defekten Teile und die Ersatzteile sind Eigentum von ZAZZERI.

- Der Kunde ist verantwortlich dafür, dass die Produktionsinstallation einen passenden Zugang für die Reparaturen und Wartungen erlaubt. Kein Schadenersatz wird von ZAZZERI anerkannt für die eventuelle Entfernung von Mauerwerk oder Installationen, die den o.g. Zugang verhindern.

- Die Garantie verfällt, falls der Schaden verursacht wurde durch:

a) Falscher Installation

b) Ungeeigneter Benutzung oder nicht konform an die Gebrauchsbedingungen, die in der Verpackung enthaltenen Unterlagen angegeben sind.

c) Benutzung von Reinigungsprodukte, die Säuren oder Scheuermittel enthalten

d) Falscher Reparatur

e) Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen

f) Oberflächebeschädigung, die von Kalkbildungen verursacht wird

g) Lufterscheinung

h) Überspannung im elektrischen Anlage

i) Ohne ZAZZERI vorherige Genehmigung erfolgter Reparatur

j) Nicht richtig erfolgter Wartung

- Die Garantie umfasst nicht folgende Tätigkeiten von alltäglicher Wartung:

a) Reinigung der Filter

b) Reinigung der Perlatoren

c) Entfernung der Kalkbildungen an Handbrause, Kopfbrause oder andere Oberfläche

- Falls die Reklamation unberechtigt ist, das heißt, wenn ZAZZERI für die Schaden nicht verantwortlich ist, die Kosten für die Fehlerfeststellung, Transport oder anderer Art werden den Kunden durch dem CAT in Rechnung gestellt.

- Die Garantie umfasst nicht den Antrag auf Schadenersatz für erlittene oder aufgetretene Schäden.

- Die Garantie ist nicht verlängerbar.

CONDICIONES DE GARANTÍA

A) Requisitos

El cliente tendrá derecho a la intervención prevista en la garantía, ya sea que la solicite por teléfono o por escrito, únicamente si cita el código de producto y el correspondiente lote de producción indicados en la etiqueta del producto y hace referencia al documento fiscal de compra o similar. El personal del Centro de Asistencia Técnica (en adelante, CAT) verificará dichos datos una vez que se encuentre en la sede del cliente y antes de dar comienzo a la reparación.

Los clientes podrán tener en su poder los siguientes documentos de garantía:

Etiqueta del producto y código del operador que figuran en el producto mismo y en el paquete respectivamente: da derecho a garantía cuya duración es proporcional al tipo de avería o defecto (consúltese el párrafo "B: relación entre el tipo de defecto y duración de la garantía") o bien a recambios y prestación gratuitos.

Para tener derecho a la intervención prevista en la garantía (*), el cliente tendrá que poder demostrar la fecha de compra de la grifería Zizzeri mediante documento fiscal de compra o similar.

El personal del CAT verificará dichos datos una vez que se encuentre en la sede del cliente y antes de dar comienzo a la reparación

B) Relación entre el tipo de defecto y duración de la garantía

Garantía de las superficies cromadas 10 años

Garantía por defectos de porosidad del material 10 años

Garantía de tubos de conexión flexibles de acero, tubos de conexión y enlace de plástico y metal 5 años

Garantía de juntas o elementos de estanqueidad de elastómero 2 años

Garantía de los cristales 5 años

Garantía de cartuchos mezcladores, roscas y sus correspondientes partes 5 años (**)

Garantía de cartuchos termostáticos, desviadores y electroválvulas y sus correspondientes partes 2 años

Garantía de partes eléctricas, termoeléctricas o electrónicas 2 años

Garantía de duchas de mano, tubos flexibles de duchas de mano, partes de material plástico 2 años

Garantía de espejos, superficies metálicas en general, madera, laminados, superficies de polímeros o resinas sintéticas y acabados que no sean cromados 2 años

Garantía por todas las causas de defectos no expresamente indicadas o contempladas en la presente tabla 2 años

(*) La garantía cubre el costo de la reparación sólo en las áreas cubiertas por el servicio de asistencia técnica autorizado ZAZZERI. Para obtener información sobre las áreas cubiertas por un Centro de Servicio Autorizado, por favor visite nuestro sitio web www.zizzeri.it, sección "asistencia técnica".

(**) siempre que se hayan instalado los grifos filtro debajo del lavabo, se respeten los valores de presión aconsejados y la dureza del agua tenga valores medios.

C) Limitaciones y exclusiones

- Toda solicitud de intervenciones cubiertas por la garantía se tomará en cuenta con la condiciones de que se presente a ZAZZERI dentro del período de garantía. El derecho a la garantía se perderá si el cliente no denuncia los defectos o vicios antes de transcurridos dos meses desde que los descubriera.
- El cliente debe denunciar por escrito a ZAZZERI los defectos visibles antes de los 7 días a contar de la fecha de compra del producto (fecha de validez de la garantía). Se consideran defectos visibles aquellos que, si no se los denuncia al vendedor en los términos antes mencionados, se considerarían consecuencia del uso de producto y, por tanto, no cubiertos por esta garantía (rayaduras, golpes, raspaduras y otros defectos superficiales).
- Las partes dañadas que se cambien son de propiedad de ZAZZERI.
- El cliente deberá haber instalado el producto de modo tal que sea de fácil acceso para repararlo y mantenerlo. ZAZZERI no indemnizará bajo ningún concepto si hubiera necesidad de eliminar partes de albañilería o infraestructuras que impidieran el acceso como se describe más arriba.
- Se perderá todo derecho a la garantía en caso de que el defecto tenga su origen en:
 - a) Instalación no correcta;
 - b) Uso impropio o no conforme a las condiciones de uso especificadas en los documentos contenidos en el paquete;
 - c) Empleo de detergentes que contengan ácidos o abrasivos;
 - d) Mala reparación;
 - e) Uso de recambios no originales;
 - f) Superficies deterioradas por depósitos calcáreos;
 - g) Fenómenos atmosféricos;
 - h) Sobretensión en la instalación eléctrica;
 - i) Reparaciones que no hayan sido autorizadas por ZAZZERI;
 - j) Mantenimiento no adecuado.
- La garantía no cubre las tareas de mantenimiento ordinario que se indican a continuación:
 - a) Limpieza de filtros
 - b) Limpieza de aireadores;
 - c) Eliminación de depósitos calcáreos de duchas de mano, rociadores u otras superficies.
- En caso de reclamos sin fundamento, o defectos no imputables a ZAZZERI, el CAT cargará al cliente los costes de verificación y transporte o de otra naturaleza.
- La garantía no comprende el pedido de resarcimiento por daños directos o indirectos sufridos o derivados.
- La garantía no es renovable.

CONDITIONS DE GARANTIE

A) Conditions

Pour en profiter de l'intervention sous garantie le client doit rapporter, pendant la demande téléphonique ou écrite, le code produit, le lot de production relatif et présent sur la labelle de la confection et meme le document fiscal d'achat ou document semblable. Ces informations seraient verifiées du centre d'assistance tecnica (le CAT dorénavant) chez le client et avant de commencer l'intervention.

Les documents de garantie en possession du client peuvent être les suivants :

Labelle produit et code opérateur à trouver respectivement sur et dans la confection: ça va donner plein droit à une garantie de durée fonctionale au défaut ou défaillance (consulter paragraphe "B- relation entre le défaut et la durée du garantie ») c'est à dire, les rechanges et l'intervention gratuite.

Pour en profiter de l'intervention sous garantie (*) le client doit démontrer la date d'achat du robinetterie ZAZZERI, avec le document fiscal d'achat ou document semblable. Ces informations seraient verifiées du centre d'assistance tecnica (le CAT dorénavant) chez le client et avant de commencer l'intervention.

B) Relation entre défaut et durée de la garantie

Garantie pour les surfaces chromées 10 années

Garantie pour défauts du porosité matériaux 10 années

Garantie pour flexibles de raccordement en acier, tuyaux de raccordement et connection avec matériaux plastiques et métalliques 5 années

Garantie pour joints ou éléments de tenue en élastomère 2 années

Garantie pour les glaces 5 années

Garantie pour cartouches mitigeurs, têtes de robinets et toutes les parties 5 années (**)

Garantie pour cartouches thermostatiques, deviateurs, électrovannes et toutes les parties 2 années

Garantie pour parties électriques, thermoélectrique ou électronique 2 années

Garantie pour douchettes, flexibles pour douchettes, parties plastiques 2 années

Garantie pour glaces, surfaces métalliques en général, bois, laminés, surfaces en matériaux polymériques ou en résine synthétique et finitions différentes du chromée 2 années

Garantie pour toutes les causés défauts pas indiquées ou pas prévues de cette grille 2 années

(*) La garantie couvre le coût de la réparation uniquement dans les zones couvertes par le service d'assistance tecnica autorisé ZAZZERI. Pour plus d'informations concernant les zones couvertes par un centre d'assistance autorisé, merci de consulter notre site Web www.zazzeri.it, section «assistance tecnica».

(**) quand l'installation du robinets filters sous lavabo à eu lieu, les valeurs concernant la pression d'alimentation conseillée sont à respecter et les valeurs du dureté moyenne concernant l'eau.

C) Limites et exclusions

- Chaque demande concernant la valence de la garantie, serait considérée seulement si la déclaration à ZAZZERI est présentée entre le période de la garantie.

Le droit de garantie va décaider en cas que le client va pas denoncer les défauts rencontrés entre deux mois après la decouvrance.

- les défauts visibles sont à déclarer par écrit du client à ZAZZERI entre 7 jours de la date d'achat du produit (à partir da la date du garantie). Avec défauts visibles on entende ceux qui si pas denoncée entre les termes indiquées au vendeur, sont à considerer consequences de l'utilisation du produit et pas reconnu de la garantie présente (détérioration surface comme : rayures, bosselures, abrasions etc..)

- les parties endomangées et substituées sont de proprièté ZAZZERI

- Le client doit subvenir pour permettre que l'installation du produit va autoriser un accès correct pour les opèrations de réparation et manutention, pas des remboursements sont reconnu de la part de ZAZZERI pour enlèvements éventuels du gros oeuvres ou infrastructures que vont empecher l'accès indiquée ci-dessus.

- La garantie va déchoir dans les cases dans lesquelles les défaut à été originé du:

a) Une installation pas correcte

b) Utilisation pas adapte ou conforme aux conditions d'emploi spécifiées sur les documents dans la confection

c) Emploi détergents avec acides ou abrasifs

d) Réparation erronée

e) Emploi des rechanges pas originals

f) Détérioration surfaces à cause du depots de calcaires

g) Phénomènes athmospheriques

h) Sovratensioni sull'impianto di alimentazione elettrica

i) Réparation pas autorisée du ZAZZERI

j) Manutention pas correcte

- La Garantie va pas recouvrir les interventions de manutention ordinaire suivantes:

a) Nettoyage filters

b Nettoyage aérateurs

c) Enlèvement calcaire de douchettes, pommes de douche ou autres surfaces

- En cas d'une réclamation pas fondée, c'est à dire pour défauts pas imputables à la part de ZAZZERI, les frais de vérification, transport ou d' autres origines seraient chargée au client, auquel le CAT va demander le payement

- La garantie va pas recouvrir la demande de remboursements pour dommages directs, indirects, subis ou en apparition

- La garantie est pas renouvelable

NOTE

CODICI UTILI PER ASSISTENZA TECNICA

Useful codes for technical assistance

Nützliche Kodierungen für die technische Unterstützung

Codigos útil para la asistencia técnica

References a rappeler pour le service apres vente



TAGLIANDO DI GARANZIA

Le immagini ed i dati sono da ritenersi indicativi e possono subire variazioni anche senza alcun preavviso

Images and data are to be considered indicative and may be changed also without any notice

Model-, Programm- um technische Änderungen sowie Irrtum vorbehalten

Las imágenes y los datos deben entenderse como indicativos y pueden sufrir variaciones sin previo aviso

Les images et les données techniques doivent être considérés indicatifs et peuvent subir variations sans préavis



Rubinetterie Zazzeri S.p.A.

Frazione Burchio, 55 _ 50064 Incisa in Val d'Arno _ Florence _ Italy
P.I. 00435690482 _ Tel. +39 055 69.60.51 _ Fax: Italia +39 055 69.63.09
Export +39 055 69.66.31
www.zazzeri.it _ info@zazzeri.it _ export@zazzeri.it